

Instrukcja uzytkowania  
Návod k pouzítí  
Návod na pouzítie  
Felhasználó útmutató  
Navodila za uporabo  
Upute za korisnika  
Bruksanvisning  
Bruksveiledning  
Käyttöohje



**britax**

**B-SMART**

0 kg - 15 kg

PL CZ SK HU SL HR SE NO FI

# B-SMART



## Instrukcja obsługi

Cieszymy się, że nasz produkt **B-SMART\*** może w bezpieczny sposób służyć Państwa dziecku w pierwszym okresie życia.

**Państwo są odpowiedzialni za bezpieczeństwo swojego dziecka**



- Przed użyciem wózka z dzieckiem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zapoznać się z wózkiem.
- Jeżeli wózek dla dziecka używany będzie przez inne, nie znające go osoby (np. dziadka lub babcię), należy zawsze pokazać im w jaki sposób posługiwać się wózkiem.
- Nieprzestrzeganie tej instrukcji użytkowania może zagrozić bezpieczeństwu dziecka.
- Instrukcję użytkowania należy starannie przechowywać, aby również później móc z niej skorzystać.
- Nie wolno pozwalać dziecku bawić się produktem.

W przypadku pytań związanych z użytkowaniem, należy skontaktować się z nami.

Britax

\*Ta instrukcja obsługi dotyczy 3- oraz 4-kołowych modeli: Różnice w użyciu są opisane, osobno:

3 koła            **B-SMART 3**  
4 koła            **B-SMART 4**

## Návod k použití

Těší nás, že náš výrobek **B-SMART\*** může provázet Vaše dítě prvními roky života.

**Zajistit bezpečnost Vašeho dítěte je Vaší povinností**



- Než kočárek použijete pro své dítě, pečlivě si přečtěte návod k použití a dobře se s dětským kočárkem obeznámte.
- Pokud by dětský kočárek používaly jiné osoby, které s ním nejsou obeznámeny (např. prarodiče), vždy jim ukažte, jak kočárek ovládat.
- Pokud byste se neřídili tímto návodem k použití, mohli byste ohrozit bezpečnost svého dítěte.
- Návod k obsluze si dobře uložte, abyste se k němu mohli později vrátit.
- Nenechte své dítě hrát si s výrobkem.

Pokud budete mít ještě dotazy k použití, obraťte se prosím na nás.

Britax

\*Tento návod k použití platí pro modely se 3 i 4 kolečky. Rozdíly v použití jsou popsány zvlášť:

3 kolečka        **B-SMART 3**  
4 kolečka        **B-SMART 4**

## Návod na použitie

Teší nás, že náš **B-SMART\*** smie bezpečne sprevádzať Vaše dieťa prvými rokmi života.

**Zaistiť bezpečnosť vášho dieťaťa je vašou povinnosťou.**



- Skôr ako použijete kočik pre svoje dieťa, dôkladne si prečítajte návod na použitie a dobre sa s detským kočikom oboznámte.
- Ak by detský kočik používali iné osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené (napr. starí rodičia), vždy im ukážte, ako kočik ovládať.
- Ak by ste sa neriadili týmto návodom na použitie, mohli by ste ohroziť bezpečnosť svojho dieťaťa.
- Návod na obsluhu si dobre uložte, aby ste sa k nemu mohli neskôr vrátiť.
- Svojmu dieťaťu nedovoľte, aby sa hralo s výrobkom.

Ak ešte budete mať otázky o použití, obráťte sa, prosím, na nás.

Britax

\*Tento návod na použitie je platný pre 3-koľosové, ako aj 4-koľosové modely. Odchýlky v používaní sú popísané zvlášť:

3 koľosá            **B-SMART 3**  
4 koľosá            **B-SMART 4**

<b>Spis treści</b>	
<b>1. Zastosowanie</b>	<b>3</b>
<b>2. Rozkładanie/składanie twojego z wózka dziecięcego</b>	<b>6</b>
<b>3. Montaż z wózka dziecięcego</b>	<b>8</b>
3.1 Montaż siedzenia wózka	10
<b>4. Korzystanie z wózka dziecięcego</b>	<b>14</b>
4.1 Korzystanie z hamulca	16
4.2 Regulacja kółek obrotowych	16
4.3 Ustawianie rączki do prowadzenia wózka	17
<b>5. Zastosowanie siedzenia wózka</b>	<b>18</b>
5.1 Zapinanie i regulacja szelek	18
5.2 Regulacja oparcia	21
5.3 Regulacja podpórki na nogi	22
5.4 Różne ustawienia daszka	22
5.5 Zakładanie osłony przeciwwiatrowej	23
<b>6. Zastosowanie z kołyską systemu podróznego</b>	<b>23</b>
6.1 Mocowanie kołyski fotelika	24
6.2 Zdejmowanie kołyski	25
<b>7. Użycie akcesoriów</b>	<b>26</b>
7.1 Używanie nosidełka	26
7.2 Zastosowanie nasadki	26
7.3 Zastosowanie daszka przeciwdeszczowego	27
7.4 Zastosowanie pokrowca na nogi	27
<b>8. Instrukcja konserwacji</b>	<b>28</b>
8.1 Czyszczenie	31
<b>9. 2 lata gwarancji</b>	<b>32</b>
<b>10. Karta gwarancyjna / lista kontrolna przekazania</b>	<b>34</b>

<b>Obsah</b>	
<b>1. Vhodnost</b>	<b>3</b>
<b>2. Složení/rozložení Vašeho dětského kočárku</b>	<b>6</b>
<b>3. Montáž Vašeho dětského kočárku</b>	<b>8</b>
3.1 Montáž sedačky dětského kočárku	10
<b>4. Používání Vašeho dětského kočárku</b>	<b>14</b>
4.1 Používání brzd	16
4.2 Nastavení otočných koleček	16
4.3 Nastavení posuvné rukojeti	17
<b>5. Použití sedačky dětského kočárku</b>	<b>18</b>
5.1 Vložení a nastavení postroje	18
5.2 Nastavení opěradla	21
5.3 Nastavení opěrky nohou	22
5.4 Variabilní nastavení sklápěcí stříšky	22
5.5 Vložení ochrany proti větru	23
<b>6. Použití s cestovním systémem dětské vaničky</b>	<b>23</b>
6.1 Nasazení dětské vaničky	24
6.2 Snímání dětské vaničky	25
<b>7. Použití příslušenství</b>	<b>26</b>
7.1 Použití tašky na přenášení kojenců	26
7.2 Použití nástavby dětského kočárku	26
7.3 Použití stříšky chránící před deštěm	27
7.4 Použití nánožníku	27
<b>8. Návod na technickou údržbu</b>	<b>28</b>
8.1 Čištění	31
<b>9. 2 roky záruky</b>	<b>32</b>
<b>10. Záruční karta / předávací list</b>	<b>35</b>

<b>Obsah</b>	
<b>1. Vhodnosť</b>	<b>3</b>
<b>2. Rozloženie/zloženie detského kočíka</b>	<b>6</b>
<b>3. Montáž detského kočíka</b>	<b>8</b>
3.1 Montáž sedačky detského kočíka	10
<b>4. Používanie detského kočíka</b>	<b>14</b>
4.1 Používanie brzd	16
4.2 Nastavenie otočných koliesok	16
4.3 Nastavenie posuvného držadla	17
<b>5. Použitie sedačky detského kočíka</b>	<b>18</b>
5.1 Zapnutie a nastavenie pásu	18
5.2 Nastavenie operadla	21
5.3 Nastavenie opierky nôh	22
5.4 Variabilné nastavenie strišky	22
5.5 Pripevnenie ochrany proti vetru	23
<b>6. Použitie s detskou sedačkou cestovného systému</b>	<b>23</b>
6.1 Nasadenie detskej sedačky	24
6.2 Odoberanie detskej sedačky	25
<b>7. Použitie príslušenstva</b>	<b>26</b>
7.1 Použitie mäkkej tašky na prenášanie dieťaťa	26
7.2 Použitie nastavca na detský kočík	26
7.3 Použitie pláštenky	27
7.4 Použitie nánožníka	27
<b>8. Návod na technickú údržbu</b>	<b>28</b>
8.1 Čistenie	31
<b>9. 2 roky záruka</b>	<b>32</b>
<b>10. Záručný list /potvrdenie o prevzatí</b>	<b>36</b>



## 1. Zastosowanie



### Ochrona dziecka

**OSTRZEŻENIE!** Ten wózek dziecięcy nadaje się dla dzieci od urodzenia aż do osiągnięcia wagi 15 kg.

**OSTRZEŻENIE!** Ten produkt **nie** nadaje się...

- ... do stosowania jako rozwiązanie zastępcze zamiast łóżeczka lub kołyski.  
Kieszenie, wózek dziecięcy i sportowy nadają się wyłącznie do celów transportowych.
- ... do joggingu, urządzania wyścigów, jeżdżenia na desce oraz tym podobnych sportów.  
Wykorzystywanie wózka dziecięcego lub sportowego do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne.
- ... do przewożenia więcej niż jednego dziecka.
- ... do celów komercyjnych.
- ... jako system podróży w połączeniu z innymi kołyskami.

**B-SMART dopuszczony jest dla trzech różnych rodzajów zastosowania:**

Ten wózek (**Travel System**) został skonstruowany i wykonany zgodnie z normą EN1888:2003 (A1-A3:2005) i EN1466:2004.



## 1. Vhodnost



### Na ochranu Vašeho dítěte

**VAROVÁNÍ!** Tento dětský kočárek je určen pro děti od narození do váhy 15 kg.

**VAROVÁNÍ!** Tento výrobek **není** vhodný...

- ... jako náhrada za postýlku nebo kolébku.  
Tašky, dětské a sportovní kočárky smějí být používány pouze k přepravě.
- ... k joggingu, běhání, jako skateboard a k podobným činnostem.  
Použití dětského a sportovního kočárku nad rámec obvyklého používání může být nebezpečné.
- ... k přepravě více než jednoho dítěte.
- ... ke komerčním účelům.
- ... jako cestovní systém v kombinaci s jinými dětskými vaničkami.

**Výrobek B-SMART je schválen pro tři různé způsoby použití:**

Tento dětský kočárek (**Travel System**) je vyvinut a vyrábí se podle norem EN1888:2003 (A1-A3:2005) a EN1466:2004.



## 1. Vhodnosť



### Na ochranu vášho dieťaťa

**VAROVANIE!** Tento detský kočik je vhodný pre deti od narodenia až do hmotnosti 15 kg.

**VAROVANIE!** Tento produkt **nie je** vhodný...

- ... ako náhrada za postieľku alebo kolísku.  
Tašky, detské a športové kočíky sa smú používať len na prepravu.
- ... na jogging, behanie, skejtbord a na podobné činnosti.  
Použitie detského a športového kočika nad rámec obvyklého používania môže byť nebezpečné.
- ... na prepravu viac než jedného dieťaťa.
- ... na podnikateľské účely.
- ... ako cestovný systém v spojení s inými detskými sedačkami.

**B-SMART je schválený na tri rôzne druhy použitia:**

Tento detský kočik (**Travel System**) bol vyvinutý a vyrába sa podľa noriem EN 1888:2003 (A1-A3:2005) a EN1466:2004.



### jako wózek sportowy

**Uwaga!** Dziecko do momentu, gdy będzie potrafiło samodzielnie siadać (wiek około 6 miesięcy), wozimy w wózku wyłącznie w pozycji leżącej z poziomo ustawionym oparciem. Zawsze przypinać dziecko pasami w siedzeniu wózka. W przypadku dzieci poniżej 6 miesiąca przeprowadzać pas barkowy przez najniższą szczelinę na pas w oparciu i przeprowadzić ją z powrotem jak opisano w rozdziale 5.1.



### Siedzenie wózka od urodzenia do osiągnięcia wagi do 15 kg

Wózek dziecięcy może być używany z wszystkimi siedzeniami Britax B-SMART i B-DUAL, oznaczonymi symbolem siedzenia „Typ A”.



### jako system podróży z kołyską dziecięcą od urodzenia do osiągnięcia wagi do 13 kg

Wózek może być wykorzystywany jako system podróży w połączeniu ze wszystkimi kołyskami Britax/RÖMER wyposażonymi w przystawkę „typu A”.



### jako sportovní kočárek

**Pozor!** Dokud se dítě nedokáže samo posadit (zhruba ve věku 6 měsíců), převážejte je jen vleže s vodorovnou opěrkou zad. Svě dítě vždy pevně připevněte k sedačce dětského kočárku. U dětí mladších 6 měsíců vedte ramenní pásy spodními štrbinami bezpečnostního pásu v opěrce zad a vedte ramenní pásy poté zpět, jako je popsáno v části 5.1.



### Sedačka dětského kočárku od narození do 15 kg

Dětský kočárek se může používat se všemi sedačkami B-SMART a B-DUAL, určenými pro dětské kočárky Britax a označenými symbolem sedačky dětských kočárků „typu A”.



### jako cestovní systém s dětskou vaničkou od narození do 13 kg

Dětský kočárek lze používat jako cestovní systém se všemi vaničkami Britax/RÖMER, které jsou vybaveny adaptérem „typu A”.



### ako športový kočik

**Pozor!** Kým sa dieťa nedokáže samo posadiť (zhruba vo veku 6 mesiacov), prevádzajte ho len po ležiacke s vodorovným operadlom. Svoje dieťa v sedačke detského kočíka vždy pripúťajte. U detí mladších ako 6 mesiacov prevedte ramenné pásy cez najspodnejšiu štrbinu pásu v operadle, a potom ramenné pásy prevedte späť, ako je popísané v 5.1.



### Sedačka detského kočíka od narodenia do 15 kg

Detský kočik sa môže používať so všetkými sedačkami detských kočíkov Britax B-SMART a B-DUAL, ktoré sú označené symbolom sedačky detského kočíka „typ A”.




### ako cestovný systém s detskou sedačkou od narodenia do 13 kg

Detský kočik je možné používať ako cestovný systém so všetkými detskými sedačkami Britax/RÖMER, ktoré sú vybavené adaptérom „typu A”.







 jako wózek dziecięcy


**Uwaga!** To nosidełko / ta nasadka przeznaczona jest tylko dla dzieci, które jeszcze **nie** potrafią same usiąść, przewrócić się na bok lub chodzić na czworaka.

Uzupełnione przez dostępne jako **akcesoria** Britax/RÖMER:

 **Nosidełko od urodzenia do osiągnięcia wagi do 9 kg**


**A**  
 **Nasadka do wózka od urodzenia do osiągnięcia wagi do 9 kg**


Wózek dziecięcy może być używany z wszystkimi nasadkami Britax **B-SMART** i **B-DUAL**, oznaczonymi symbolem nasadki „Typ A“.

 jako dětský kočárek


**Pozor!** Taška na přenášení kojenců / nástavba dětského kočárku je vhodná jen k přepravě dětí, které se ještě samy **neposazují**, nepřetáčejí se na bok ani se nedokážou opírat o ruce a kolena.

Doplněná o možné **příslušenství** Britax/RÖMER:

 **Taška na přenášení kojenců od narození do 9 kg**


**A**  
 **nástavba dětského kočárku od narození do 9 kg**


Dětský kočárek se může používat se všemi nástavbami **B-SMART** a **B-DUAL**, určenými pro dětské kočárky Britax a označenými symbolem **nástavby dětských kočárků „typu A“**.

 ako detský kočik

**Pozor!** Mäkká taška na prenášanie dieťaťa/ nastavec na detský kočik sú vhodné len pre deti, ktoré sa ešte sami **neposadia**, nepretáčajú sa na bok ani sa nedokážu opierať o ruky a kolena.

Doplnené o príslušenstvo Britax/RÖMER, ktoré je možné zakúpiť:

 **Mäkká taška na prenášanie dieťaťa od narodenia do 9 kg**

**A**  
 **Nastavec na detský kočik od narodenia do 9 kg**

Detský kočik sa môže používať so všetkými nastavcami na detské kočiky Britax **B-SMART** a **B-DUAL**, ktoré sú označené **symbolom nastavca na detský kočik „typ A“**.

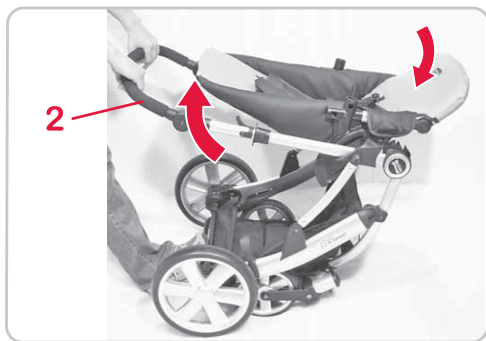
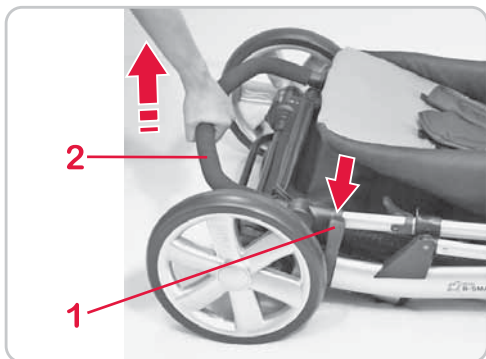
## 2. Rozkładanie/składanie twojego z wózka dziecięcego

### Ochrona dziecka

- **OSTRZEŻENIE!** Przed posadzeniem dziecka w wózek należy się upewnić, że wszystkie blokady zostały prawidłowo zamknięte.
- W trakcie przenoszenia wózka należy uważać, aby blokady nie otworzyły się przypadkowo.
- Przy rozkładaniu bądź składaniu wózka należy uważać, aby przypadkowo nie przytrzasnąć własnych części ciała lub osób towarzyszących.
- Wózka nie składać ani rozkładać, gdy siedzi w nim dziecko.
- **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć obrażeń należy upewnić się, że dziecko nie znajduje się bezpośrednio w pobliżu podczas rozkładania lub składania wózka.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno pozwalać dziecku bawić się produktem.

### Sposób rozkładania wózka dziecięcego:

- ✘ Przytrzymać wózek za rączkę do prowadzenia **2** i zwolnić z prawej strony czarny zamek składania **1**.
- ✘ Rączkę do prowadzenia **2** pociągnąć do góry, aż wózek całkowicie się złoży i wyraźnie zablokuje.



## 2. Složení/rozložení Vašeho dětského kočárku

### Na ochranu Vašeho dítěte

- **VAROVÁNÍ!** Před použitím dětského kočárku se přesvědčte, že jsou všechny zajišťovací prvky uzavřeny.
- Při nošení dětského kočárku dejte pozor na to, abyste nějaký zajišťovací prvek omylem neotevřeli.
- Při skládání konstrukce kočárku dbejte na to, abyste se sami neskřípli a abyste neskřípli ani jiné osoby.
- Nikdy neskládejte dětský kočárek, když uvnitř sedí dítě.
- **VAROVÁNÍ!** Pro zabránění poranění se ujistěte, že se Vaše dítě nenachází v přímé blízkosti, když kočárek skládáte nebo rozkládáte.
- **VAROVÁNÍ!** Nenechte své dítě hrát si s výrobkem.

### Dětský kočárek můžete rozložit následujícím způsobem:

- ✘ Držte kočárek za posuvnou rukojeť **2** a uvolněte černý sklopný uzávěr na pravé straně **1**.
- ✘ Táhněte posuvnou rukojeť **2** nahoru, dokud nebude kočárek úplně rozložený a slyšitelně

## 2. Rozloženie/zloženie detského kočíka

### Na ochranu vášho dieťaťa

- **VAROVANIE!** Pred použitím detského kočíka sa presvedčte, či sú všetky zaisťovacie systémy zatvorené.
- Pri nosení detského kočíka dajte pozor na to, aby ste nejaký zaisťovací prvok omylom neotvorili.
- Pri skladaní konštrukcie kočíka dbajte na to, aby ste sa sami neprivreli a aby ste neprivreli ani iné osoby.
- Ak v detskom kočíku sedí dieťa, kočík nikdy nesklápajte.
- **VAROVANIE!** Pri rozložení a zložení detského kočíka sa uistite, že sa vaše dieťa nenachádza v jeho blízkosti, aby ste sa vyhlí zraneniam.
- **VAROVANIE!** Svojmu dieťaťu nedovoľte, aby sa hralo s výrobkom.

### Detský kočík môžete rozložiť nasledujúcim spôsobom:

- ✘ Detský kočík podržte za posuvné držadlo **2** a uvoľnite čierny sklopný uzáver nachádzajúci sa na pravej strane **1**.
- ✘ Posuvné držadlo **2** ťahajte smerom hore, pokiaľ sa rám detského kočíka

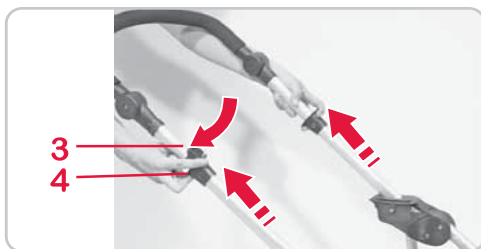
**Uwaga!** Upewnić się, czy blokada z lewej i prawej strony kompletnie zaskoczyła.

**Sposób składania wózka dziecięcego:**

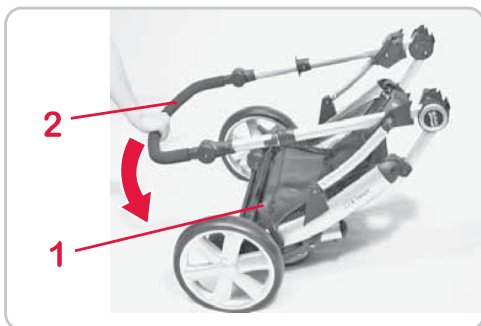
**Uwaga!** Nigdy nie składać wózka z zamontowaną kołyską, nasadką lub ustawionym do tyłu siedzeniem.

**Wskazówka!** Wózek można łatwo złożyć, gdy oparcie **20** ustawione jest prosto (patrz 5.2), daszek **11** jest złożony, a kółka **5** przy

**B-SMART 4** mogą się obracać, a przy **B-SMART 3** są unieruchomione (patrz 4.2).



✎ Dźwignię zabezpieczającą **2** z prawej strony na rączce do prowadzenia **3** nacisnąć w dół i jednocześnie pociągnąć haczyki **4** do góry. Zostaje odblokowany mechanizm rozkładania/składania wózka dziecięcego.



✎ Rączkę do prowadzenia **2** złożyć całkowicie w dół (patrz 4.3)  
 ✎ Nacisnąć rączkę do prowadzenia **2** w dół, aż zamek składania **1** automatycznie się zablokuje.

nezaklapne.  
**Pozor!** Ujistěte se, že je blokovací prvek vlevo a vpravo úplně zaklapnutý.

**Dětský kočárek můžete složit následujícím způsobem:**

**Pozor!** Dětský kočárek nikdy neskládejte s namontovanou dětskou vaničkou, nastavbou dětského kočárku nebo se sedačkou otočenou dozadu.

**Tip!** Dětský kočárek lze snáze složit, když je opěradlo **20** ve svislé poloze (viz 5.2), střecha **11** je sklopená dozadu a otočná kolečka **5** u **B-SMART 4** lze otáčet a u **B-SMART 3** jsou zajištěna (viz 4.2).

✎ Vpravo na posuvné rukojeti **2** zatlačte na zajišťovací páčku **3** směrem dolů a současně vytáhněte zaskakovací háčky **4** směrem nahoru. Nyní je mechanika skládání uvolněna.

✎ Sklopte posuvnou rukojet' **2** úplně dolů (viz 4.3)  
 ✎ Zatlačte posuvnou rukojet' **2** směrem dolů, dokud sklopný uzávěr **1** automaticky nezaklapne.

úplne nerozloží a počuteľne nezaistí.  
**Pozor!** Presvedčte sa, či je blokovanie vľavo a vpravo úplne zaistené.

**Detský kočík môžete zložiť dohromady nasledujúcim spôsobom:**

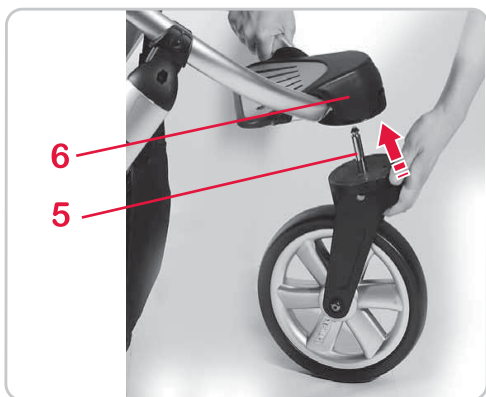
**Pozor!** Detský kočík nikdy neskladajte s namontovanou detskou sedačkou, s nadstavcom na detský kočík alebo so sedačkou detského kočíka nasmerovanou dozadu.

**Tip!** Detský kočík je možné jednoducho sklopiť vtedy, ak je operadlo **20** rovno (pozri 5.2), strieška **11** sklopená naspäť a ak sú otočné kolieska **5** **B-SMART 4** otáčavé a upevnené o **B-SMART 3** (pozri 4.2).

✎ Na posuvnom držadle **2** vpravo zatlačte zaisťovaciu páčku **3** smerom dole a súčasne potiahnite západkový háčik **4** smerom hore. Teraz je mechanika skladania uvoľnená.

✎ Posuvné držadlo **2** sklopte celkom dole (pozri 4.3)  
 ✎ Posuvné držadlo **2** zatlačte smerom dole, kým sklopný uzáver **1** automaticky nezapadne.



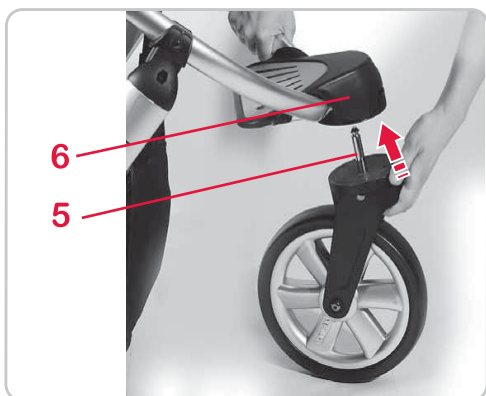


### 3. Montaż z wózka dziecięcego

- ✎ Rozłóżcie wózek (patrz 2).

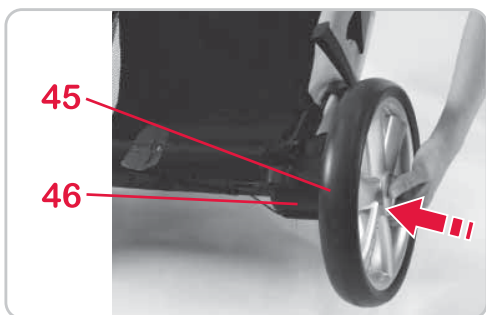
#### Sposób montażu kółek: B-SMART 4

- ✎ Wetknąć metalowe osie kół obrotowych **5** od dołu w mocowanie kół przednich **6** z przodu podwozia wózka, aż się zablokują.



#### B-SMART 3

- ✎ Wcisnąć metalową dźwignię bezpieczeństwa **6** i wcisnąć przednie koło w **5** piastę koła aż przednie koło zatrzaśnie się mocno i będzie dobrze założone.



#### B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Nacisnąć przycisk zwalniania **60** w środku koła.
- ✎ Wetknąć metalowe osie kół tylnych **45** z boku w mocowanie kół tylnych **46** z tyłu podwozia wózka, aż się zablokują.
- ✎ **Uwaga!** Należy pociągnąć za kółka, aby w ten sposób sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

### 3. Montáž Vašeho dětského kočárku

- ✎ Složte rám dětského kočárku (viz 2).

#### Takto namontujte kolečka: B-SMART 4

- ✎ Nasuňte kovové osy otočných koleček **5** zdola do upevnění předního kolečka **6** vpředu na rámu dětského kočárku, dokud nezaklapnou.

#### B-SMART 3

- ✎ Zatlačte kovovou bezpečnostní páku **6** a tlačte přední kolečko **5** do hlavy kola, dokud přední kolo pevně nezaklapne a bezpečně nesedí.

#### B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Stiskněte uvolňovací tlačítko **60** uprostřed kolečka.
- ✎ Nasuňte kovové osy zadních koleček **45** z boku do upevnění zadního kolečka **46** vzadu na rámu dětského kočárku, dokud nezaklapnou.
- ✎ **Pozor!** Za kolečka zkuste zatáhnout, abyste si ověřili, zda správně zaklapla.

### 3. Montáž detského kočíka

- ✎ Rozložte rám detského kočíka (pozri 2).

#### Takto namontujte kolieska: B-SMART 4

- ✎ Kovové osi otočných koliesok **5** nasuňte zdola do uchytenia predných koliesok **6** vpredu na ráme detského kočíka, kým sa nezaistia.

#### B-SMART 3

- ✎ Stlačte kovovú zaisťovaciu páčku **6** a predné koleso **5** tlačte do hlavy kolesa, kým pevne nezapadne a nesedí bezpečne.

#### B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Zatlačte uvoľňovacie tlačidlo **60** v strede kolieska.
- ✎ Kovové osi zadných koliesok **45** zasunúte z bočnej strany do uchytenia zadných koliesok **46** vzadu na ráme detského kočíka, kým sa nezaistia.
- ✎ **Pozor!** Za kolieska skúste zatiahnuť, aby ste si overili, či správne zaklapli.

PL

## Instrukcja użytkowania

Koła można zdemontować w następujący sposób:

**Uwaga!** Nie chwycać kółek obrotowych **5** – niebezpieczeństwo zranienia.

## B-SMART 4

- ✎ Obrócić przycisk zwalniania **61** w kierunku strzałki i zdjąć kółka obrotowe **5**.

## B-SMART 3

- ✎ Wcisnąć metalową dźwignię bezpieczeństwa **6** i wyjąć przednie koło **5**.

## B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Nacisnąć przycisk zwalniania **60** w środku koła, wydając tylne kółko **45**.

CZ

## Návod k použití

Kolečka můžete sejmout takto:

**Pozor!** Neberte otočná kolečka **5** za kolečka – nebezpečí zranění.

## B-SMART 4

- ✎ Otočte uvolňovacím knoflíkem **61** ve směru šípky a sundejte otočná kolečka **5**.

## B-SMART 3

- ✎ Zatlačte kovovou bezpečnostní páku **6** a vytáhněte pak přední kolo **5** ven.

## B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Stiskněte uvolňovací tlačítko **60** uprostřed kolečka a sundejte zadní kolečka **45**.

SK

## Návod na použitie

Kolieska môžete odobrať takto:

**Pozor!** Otočné kolieska **5** nechytajte za kolieska – nebezpečenstvo poranenia.

## B-SMART 4

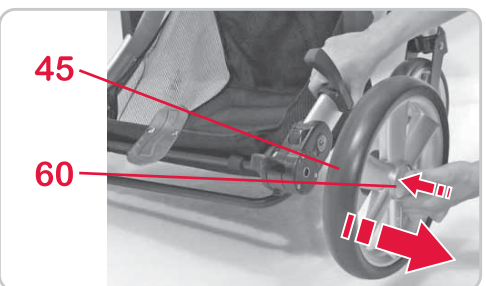
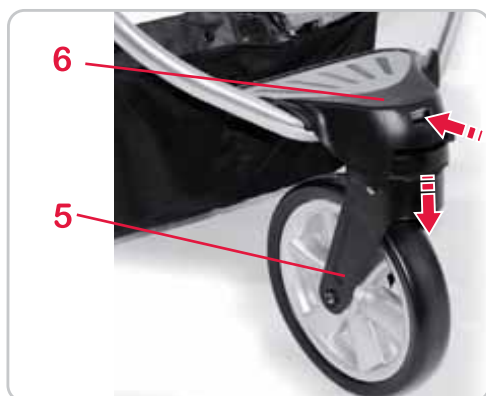
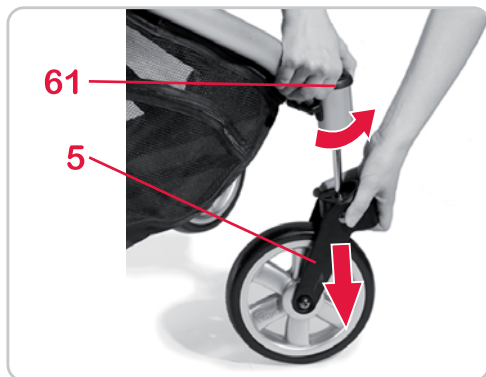
- ✎ Uvoľňovací gombík **61** otočte v smere šípky a otočné kolieska **5** odoberte.

## B-SMART 3

- ✎ Stlačte kovovú zaisťovaciu páčku **6**, potom vytiahnite predné koliesko von **5**.

## B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Zatlačte uvoľňovacie tlačidlo **60** v strede kolieska a odoberte zadné kolieska **45**.





### Sposób montażu koszyka na zakupy 32:

- ✎ Koszyk na zakupy 32 włożyć wysoką stroną do przodu pomiędzy koła.
- ✎ Zatrzasnąć plastikowe klipsy w metalowych hakach we wnętrzu wózka w pobliżu przedniego końca.
- ✎ Zamocuj tylną część koszyka na zakupy wokół osi tylnej i zabezpiecz wózek za pomocą czterech metalowych zatrząsków.

### Takto namontujte nákupní košík 32:

- ✎ Položte nákupní košík 32 vysokou stěnou dopředu mezi kola.
- ✎ Zaklapněte plastové klipy do kovových háků uvnitř konstrukce dětského kočárku blízko předního konce.
- ✎ Nasadíte zadní stranu nákupního košíku okolo zadní osy a zajistíte košík čtyřmi kovovými klipsami.

### Nákupný košík namontujete takto 32:

- ✎ Nákupný košík 32 položte vysokou stranou smerom dopred medzi kolieska.
- ✎ Umelohmotné klipy zasuňte do kovových hákov vnútri rámu detského kočika blízko pri prednom konci.
- ✎ Upevnite zadnú časť nákupného košíka okolo zadnej osi. Nákupný košík zaistite pomocou štyroch kovových uzáverov.

### W ten sposób możemy zdjąć kosz na zakupy 32:

- ✎ Należy odpiąć paski mocujące.

### Takto můžete sejmout nákupní košík 32:

- ✎ Otevřete přidržovací pásy.

### Nákupný košík 32 můžete zložit:

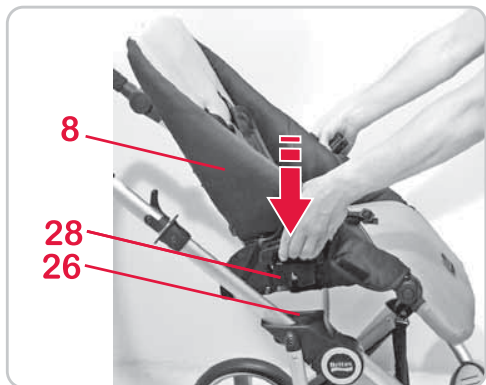
- ✎ Odopnite pridrżné pásy.

## 3.1 Montaż siedzenia wózka



### Sposób montażu siedzenia wózka 8:

- ✎ Rozłóżyc wózek (patrz 2).
  - ✎ Należy zaciągnąć hamulec 14 (por. 4.1).
  - ✎ Unieść siedzenie 8 nad wózkiem.
- Wskazówka!** Siedzenie wózka 8 można mocować na wózku skierowane do przodu lub do tyłu.



## 3.1 Montáž sedačky dětského kočárku



### Takto namontujte sedačku dětského kočárku 8:

- ✎ Složte rám dětského kočárku
  - ✎ (viz 2.).
  - ✎ Zajistěte brzdu 14 (viz 4.1).
  - ✎ Zvedněte sedačku dětského kočárku 8 nad kočárek.
- Tip!** Sedačku 8 můžete na dětském kočárku upevnit směrem dopředu nebo směrem dozadu.

## 3.1 Montáž sedačky detského kočika



### Sedačku detského kočika namontujete takto 8:

- ✎ Rozložte rám detského kočika (pozri 2.).
  - ✎ Zabrzdite brzdú 14 (pozri 4.1).
  - ✎ Sedačku detského kočika 8 zdvihnite nad detský kočik.
- Tip!** Sedačku detského kočika môžete 8 upevniť na detský kočik smerom dopredu alebo dozadu.

PL

## Instrukcja użytkowania

- ✎ Zablokować języczki mocujące **28** siedzenia **8** z obu stron w szczelinach mocujących **26**. „KLIK“  
**OSTRZEŻENIE!** Upewnić się, czy siedzenie **8** jest pewnie połączone z wózkiem, przez pociągnięcie siedzenia do góry.

W taki sposób można zdjąć siedzenie **8**:

- ✎ Należy zaciągnąć hamulec **14** (por. 4.1).
- ✎ Przycisk odblokowujący **29** po obu stronach siedzenia **8** nacisnąć do góry.

- ✎ Unieść siedzenie **8**, aż języczki mocujące **28** uwolnią się ze szczelin mocowania **26**.
- ✎ Teraz można zdjąć siedzenie z wózka.

Sposób montażu pałaka zabezpieczającego **9**:

- ✎ Przesunąć pałak zabezpieczający **9** do uchwytu **10**, aż głowica ryglująca **7** zatrzaśnie się.

CZ

## Návod k použití

- ✎ Upevňovací jazýčky **28** sedačky dětského kočárku **8** zasuňte na obou stranách do upevňovacích drážek **26**. „CVAK“  
**VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že je sedačka dětského kočárku **8** bezpečně spojena s kočárkem tím, že zatáhnete za sedačku směrem nahoru.

Takto můžete sedačku dětského kočárku **8** sejmout:

- ✎ Zajistěte brzdu **14** (viz 4.1).
- ✎ Tlačte odblokovací tlačítko **29** na obou stranách sedačky dětského kočárku **8** směrem nahoru.

- ✎ Zvedejte sedačku dětského kočárku **8**, dokud se upevňovací jazýčky **28** neuvolní z upevňovacích drážek **26**.
- ✎ Nyní můžete sedačku sundat z kočárku.

Takto namontujte bezpečnostní třmen **9**:

- ✎ Zasuňte konce bezpečnostního třmene **9** do upevnění **10**, dokud zajišťovací tlačítko **7** nezaklapne.

SK

## Návod na použitie

- ✎ Upevňovacie jazýčky **28** na oboch stranách sedačky dětského kočíka **8** zasuňte do upevňovacích drážok **26**. „CVAK“  
**VAROVANIE!** Presvedčte sa, či je sedačka dětského kočíka **8** bezpečne spojená s dětským kočíkom tým, že sedačku potiahnete smerom hore.

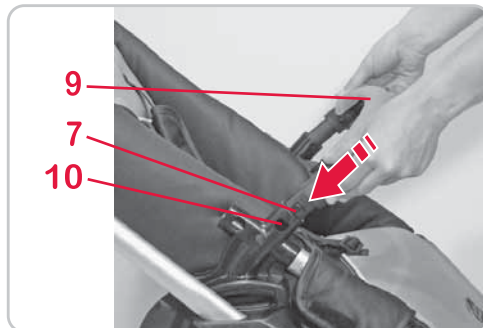
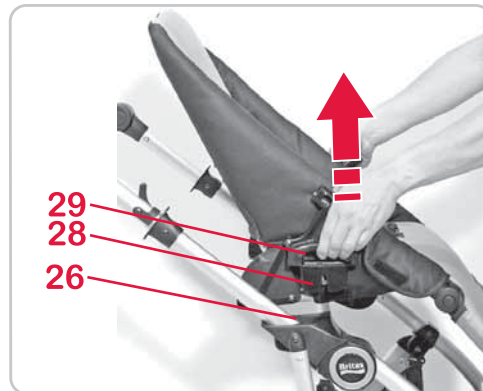
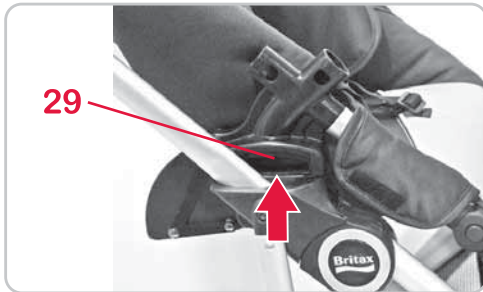
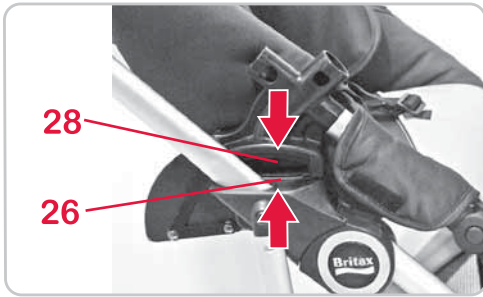
Sedačku dětského kočíka **8** môžete odobrať takto:

- ✎ Zabrzdite brzdu **14** (pozri 4.1).
- ✎ Odblokovací tlačidlá **29** zatlačte na obidvoch stranách sedačky dětského kočíka **8** smerom hore.

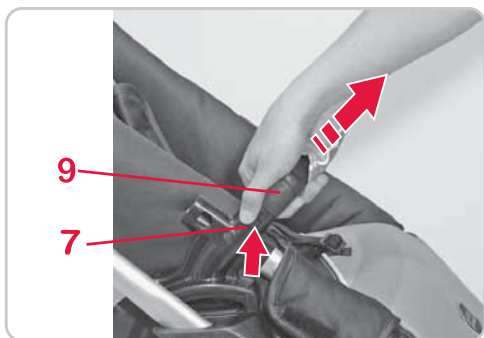
- ✎ Sedačku dětského kočíka **8** zdvíhajte, kým sa upevňovacie jazýčky **28** neuvolnia z upevňovacích drážok **26**.
- ✎ Teraz môžete sedačku dětského kočíka odobrať z dětského kočíka.

Takto namontujte bezpečnostnú rukoväť **9**:

- ✎ Zasuňte oba konce bezpečnostnej rukoväti **9** do uchytenia **10**, kým sa nezaistia zajišťovací gombík **7**.







W ten sposób możemy zdjąć kosz na zakupy 9:

- ✎ Nacisnąć z boku na przyciski blokujące 7 i wyciągnąć pałąk zabezpieczający 9.
- Wskazówka!** Do komfortowego 9 wkładania i wyciągania dziecka, można także z jednej strony otwierać pałąk zabezpieczający i przechylać go w bok.



Takto můžete sejmout bezpečnostní třmen 9:

- ✎ Stiskněte z boku zajišťovací tlačítka 7 a vyjměte bezpečnostní třmen 9.
- Tip!** Bezpečnostní třmen 9 lze, za účelem pohodlného vkládání a vyndávání dítěte, otevřít i z jedné strany a odsunout stranou.

Bezpečnostnú rukoväť môžete 9 zložiť:

- ✎ Na bočných stranách zatlačte na zaisťovacie tlačidlá 7 a vytiahnite bezpečnostnú rukoväť 9.
- Tip!** Bezpečnostnú rukoväť 9 je možné otvoriť aj na jednej strane avychýliť ju do strany kvôli komfortnému vyberaniu alebo posadeniu vášho dieťaťa.



W ten sposób montujemy daszek składany 11:

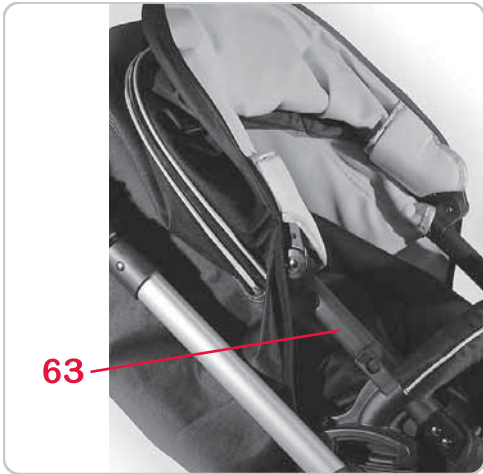
- ✎ Wetknąć końce pałąka 13 daszku 11 w uchwyty po obu stronach siedzenia.
- ✎ Następnie należy rozłożyć daszek 11 w pożądaną pozycję.
- ✎ Przyciski umocować pod daszkiem w taki sposób, jak przedstawiono na rysunku.
- ✎ Guziki oraz zapięcia na rzep umocować na oparciu siedzenia. Aby móc to zrobić bez problemu, oparcie siedzenia należy złożyć całkiem w dół.

Takto namontujte střechu 11:

- ✎ Zastrčte konce třmene 13 stříšky 11 do upevnění na obou stranách sedačky.
- ✎ Stříšku 11 sklopte do požadované polohy.
- ✎ Stiskací knoflíky upevněte dole na stříšce tak, jak je znázorněno na obrázku.
- ✎ Upevněte stiskací knoflíky a suché zipy na opěradle sedačky. Aby toto proběhlo hladce, sklopte opěradlo sedačky zcela dolů.

Takto namontujte striešku 11:

- ✎ Konce rukoväte 13 striešky 11 zasuňte do uchytení na oboch stranách sedačky.
- ✎ Striešku 11 sklopte do požadovanej polohy.
- ✎ Stláčacie gombíky dolu na strieške upevnite tak, ako je zobrazené na obrázku.
- ✎ Stláčacie gombíky a suché zipsy upevnite na operadlo sedačky. Operadlo sedačky sklopte úplne dolu, aby sa to podarilo bez problémov.



PL Instrukcja użytkowania

- ✎ **Wskazówka!** Aby w wózku dziecięcym móc przewozić większe dzieci można użyć przedłużenia daszki. Zapiąć przedłużenia pomiędzy daszkiem i mocowaniem w siedzeniu.

**Sposób demontażu daszka 11:**

- ✎ Otworzyć zatrzaski i zamknięcia rzepowe na oparciu siedzenia.
- ✎ Nacisnąć z boku na przyciski blokujące 12 i wyciągnąć daszek 11.

CZ Návod k použití

- ✎ **Tip!** Abyste mohli v kočárku přepravovat větší děti, můžete využít prodloužení stříšky. Připněte prodloužení mezi stříškou a upevnění na sedačce.

**Takto můžete sklápěcí stříšku 11 demontovat:**

- ✎ Otevřete stiskací knoflíky a suché zipy na opěradle sedačky.
- ✎ Stiskněte z boku zajišťovací tlačítka 12 a vytáhněte sklápěcí stříšku 11 ven.

SK Návod na použitie

- ✎ **Tip!** Na prepravu väčších detí v detskom kočiку môžete použiť predĺženia strišky. Predĺženia zaklapnite medzi striškou a uchyteniami na sedačke.

**Striešku 11 môžete odobrať takto:**

- ✎ Rozopnite stlačacie gombíky a suché zipsy na operadle sedačky.
- ✎ Na bočných stranách zatlačte zaisťovacie tlačidlá 12 a vytiahnite striešku 11.

#### 4. Korzystanie z wózka dziecięcego

##### Ochrona dziecka

- **OSTRZEŻENIE!** Dziecko powinno zawsze podróżować w wózku z zapiętymi szelkami.
- **OSTRZEŻENIE!** Dziecko siedzące w wózku musi znajdować się pod stałą opieką starszych. Nie należy pozostawiać dziecka bez opieki nawet przez krótki czas.
- Odstawiając wózek, przed jego puszczeniem należy zawsze włączyć hamulec.
- Przystawiając siedzenie wózka do położenia leżącego należy zawsze przytrzymać oparcie fotelika.
- Przy zmianie ustawień należy zwracać uwagę, aby dziecko nie znajdowało się w zasięgu ruchomych części wózka.
- **OSTRZEŻENIE!** Ciężary zawieszane na uchwycie **2** źle wpływają na stabilność wózka.
- Chronić dziecko przed intensywnymi promieniami słonecznymi. Daszek **11** nie oferuje pełnej ochrony przed niebezpiecznym promieniowaniem UV.

##### Nie należy zezwalać dziecku na...

- zabawę wózkami lub jego przestawianie.
- wchodzenie do wózka bez pomocy.
- stawanie w koszu na zakupy lub jeżdżenie w nim.
- stawanie na podporach na nogi.

#### 4. Používání Vašeho dětského kočárku

##### Na ochranu Vašeho dítěte

- **VAROVÁNÍ!** Svě dítě vždy připevňte k dětskému kočárku.
- **VAROVÁNÍ!** Svě dítě nikdy nenechávejte v dětském kočárku bez dozoru, ani na krátkou chvíli.
- Když dětský kočárek odstavujete a než do něj ukládáte dítě, vždy aktivujte brzdu.
- Když sedačku dětského kočárku nastavujete do ležaté polohy, držte pevně opěradlo.
- Při změně nastavení dbejte na to, aby Vaše dítě nebylo v dosahu pohyblivých dílů.
- **VAROVÁNÍ!** Břemena upevněná na posuvnérukojeti **2** omezují stabilitu kočárku.
- Chraňte své dítě před intenzivním slunečním světlem. Sklápěcí stříška **11** neposkytuje úplnou ochranu před nebezpečným UV zářením.

##### Svému dítěti **nedovolte**, aby...

- si s kočárkem hrálo nebo měnilo jeho nastavení.
- bez cizí pomoci šplhalo do kočárku.
- se postavilo do nákupního košíku nebo se v něm vozilo.
- si stoupalo na nožní opěry.

#### 4. Používanie detského kočíka

##### Na ochranu vášho dieťaťa

- **VAROVANIE!** Svoje dieťa v detskom kočíku vždy pripútajte.
- **VAROVANIE!** Svoje dieťa nikdy nenechávajte v detskom kočíku bez dozoru, ani na krátku chvíľu.
- Keď detský kočík odstavujete a predtým ako doň vložíte vaše dieťa, vždy aktivujte brzdu.
- Keď sedačku detského kočíka nastavujete do ležatej polohy, držte pevne operadlo.
- Pri zmene nastavovania dbajte na to, aby vaše dieťa nebolo v dosahu pohyblivých dielcov.
- **VAROVANIE!** Břemena upevněná na posuvnomdržadle **2** ovplyvňujú stabilitu kočíka.
- Chráňte vaše dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Střieška **11** neposkytuje úplnú ochranu pred nebezpečným UV žiarením.

##### Svojmu dieťaťu **nedovoľte**...

- aby sa s detským kočíkom hralo alebo ho premiestňovalo.
- aby do kočíka liezlo bez cudzej pomoci.
- aby stálo v nákupnom košíku alebo sa v ňom viezlo.
- aby stálo na opierke nôh.

PL

## Instrukcja użytkowania

**Dla większego bezpieczeństwa na drodze**

- Nie należy ustawiać wózka na pochyłościach.
- W środkach komunikacji publicznej należy zwracać szczególną uwagę na stabilność wózka.
- Spacerując przy wzmożonym ruchu ulicznym należy zawsze mocno trzymać wózek. Nawet przy zaryglowanym hamulcu pęd powietrza wytwarzany przez samochody może wprawić wózek w ruch.
- Przed przeniesieniem wózka po schodach lub na schodach ruchomych dziecko wyjąć z wózka i złożyć wózek.
- Zachować ostrożność podczas jazdy przez krawężniki, szyny, tłuczeń, bruk itp. Trójkołowe wózki dziecięce wyjątkowo mocno reagują na takie przeszkody. Te modele należy zawsze pchać oburącz.

CZ

## Návod k použití

**Pro vyšší bezpečnost na cestách**

- Neparkujte kočárek na svahu.
- V prostředcích veřejné dopravy dbejte zvláště na bezpečnou stabilitu dětského kočárku.
- Držte váš dětský kočárek vždy pevně, pokud se zdržujete v blízkosti silničního provozu nebo u vlaků. I když jste zajistili brzdu, může proud vzduchu projíždějících vozidel uvést dětský kočárek do pohybu.
- Před přenášením dětského kočárku přes schody nebo použitím pojízdných schodů vyjměte Vaše dítě z dětského kočárku a složte jej.
- Buďte opatrní, když jedete přes obrubníky, koleje, štěrky, kamennou dlažbu apod. Dětské kočárky se 3 kolečky zde reagují velmi citlivě. Tlačte tyto modely vždy oběma rukama.

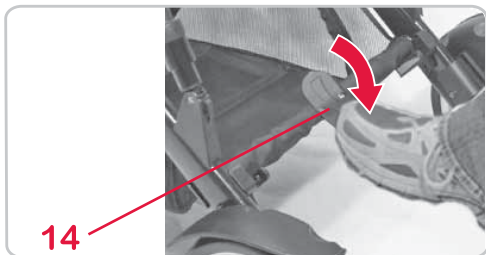
SK

## Návod na použitie

**Pre viac bezpečnosti na cestách**

- Kočík neparkujte na svahu.
- V prostriedkoch verejnej dopravy dbajte zvlášť na bezpečnú stabilitu detského kočíka.
- Držte váš detský kočík vždy pevne, keď sa zdržiavate v blízkosti cestnej premávky alebo vo vlakoch. Aj keď sa brzda zaistila, môže prúd vzduchu vozidiel uviesť detský kočík do pohybu.
- Vyberte vaše dieťa z detského kočíka a zložte ho skôr, ako detský kočík prenášate cez schody alebo používate pohyblivé schody.
- Buďte opatrní, ak prechádzate cez obrubníky, koľajnice, po štrku, dlažbe atď. 3-kolesové detské kočíky reagujú mimoriadne citlivo. Tieto modely posúvajte vždy obidvoma rukami.





#### 4.1 Korzystanie z hamulca

W ten sposób włączamy hamulec 14:

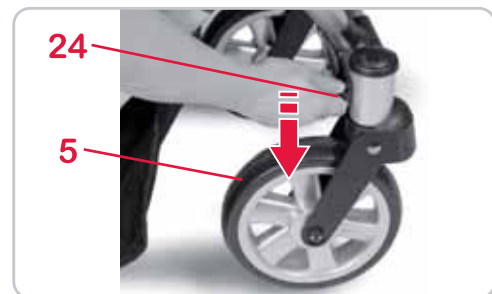
- ✎ Wciśnij pedał hamulca 14, aby zablokować hamulce.

**Uwaga!** Przed zaparkowaniem wózka spacerowego zawsze sprawdzaj, czy hamulce zostały opuszczone do końca.



W ten sposób wyłączamy hamulec 14:

- ✎ Ponownie popchnij/naciśnij pedał hamulca 14, aby odblokować hamulce.



#### 4.2 Regulacja kółek obrotowych

**Wskazówka!** Kółka 5 należy unieruchomić podczas prowadzenia wózka po nierównym podłożu.

W ten sposób unieruchamiamy kółka obracane 5:

**B-SMART 4**

- ✎ Nacisnąć blokady 24 w dół.

#### 4.1 Používání brzd

Brzdu zabrzděte takto 14:

- ✎ Zajistěte brzdy zatlačením brzdového pedálu 14 dolů.

**Pozor!** Před opuštěním kočárku vždy zkontrolujte, že je správně zabrzděn.

Brzdu odbrzděte takto 14:

- ✎ Uvolněte brzdy opětovným zatlačením brzdového pedálu 14.

#### 4.1 Používanie brzd

Takto zaklapnete brzdu 14:

- ✎ Stlačte brzdový pedál 14, čím zaistíte brzdy.

**Upozornenie!** Pred zaparkovaním športového kočíka sa vždy uistite, že ste brzdy riadne zatiahli.

Takto uvoľníte brzdu 14:

- ✎ Stlačte brzdový pedál 14 znova, čím brzdy odistíte.

#### 4.2 Nastavení otočných koleček

**Tip!** Otočná kolečka 5 vždy zajistěte, pokud jedete s kočárkem po nerovném podkladu.

Takto nastavíte otočná kolečka 5, aby se neotáčela:

**B-SMART 4**

- ✎ Zatlačte západky 24 směrem dolů.

#### 4.2 Nastavenie otočných koliesok

**Tip!** Otočné kolieska 5 zaistite vždy vtedy, keď sa pohybujete na nerovnom podklade.

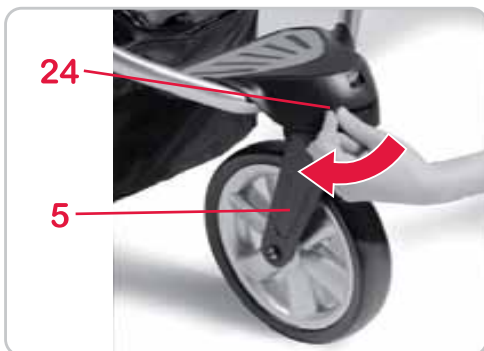
Takto nastavíte otočné kolieska 5 pevne:

**B-SMART 4**

- ✎ Zatlačte západky nadol 24.

**B-SMART 3**

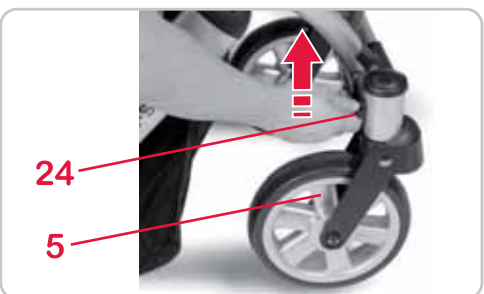
- ✎ Nacisnąć blokadę **24** w lewo.



W ten sposób ustawiamy kółka obrotowe **5**:

**B-SMART 4**

- ✎ Naciskamy blokady **24** do góry.



**B-SMART 3**

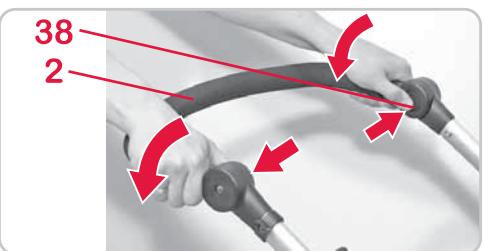
- ✎ Nacisnąć blokadę **24** w prawo.



**4.3 Ustawianie rączki do prowadzenia wózka**

Sposób dopasowania rączki **2** do prowadzenia wózka do Państwa wzrostu:

- ✎ Należy przycisnąć na przyciski **38** z obydwu stron.
- ✎ Następnie należy ustawić rączkę do prowadzenia wózka **2** w wybranej pozycji.



**B-SMART 3**

- ✎ Stiskněte pojistku **24** směrem doleva.

Takto nastavíte otočná kolečka **5**, aby se otáčela:

**B-SMART 4**

- ✎ Zatlačte západky **24** nahoru.

**B-SMART 3**

- ✎ Stiskněte pojistku **24** směrem doprava.

**4.3 Nastavení posuvné rukojeti**

Posuvnou rukojeť **2** lze přizpůsobit Vaší tělesné výšce:

- ✎ Stiskněte tlačítka **38** na obou stranách.
- ✎ Posuvnou rukojeť **2** vyklopte do požadované polohy.

**B-SMART 3**

- ✎ Západku **24** zatlačte doľava.

Takto nastavíte otočné kolesá **5** otáčavo:

**B-SMART 4**

- ✎ Zatlačte západky nahor **24**.

**B-SMART 3**

- ✎ Západku **24** zatlačte doprava.

**4.3 Nastavenie posuvného držadla**

Posuvné držadlo **2** je možné prispôbiť vašej telesnej výške:

- ✎ Na oboch stranách súčasne stlačte tlačidlá **38**.
- ✎ Posuvné držadlo **2** vyklopte do požadovanej polohy.

## 5. Zastosowanie siedzenia wózka



B-SMART można stosować jako wózek sportowy ze wszystkimi siedzeniami wózków Britax B-SMART i B-DUAL, które są oznaczone symbolem siedzenia wózka dziecięcego „Typ A”.

### Ochrona dziecka

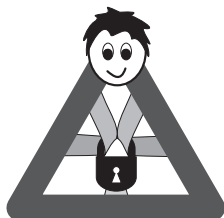
- **OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem należy się upewnić, czy siedzenie wózka jest dobrze połączone z wózkiem dziecięcym.
- Nigdy nie należy chwycić za siedzenie, aby podnieść lub przesunąć wózek.
- Przed zamocowaniem siedzenia lub jego zdjęciem z wózka zawsze wcześniej wyciągnąć z niego dziecko.

## 5.1 Zapinanie i regulacja szelek



### Ochrona dziecka

- **OSTRZEŻENIE!** Podczas stosowania szelek muszą one być zawsze prawidłowo zapięte i wyregulowane.
- **OSTRZEŻENIE!** Pas regulacyjny należy zawsze stosować w połączeniu z pasem biodrowym szelek.



## 5. Použití sedačky dětského kočárku



Výrobek B-SMART lze použít jako sportovní kočárek se všemi sedačkami B-SMART a B-DUAL určenými pro dětské sedačky Britax a označenými symbolem sedačky dětských kočárků „typu A”.

### Na ochranu Vašeho dítěte

- **VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že je sedačka dětského kočárku bezpečně spojena s kočárkem, než jej budete používat.
- Nikdy nechtejte za sedačku dětského kočárku, abyste dětský kočárek nadzvedli nebo posunuli.
- Svě dítě vždy vyjměte ze sedačky dětského kočárku, než budete sedačku upevňovat na kočárku nebo ji sundávat.

## 5.1 Vložení a nastavení postroje



### Na ochranu Vašeho dítěte

- **VAROVÁNÍ!** Používejte vždy správně vedený a nastavený postroj.
- **VAROVÁNÍ!** Používejte vždy mezinožní pás v kombinaci s pánevním pásem.

## 5. Použitie sedačky detského kočíka



B-SMART môžete používať ako športový kočík so všetkými detskými sedačkami Britax B-SMART a B-DUAL, ktoré sú označené symbolom sedačky detského kočíka „typ A”.

### Na ochranu vášho dieťaťa

- **VAROVANIE!** Pred použitím kočíka sa presvedčte, či je sedačka detského kočíka bezpečne spojená s detským kočíkom.
- Nikdy nechytajte za sedačku detského kočíka, aby ste detský kočík nadvihli alebo posunuli.
- Predtým ako upevníte sedačku detského kočíka alebo pred odobratím sedačky z detského kočíka, vždy vytiahnite vaše dieťa zo sedačky.

## 5.1 Zapnutie a nastavenie pásu



### Na ochranu vášho dieťaťa

- **VAROVANIE!** Používajte vždy správne zapnutý a nastavený pás.
- **VAROVANIE!** Používajte vždy rozkrokový pás v kombinácii s panvovým pásom.

PL

Instrukcja użytkowania

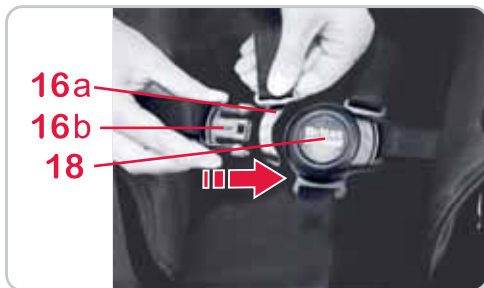
### Sposób zapinania dziecka przy pomocy szelek:

- Nawlecz sprzączkę pasa barkowego **16a** na sprzączkę pasa biodrowego **16b** i zamocuj obie sprzączki pasa biodrowego **16b** w zamku fotela, aż usłyszysz dźwięk zatraskiwania. „KLIK“

- Wyregulować szelki odpowiednio do wzrostu dziecka poprzez przesunięcie suwaków regulacyjnych **19**.  
**Uwaga!** Przy zmianie pozycji siedzenia dziecka należy zawsze odpowiednio wyregulować szelki.

### Sposób odpinania szelek:

- Nacisnąć z przodu na obudowę zamka **18**.



CZ

Návod k použití

### Takto zajistíte dítě popruhem:

- Sepněte jazýček přezky ramenního pásu **16a** s jazýčkem přesky bederního pásu **16b** a zastrčte oba jazýčky bederního pásu **16b** do přezky sedadla, dokud nezaklapnou. „CVAK“
- Nyní vhodně seřídte popruh tím, že posunete utahovač popruhu **19** do požadované polohy.  
**Pozor!** Popruh nastavte odpovídajícím způsobem vždy, když se změní poloha Vašeho sedícího dítěte.

### Popruh otevřete takto:

- Zatlačte z předu na tělo zamku **18**.

SK

Návod na použitie

### Takto zaistíte dieťa pásom:

- Prevlečte jazýček pracky ramenného popruhu **16a** ku jazýčku pracky bočného popruhu **16b** a zapnite oba jazýčky pracky bočného popruhu **16b** do pracky sedadla, pokiaľ nezapadnú. „CVAK“
- Teraz nastavte vhodné pás posúvaním nastavovača pásu **19** do požadovanej polohy.  
**Pozor!** Pás nastavte zodpovedajúcim spôsobom vždy, keď sa zmení poloha vášho sediaceho dieťaťa.

### Pás odpnete takto:

- Odpredú zatlačte natelozámky **18**.





Prawidłowo wyregulowane 5-punktowe szelki zapewniają dziecku bezpieczne mocowanie w wózku. Siedzenie dla modeli Britax model B-Smart oraz B-Dual oferuje w najwyższym stopniu dopasowywalne szelki, dające ustawić się na dwóch różnych wysokościach.

- U dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy pasy barkowe 17 muszą przebiegać przez dolne szczeliny pasa 15.
- U dzieci powyżej 6 miesiąca pasy barkowe mogą przebiegać przez górne szczeliny pasa 15.

**Wskazówka!** Stosując inne szelki, które są również zgodne z normą BS6684, po obu stronach wózka można spotkać w nich także mocowania w postaci pierścieni D-kształtnych.



W ten sposób dopasowuje się prawidłowo wysokość pasa barkowego dla dzieci w wieku powyżej 6 miesięcy:

- ✎ Otworzyć zamek paska 18 i odłączyć sprzączkę zamka pasa barkowego 16a od sprzączki zamka pasa biodrowego 16b.
- ✎ Usunąć poduszkę barkową z pasa barkowego 17.
- ✎ Chwycić w górną szczelinę na pas 15 i przeciągnąć pas barkowy 17 całkowicie przez górną szczelinę na pas 15.
- ✎ Nawlec poduszkę barkową na pas barkowy 17 i z powrotem połączyć sprzączkę zamka pasa barkowego 16a z sprzączką zamka pasa biodrowego 16b.

Správně nastavený pětibodový postroj bezpečně zajišťuje Vaše dítě v dětském kočárku. Sedačka pro modely Britax B-Smart a B-Dual poskytuje maximálně přizpůsobitelný postroj, který je možné nastavit na dvě různé výšky.

- U dětí mladších 6 měsíců musí ramenní pásy 17 procházet spodními štěrbinami bezpečnostního pásu 15.
- U dětí starších 6 měsíců mohou ramenní pásy probíhat horními štěrbinami bezpečnostního pásu 15.

**Tip!** Pokud chcete používat jiný postroj dle normy BS6684, naleznete upevňovací D-kroužky na obou stranách dětského kočárku.

Takto správně přizpůsobíte výšku ramenních pásů pro děti starší 6 měsíců:

- ✎ Otevřete zámek pásu 18 a uvolněte jazýček zámku ramenního pásu 16a z jazýčku zámku pásu bederního 16b.
- ✎ Odstraňte ramenní polštář z ramenního pásu 17.
- ✎ Sáhněte do horní štěrbinu pásu 15 a vytáhněte ramenní pás 17 úplně skrz horní štěrbinu pásu 15.
- ✎ Navlékněte ramenní polštář na ramenní pás 17 a jazýček zámku ramenního pásu 16a zpět na jazýček zámku bederního 16b.

Správně nastavený päťbodový pás bezpečne zaisťuje vaše dieťa v detskom kočiку. Sedačka pre Britax modely B-Smart a B-Dual ponúka v čo najväčšej miere prispôsobiteľný pás, ktorý je možné nastaviť na dve rozdielne výšky.

- U detí mladších ako 6 mesiacov sa musia ramenné pásy 17 prevliecť cez spodnú štrbinu pre pás 15.
- U detí nad 6 mesiacov sa môžu ramenné pásy prevliecť cez horné štrbiny pre pás 15.

**Tip!** Ak použijete iný pás podľa normy BS6684, nájdete upevnenia D-kružkov na oboch stranách kočiку.

Výšku ramenného pásu pre deti nad 6 mesiacov správne prispôobíte takto:

- ✎ Otvorte uzáver pásu 18 a uvoľnite upínaciu pracku pásu na plecía 16a od upínacej pracky bedrového pásu 16b.
- ✎ Odstráňte vypchávky na plecía z pásu na plecía 17.
- ✎ Siahnite do horného otvoru pre pásy 15 a prevlečte pás na plecía 17 cez horný otvor pre pásy 15.
- ✎ Navlečte vypchávky na plecía na pás na plecía 17 a pripnite upínaciu pracku pásu na plecía 16a opäť na upínaciu pracku bedrového pásu 16b.

PL

## Instrukcja użytkowania

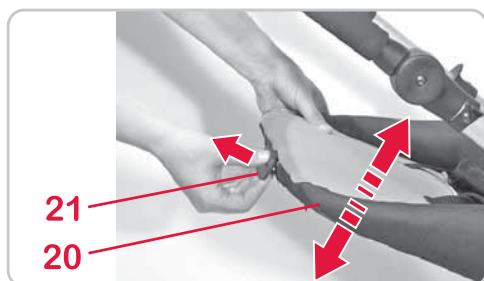
W ten sposób dopasowuje się prawidłowo wysokość pasa barkowego dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy:

- ✎ Otworzyć zamek pasa **18** i odłączyć sprzączkę zamka pasa barkowego **16a** od sprzączki zamka pasa biodrowego **16b**.
- ✎ Usunąć poduszkę barkową z pasa barkowego **17**.
- ✎ Sprzączkę zamka pasa barkowego **16a** przetknąć przez górną szczelinę na pas **15**. Przeprowadzić sprzączkę zamka pasa barkowego **16a** pod materiałem siedziska aż do dolnej szczeliny na pas i wyciągnąć ją tamtędy znów na zewnątrz.
- ✎ Nawlec poduszkę barkową na pas barkowy **17** i połączyć sprzączkę zamka pasa barkowego **16a** ze sprzączką zamka pasa biodrowego **16b**.

## 5.2 Regulacja oparcia

**Uwaga!** Dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy używać wózek tylko z oparciem **20** nachylonym całkowicie w dół.

- ✎ Chwycić oparcie **20** jedną ręką.
- ✎ Drugą ręką pociągnąć uchwyt regulacji **21** do góry.
- ✎ Przechylić oparcie **20** aż do zablokowania w wybranej pozycji.



CZ

## Návod k použití

Takto správně přizpůsobíte výšku ramenních pásů pro děti mladší 6 měsíců:

- ✎ Otevřete zámek pásu **18** a uvolněte jazyček zámku ramenního pásu **16a** z jazyčku zámku pásu bederního **16b**.
- ✎ Odstraňte ramenní polštář z ramenního pásu **17**.
- ✎ Zasuňte jazyček zámku ramenního pásu **16a** do horní štěrbině pásu **15**. Protáhněte jazyček zámku ramenního pásu **16a** za materiálem sedadla až ke spodní štěrbině pásu a zde ho opět vytáhněte.
- ✎ Navlékněte ramenní polštář na ramenní pás **17** a jazyček zámku ramenního pásu **16a** zpět na jazyček zámku bederního **16b**.

## 5.2 Nastavení opěradla

**Pozor!** U dětí mladších 6 měsíců používejte dětský kočárek pouze s opěradlem úplně sklopeným dolů **20**.

- ✎ Jednou rukou pevně držte opěradlo **20**.
- ✎ Druhou rukou zatáhněte za nastavovací páku **21** směrem nahoru.
- ✎ Sklápějte opěradlo **20**, dokud nezaklapne do požadované polohy.

SK

## Návod na použitie

Výšku ramenného pásu pre deti pod 6 mesiacov správne prispôbíte takto:

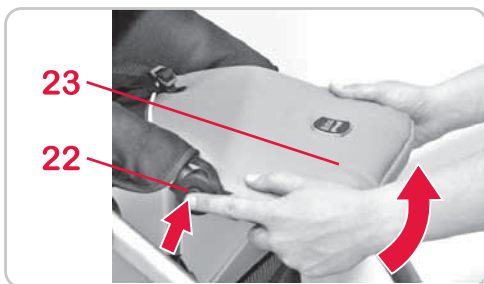
- ✎ Otvorte uzáver pásu **18** a uvoľnite upínaciu pracku pásu na pleciah **16a** od upínacej pracky bedrového pásu **16b**.
- ✎ Odstráňte vypchávky na pleciah z pásu na pleciah **17**.
- ✎ Prevlečte upínaciu pracku pásu na pleciah **16a** cez horný otvor pre pásy **15**. Ťahajte upínaciu pracku pásu na pleciah **16a** poza potáh až k spodnému otvoru pre pásy a tu ju opäť vytiahnite.
- ✎ Navlečte vypchávky na pleciah na pás na pleciah **17** a pripnite upínaciu pracku pásu na pleciah **16a** opäť na upínaciu pracku bedrového pásu **16b**.

## 5.2 Nastavenie operadla

**Pozor!** Detský kočik používajte pri vození detí mladších ako 6 mesiacov iba s operadlom sklopeným úplne nadol **20**.

- ✎ Pevne pridržiť operadlo **20** jednou rukou.
- ✎ Druhou rukou potiahnite nahor nastavovaciu rukoväť **21**.
- ✎ Pohybujte operadlom **20** kým nezaklapne do želanéj pozície.



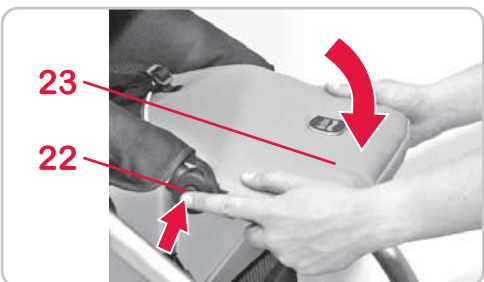


### 5.3 Regulacja podpórki na nogi



Sposób podniesienia podpórki na nogi **23**:

- ✧ Wcisnąć jednocześnie oba guziki **22** (z lewej i prawej) i przechylić obie podpory nóg **23** do żądanej pozycji. Ponownie puścić oba guziki.



Sposób opuszczenia podpórki na nogi **23**:

- ✧ Nacisnąć jednocześnie oba guziki **22** (z lewej i prawej).
- ✧ Przechylić podpórki na nogi **23** do góry, aż do jej zablokowania w wybranej pozycji.

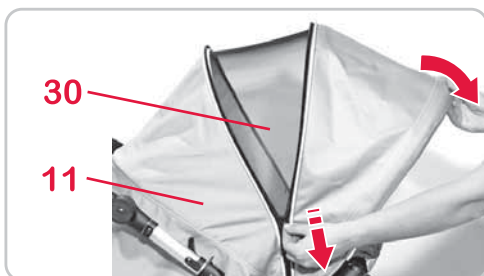
### 5.4 Różne ustawienia daszka



- ✧ Następnie należy rozłożyć daszek **11** w pożądanej pozycji.

W ten sposób otwiera się okienko daszka **30**:

- ✧ Otworzyć zamek błyskawiczny i złożyć daszek **11** całkowicie do przodu.



### 5.3 Nastavení opěrky nohou



Takto nastavíte opěrku nohou **23** nahoru:

- ✧ Stiskněte současně oba knoflíky (vlevo a vpravo) **22** a otáčejte opěrku nohou **23** do požadované polohy. Knoflíky znovu uvolněte.

Takto nastavíte opěrku nohou **23** dolů:

- ✧ Stiskněte současně oba knoflíky (vlevo a vpravo) **22**.
- ✧ Opěrku nohou **23** otáčejte nahoru, dokud nezaklapne do požadované polohy.

### 5.4 Variabilní nastavení sklápěcí stříšky



- ✧ Stříšku **11** sklopte do požadované polohy.

Takto otevřete okno stříšky **30**:

- ✧ Otevřete zip a sklopte stříšku **11** úplně dopředu.

### 5.3 Nastavenie opierky nôh



Takto nastavíte opierku nôh **23** smerom hore:

- ✧ Stlačte oba gombíky **22** (vľavo a vpravo) naraz a opierku nôh **23** vychýľte do požadovanej polohy. Pustite gombíky.

Takto nastavíte opierku na nohy **23** smerom dole:

- ✧ Naraz stlačte oba gombíky (vľavo a vpravo) **22**.
- ✧ Opierku nôh **23** vyklápajte hore, kým nezaklapne v požadovanej polohe.

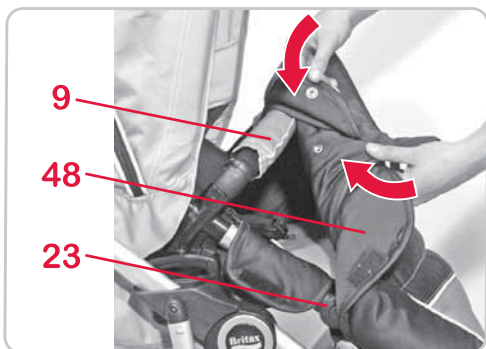
### 5.4 Variabilné nastavenie striešky



- ✧ Striešku **11** sklopte do požadovanej polohy.

Takto otvoríte okienko striešky **30**:

- ✧ Rozopnite zips a striešku **11** sklopte úplne dopredu.



### 5.5 Zakładanie osłony przeciwwiatrowej



Sposób mocowania osłony przeciwwiatrowej 48:

- ✧ Naciągnąć osłonę przeciwwiatrową 48 od dołu na podpórkę na nogi 23.
- ✧ Zatrzasknąć przyciski dookoła pałąka zabezpieczającego 9.
- ✧ Przymocować zamknięcia rzepowe z boku siedzenia wózka 8.

### 6. Zastosowanie z kołyską systemu podróznego



Należy przestrzegać instrukcji obsługi dołączonej do Państwa fotelika samochodowego!



B-SMART może być wykorzystywany jako system podrózny w połączeniu z następującymi kołyskami Britax/RÖMER 0+:

- BABY-SAFE plus (dodatkowo potrzebny będzie adapter „Typ A”).
- BABY-SAFE plus II (dodatkowo potrzebny będzie adapter „Typ A”).
- BABY-SAFE plus SHR II

### 5.5 Vložení ochrany proti větru



Takto namontujte ochranu proti větru 48:

- ✧ Ochranu proti větru 48 přetáhněte zdola přes opěrku nohou 23.
- ✧ Zavřete stiskací knoflíky kolem bezpečnostního třmene 9.
- ✧ Upevněte suché zipy po stranách k potahu sedačky kočárku 8.

### 6. Použití s cestovním systémem dětské vaničky



Dodržujte návod k použití vaší dětské autosedačky!



Výrobek B-SMART lze použít jako cestovní systém s následujícími dětskými vaničkami Britax/RÖMER 0+:

- BABY-SAFE plus (navíc je zapotřebí adaptér „typu A”).
- BABY-SAFE plus II (navíc je zapotřebí adaptér „typu A”).
- BABY-SAFE plus SHR II

### 5.5 Pripevnenie ochrany proti vetru



Takto upevníte ochranu proti vetru 48:

- ✧ Ochranu proti vetru 48 pretiahnite zdola cez opierku na nohy 23.
- ✧ Zacvaknite stlačacie gombíky okolo bezpečnostnej rukoväte 9.
- ✧ Suché zipsy upevnite po stranách k sedačke detského kočíka 8.

### 6. Použitie s detskou sedačkou cestovného systému



Prosím dodržujte návod na použitie vašej detskej autosedačky!



B-SMART je možné používať ako cestovný systém s nasledovnými detskými sedačkami Britax/RÖMER 0+:

- BABY-SAFE plus (dodatočne je potrebný adaptér „typu A”).
- BABY-SAFE plus II (dodatočne je potrebný adaptér „typu A”).
- BABY-SAFE plus SHR II



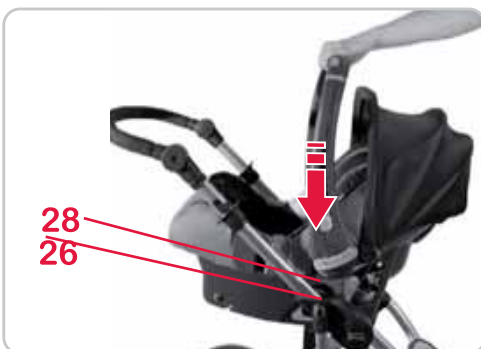
Stosując kołyskę BABY-SAFE plus lub BABY-SAFE plus SHR, potrzebny jest dodatkowo również przystawka Britax/RÖMER „BABY-SAFE”, która używany będzie razem z adapterami „Typ A”. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dla przystawek i kołyszek. Opisane tam jest w jaki sposób kołyska może być użyta jako system podróży.

### Ochrona dziecka

- **OSTRZEŻENIE!** Należy się upewnić, czy kołyska fotelika jest dobrze połączona z wózkiem dziecięcym.
- Nigdy nie należy podnosić ani przesuwając wózek dziecięcego trzymając za kołyskę fotelika.
- Przed zamocowaniem kołyski na wózek lub jej ponownym odłączeniem zawsze należy zablokować hamulce.

### 6.1 Mocowanie kołyski fotelika

- ✎ Zablokować hamulce **14** (patrz 4.1).
- ✎ Zdjąć siedzenie **8** (patrz 3.1) lub nasadkę **50** (patrz 7.2).
- ✎ Następnie podnieść kołyskę fotelika nad wózkiem w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy. **Uwaga!** Nie należy nigdy mocować kołyski na wózku zgodnie z kierunkiem jazdy.



Používáte-li vaničku BABY-SAFE plus nebo BABY-SAFE plus SHR, potřebujete jako příslušenství také „adaptéry BABY-SAFE“ Britax/RÖMER, které se používají s adaptéry „typu A“. Postupujte prosím v souladu s instrukcemi pro adaptéry a dětské vaničky. Tam je popsáno, jak lze Vaši dětskou vaničku používat jako cestovní systém.

### Na ochranu Vašeho dítěte

- **VAROVÁNÍ!** Přesvědčte se, že je dětská vanička bezpečně spojena s dětským kočárkem, předtím, než ji budete používat.
- Nikdy nechtejte za dětskou vaničku, abyste dětský kočárek nadzvedli nebo posunuli.
- Před upevněním dětské vaničky na kočárku nebo jejím vyjmutím vždy kočárek zabrzděte.

### 6.1 Nasazení dětské vaničky

- ✎ Zajistěte brzdu **14** (viz 4.1).
- ✎ Sejměte sedačku dětského kočárku **8** (viz 3.1) nebo nastavbu **50** (viz 7.2).
- ✎ Zvedněte dětskou vaničku proti směru jízdy přes dětský kočárek. **Pozor!** Nikdy se nepokoušejte upevnit dětskou vaničku na dětský kočárek ve směru jízdy.

Keď používate detskú sedačku BABY-SAFE plus alebo BABY-SAFE plus SHR, potrebujete ako príslušenstvo aj Britax/RÖMER „adaptér BABY-SAFE“, ktorý sa používa spolu s adaptérom „typu A“. Riadte sa, prosím, pokynmi pre adaptéry a detské sedačky. Tam je opísané, ako môžete detskú sedačku použiť ako cestovný systém.

### Na ochranu vášho dieťaťa

- **VAROVANIE!** Presvedčte sa, či je detská sedačka bezpečne spojená s detským kočíkom, predtým ako sedačku použijete.
- Nikdy nechytajte za detskú sedačku, aby ste detský kočík nadvihli alebo posunuli.
- Vždy zaklapnete brzdu, skôr ako detskú sedačku pripevníte na detský kočík alebo ju opäť odoberiete.

### 6.1 Nasadenie detskej sedačky

- ✎ Zaklapnite brzdu **14** (pozri 4.1).
- ✎ Odoberte sedačku detského kočíka **8** (pozri 3.1) alebo nadstavec na detský kočík **50** (pozri 7.2).
- ✎ Zdvihnite detskú sedačku proti smeru jazdy nad detský kočík. **Pozor!** Nikdy sa nepokúšajte upevniť detskú sedačku na detský kočík v smere jazdy.



PL

Instrukcja użytkowania

- ✎ Zatrzasnąć języczki mocujące **28** kołyski po obu stronach w otworach mocujących **26**.  
„KLIK“  
**Uwaga!** Należy się upewnić, czy kołyska fotelika jest dobrze połączona z wózkiem dziecięcym.

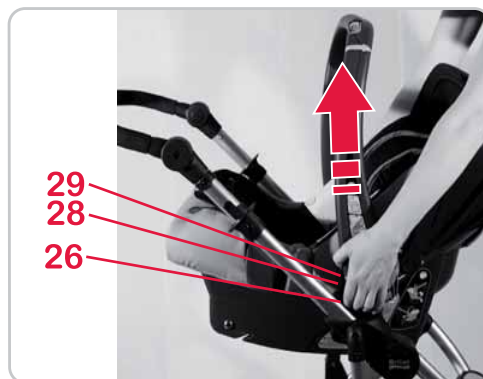
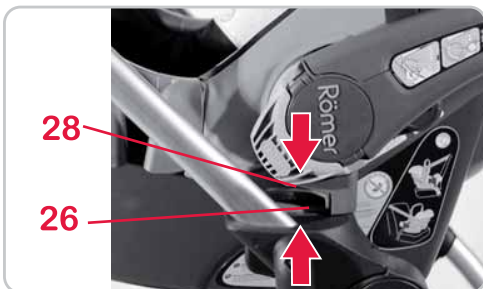
## 6.2 Zdejmowanie kołyski



**Wskazówka!** Gdy fotelik samochodowy wyposażony jest w zintegrowaną przystawkę systemu podróznego, dokładny opis znajduje się w instrukcji obsługi fotelika samochodowego.

- ✎ Należy zaciągnąć hamulec **14** (por. 4.1).
- ✎ Należy przechylić uchwyt kołyski fotelika do góry.
- ✎ Przycisk odblokowujący **29** po obu stronach kołyski nacisnąć do góry.

- ✎ Unieść kołyskę, aż języczki mocujące **28** wysuną się z otworów mocujących **26**.  
**Uwaga!** Przy podnoszeniu kołyskę należy mocno trzymać.
- ✎ Teraz można bezpiecznie zdjąć kołyskę z wózka.



CZ

Návod k použití

- ✎ Na obou stranách zasuňte upevňovací jazýčky **28** dětské vaničky do upevňovacích drážek **26**.  
„CVAK“  
**Pozor!** Přesvědčte se, že je dětská vanička bezpečně spojena s dětským kočárkem.

## 6.2 Snímání dětské vaničky



**Tip!** Pokud je vaše dětská autosedačka vybavena integrovaným adaptérem cestovního systému, naleznete příslušný popis v návodu k použití vaší dětské autosedačky.

- ✎ Zajistěte brzdou **14** (viz 4.1).
- ✎ Sklopte nosný třmen dětské vaničky nahoru.
- ✎ Tlačte odblokovací tlačítko **29** na obou stranách dětské vaničky směrem nahoru.
- ✎ Nadzvedněte dětskou vaničku, dokud se upevňující jazýčky **28** neuvolní z upevňovacích drážek **26**.  
**Pozor!** Přitom dětskou vaničku pevně držte.
- ✎ Nyní můžete dětskou vaničku vyjmout z dětského kočárku.

SK

Návod na použitie

- ✎ Zasuňte upevňovacie jazýčky **28** detskej sedačky obojstranne do upevňovacích drážok **26**.  
„CVAK“  
**Pozor!** Presvedčte sa, či je detská sedačka bezpečne spojená s detským kočíkom.

## 6.2 Odoberanie detskej sedačky



**Tip!** Ak je vaša detská autosedačka vybavená integrovaným adaptérom cestovného systému, vyhľadajte vhodný popis v návode na použitie s vašej detskej autosedačky.

- ✎ Zabrzdite brzdou **14** (pozri 4.1).
- ✎ Sklopte nosný oblúk detskej sedačky nahor.
- ✎ Odblokovací tlačidlá **29** zatlačte na obidvoch stranách detskej sedačky smerom hore.
- ✎ Nadvihnite detskú sedačku, až kým sa uvoľnia upevňovacie jazýčky **28** z upevňovacích drážok **26**.  
**Pozor!** Detskú sedačku pritom pevne držte.
- ✎ Teraz môžete detskú sedačku vybrať z detského kočíka.

## 7. Użycie akcesoriów

B-SMART może zostać uzupełniony przez nosidełko, nasadkę, daszek przeciwdeszczowy 40 i pokrowiec na nogi 41. Te elementy są dostępne jako akcesoria w specjalistycznych sklepach. Stosować wyłącznie akcesoria dopuszczone przez firmę Britax.

### 7.1 Używanie nosidełka



Należy przestrzegać instrukcji obsługi dołączonej do używanego nosidełka!



Wózek dziecięcy może być używany z wszystkimi nosidełkami Britax, które są dopuszczone dla tego wózka.

### 7.2 Zastosowanie nasadki



Należy przestrzegać instrukcji obsługi dołączonej do używanej nasadki!



W przypadku stosowania z BABY-SAFE Sleeper przestrzegać instrukcji obsługi używanej gondoli!



Wózek dziecięcy może być używany z wszystkimi nasadkami Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE oraz
- B-AGILE,

które oznaczone są symbolem nasadki wózka „Typ A“.

## 7. Použití příslušenství

Výrobek B-SMART lze doplnit o tašku na přenášení kojenců, nástavbu dětského kočárku, stříšku chránící před deštěm 40 a nánožník 41. Tyto výrobky obdržíte jako příslušenství ve specializovaném obchodě. Používejte pouze příslušenství schválené společností Britax.

### 7.1 Použití tašky na přenášení kojenců



Dodržujte návod k použití vaší tašky na přenášení kojenců!



Dětský kočárek se může používat se všemi taškami na přenášení kojenců od společnosti Britax, které byly schváleny pro tento typ dětského kočárku.

### 7.2 Použití nástavby dětského kočárku



Dodržujte návod k použití Vaší nástavby dětského kočárku!



V případě použití se systémem BABY-SAFE Sleeper se řiďte návodem k použití Vaší dětské autosedačky!



Dětský kočárek se může používat se všemi nástavbami Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE a
- B-AGILE,

určenými pro dětské kočárky a označené symbolem nástavby dětských kočárků „typu A“.

## 7. Použitie príslušenstva

B-SMART je možné doplniť o mäkkú tašku na prenášanie dieťaťa, nadstavec na detský kočík, pláštenku 40 a nánožník 41. Toto je možné zakúpiť ako príslušenstvo v špecializovanom obchode. Používajte iba príslušenstvo schválené spoločnosťou Britax.

### 7.1 Použitie mäkkej tašky na prenášanie dieťaťa



Prosím dodržujte návod na použitie vašej mäkkej tašky na prenášanie dieťaťa!



Detský kočík je možné používať so všetkými mäkkými taškami na prenášanie dieťaťa Britax, ktoré sú schválené pre tento detský kočík.

### 7.2 Použitie nadstavca na detský kočík



Prosím dodržujte návod na použitie vášho nadstavca na detský kočík!



Pri použití spolu s BABY-SAFE Sleeper dodržiavajte návod na použitie vašej vaničky pre bábätko!



Detský kočík sa môže používať so všetkými nadstavcami na detské kočíky Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE a
- B-AGILE,

ktoré sú označené symbolom nadstavec na detský kočík „typ A“.

### 7.3 Zastosowanie daszka przeciwdeszczowego

#### Ochrona dziecka

- Nigdy nie używać daszka przeciwdeszczowego wewnątrz pomieszczeń, w ciepłym otoczeniu lub w pobliżu źródeł ciepła - dziecko może doznać szoku termicznego.
- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zostawiać dzieci bez opieki.
- Nie należy zezwalać dziecku na zabawę osłoną przeciwdeszczową.

#### Sposób montażu daszka przeciwdeszczowego 40 siedzenia wózka 8:

**Uwaga!** Stale zwracać uwagę na wystarczającą wentylację pod daszkiem przeciwdeszczowym 40.

- ✎ Zamontować daszek 11 (strona 3.)
- ✎ Naciągnąć daszek przeciwdeszczowy 40 na wózek.
- ✎ Przymocować taśmy z rzepami 43 do ramy wózka.

### 7.4 Zastosowanie pokrowca na nogi

#### Sposób montażu pokrowca na nogi 41:

- ✎ Otwórz uprząż i poluzuj połączenie między sprzączką pasa barkowego 16a i sprzączką pasa biodrowego 16b.
- ✎ Przewlecz pasy barkowe 17a i pas biodrowy 17b przez otwory

### 7.3 Použití stříšky chránící před deštěm

#### Na ochranu Vašeho dítěte

- Stříšku chránící před deštěm nikdy nepoužívejte ve vnitřních prostorech, v teplém prostředí nebo v blízkosti tepelných zdrojů - u Vašeho dítěte by mohlo dojít k přehřátí organismu.
- **VAROVÁNÍ!** Svě dítě nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Nedovolte svému dítěti, aby si se stříškou proti dešti hrálo.

#### Takto připevníte stříšku chránící před deštěm 40 na sedačku dětského kočárku 8:

**Pozor!** Neustále dbejte na dostatečné větrání pod stříškou chránící před deštěm 40.

- ✎ Namontujte sklápěcí stříšku 11 (viz 3.)
- ✎ Natáhněte stříšku chránící před deštěm 40 přes dětský kočárek.
- ✎ Upevněte suché zipy 43 na rám dětského kočárku.

### 7.4 Použití nánožníku

#### Takto připevníte nánožník 41:

- ✎ Rozpojte popruhy a vyvlékněte jazýček přezky ramenního pásu 16a z jazýčku bederního pásu 16b.
- ✎ Protáhněte ramenní pásy 17a a bederní pás 17b otvory v zadní části fusaku.
- ✎ Prostrčte přezku sedadla 18 skrz otvor ve spodní části fusaku.

### 7.3 Použitie pláštenky

#### Na ochranu vášho dieťaťa

- Pláštenku nikdy nepoužívajte vo vnútorných priestoroch, v teplom prostredí alebo v blízkosti zdrojov tepla. Vaše dieťa by mohlo utrpieť šok z prehriatia.
- **VAROVANIE!** Svoje dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Svojmu dieťaťu nedovoľte, aby sa hralo s pláštenkou.

#### Pláštenku 40 pre sedačku detského kočíka 8 upevníte takto:

**Pozor!** Neustále pritom dávajte pozor na dostatočné vetranie pod pláštenkou 40.

- ✎ Namontujte stříšku 11 (pozri 3.)
- ✎ Pláštenku 40 pretiahnite cez detský kočík.
- ✎ Upínacie pásiky 43 upevnite na rám detského kočíka.

### 7.4 Použitie nánožníka

#### Takto upevníte nánožník 41:

- ✎ Otvorte popruh a uvoľnite jazýček pracky ramenného popruhu 16a z jazýčka pracky bočného popruhu 16b.
- ✎ Prevlečte ramenné popruhy 17a a pásový popruh 17b cez drážky v zadnej časti nánožníka.





znajdujące się w tylnej części śpiworka.

- ✧ Przewlecż sprzączkę fotela **18** przez otwór w dolnej części śpiworka.
- ✧ Pokrowiec **41** można otwierać zamkiem błyskawicznym, w celu komfortowego wkładania i wyjmowania dziecka.
- ✧ **Uwaga!** Dziecko powinno zawsze podróżować w wózku z zapiętymi szelkami.

### Sposoby używania pokrowca na nogi **41** mogą się różnić:

- Górną część można całkowicie zdjąć i używać pokrowca jako podkładki do siedzenia.
- Górną **krawędź** można postawić jako ochronę przed wiatrem lub zawinąć wokół pałąka zabezpieczającego **9** przymocować paskami.
- **Górną część** można za pomocą sznurka zmienić w kapturek.

### 8. Instrukcja konserwacji



**Aby zapewnić prawidłowe działanie**

- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy wózka pod kątem ich uszkodzenia. Należy również sprawdzać, czy mechaniczne części działają bez zarzutu.

- ✧ Nánožník **41** lze otevřít zipem. Díky tomu je ukládání i vyjímání dítěte pohodlné.
- ✧ **Pozor!** Své dítě vždy připoutejte k dětskému kočárku.

- ✧ Prevlečte pracku sedadla **18** cez drážku v spodnej časti nánožníka.
- ✧ Nánožník **41** je možné otvoriť zipsom. Vďaka tomu je ukladanie aj vyberanie dieťaťa pohodlné.
- ✧ **Pozor!** Svoje dieťa v detskom kočiку vždy pripútajte.

### Takto můžete nánožník **41** pozměnit:

- **Vrchní část** můžete úplně odejmout a nánožník používat jako vložku na sezení.
- **Horní okraj** můžete zvednout jako ochranu proti větru nebo jen přehnout přes bezpečnostní třmen **9** a upevnit pomocí přidržovacích pásků.
- Z **hlavové části** můžete pomocí zatažení šňůrky udělat kapuci.

### Nánožník **41** môžete variabilne nastavovať takto:

- **Hornú časť** môžete úplne odobrať a nánožník používať ako vložku na sedenie.
- Horný **okraj** môžete prestaviť do výšky ako ochranu proti vetru alebo preložiť okolo bezpečnostnej rukoväte **9** a upevniť pridrznými pásmi.
- **Hlavovú časť** môžete pomocou šnúrky stiahnuť do kapucne.

### 8. Návod na technickou údržbu



**Pro zachování bezpečné funkce**

- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- Pravidelně kontrolujte, jestli všechny šrouby, nýty, čepy a jiná upevnění pevně dosedají.

### 8. Návod na technickú údržbu



**Pre zachovanie bezpečnej funkcie**

- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Presvedčte sa, či mechanické diely bezchybne fungujú.
- Pravidelne kontrolujte, či sú pevne utiahnuté/ spojené všetky skrutky, nity, čapy a ostatné upevnenia.



PL Instrukcja użytkowania

- Regularnie kontrolować, czy wszystkie śruby, nity, sworznie i inne mocowania są prawidłowo osadzone.
- Koła obrotowe muszą być regularnie czyszczone i smarowane, ponieważ zabrudzone lub niesmarowane elementy utrudniają poruszanie i kierowanie.
- Zbyt duże obciążenie, nieprawidłowe złożenie lub stosowanie niedozwolonych akcesoriów może być przyczyną uszkodzenia wózka.
- Nigdy nie należy stosować innych akcesoriów i części zamiennych poza dołączonymi do wózka lub zaakceptowanymi przez jego producenta.
- Wózek należy utrzymywać w czystości.
- Nie należy zostawiać wózka w mokrym stanie na dłuższy czas. Mokry wózek należy wysuszyć w stanie rozłożonym w temperaturze pokojowej.
- Nigdy nie należy kłaść żadnych ciężkich przedmiotów na daszku.
- W koszu na zakupy nigdy nie należy przewozić ładunków cięższych niż 4 kg.
- Przed lotem samolotem starannie zapakować wózek.

**Nieużywany wózek należy przechowywać z zachowaniem kilku wskazówek:**

- Na fotelik nie należy stawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

CZ Návod k použití

- Pravidelně čistíte a mažete otočná kolečka, protože znečištěné nebo nenamazané díly ztěžují pohyblivost a řízení.
- Nadměrné zatížení, neodborné složení nebo používání neschváleného příslušenství může vést k poškození kočárku nebo k jeho zničení.
- Nepoužívejte jiné příslušenství nebo náhradní díly než ty, které výrobce dodal nebo schválil.
- Výrobek udržujte v čistotě.
- Nedovoňte, aby dětský kočárek zůstal delší dobu mokrý. Pokud je kočárek mokrý, nechejte jej rozložený uschnout při pokojové teplotě.
- Nikdy nepokládejte těžké předměty na střechu kočárku.
- Do nákupního koše nedávejte nikdy těžší nákup než 4 kg.
- Pro leteckou přepravu dětský kočárek pečlivě zabalte.

**Pokud dětský kočárek nepoužíváte, pečlivě jej uložte:**

- Nepokládejte na něj žádné těžké předměty.

SK Návod na použitie

- Pravidelne čistite a premazávajte otočné kolieska, pretože znečistené a nenamazané dielce sťažujú pohyblivosť a riadenie.
- Nadmerné zaťaženie, neodborné zloženie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu kočíka alebo k jeho zničeniu.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo alebo náhradné dielce než tie, ktoré výrobca kočíka dodáva alebo schválil.
- Výrobok udržujte v čistote.
- Nedovoľte, aby detský kočík zostal dlhší čas mokrý. Ak je kočík mokrý, nechajte ho rozložený vyschnúť pri izbovej teplote.
- Ťažké predmety nikdy neukladajte na strechu kočíka.
- Do nákupného košíka nedávajte nikdy nákup ťažší ako 4 kg.
- Pred cestami lietadlom detský kočík starostlivo zabaľte.

**Ak detský kočík nepoužívate, dôkladne ho uložte:**

- Neukladajte na ňu žiadne ťažké predmety.



- Wózka nigdy nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub otwartych elementów grzejnych.
- Gondoli nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Obicie mogłoby wyblaknąć.
- W klimacie wilgotnym nie należy przechowywać wózka w stanie złożonym. Złożony wózek należy przechowywać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, aby nie dopuścić do powstania pleśni.

#### Sposób usuwania drobnych usterek we własnym zakresie:

Gdy **kółka** piszcza lub trudno się nimi kieruje:

- ✎ Należy silikonu w sprayu lub lekkiego oleju, który zapewni naoliwienie połączenia osi i koła.

Jeśli korzystamy z wózka **na plaży**:

- ✎ Wózek należy starannie wyczyścić, zwracając uwagę na usunięcie piasku i soli z części mechanicznych i zawieszenia kółek.

Jeśli zauważymy **odkształcenia** na oponach:

- ✎ Za pomocą domowej suszarki do włosów-należy lekko podgrzać powierzchnię opony. Odkształcenia powinny powoli ustąpić.

**Uwaga!** Nie należy podgrzewać opon zbyt mocno!

- Neukładajcie jej w blízkosti tepelných zdrojů, např. topných těles nebo otevřených topných prvků.
- Nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu. Potah by mohl vyblednout.
- Do míst s vlhkým vzduchem nedávejte kočárek složený. Kočárek skladujte rozložený a na dobře větraném místě, abyste zamezili plísní.

#### Menší nedostatky můžete sami odstranit takto:

Když **kolečka** skřípají nebo jde řízení těžce:

- ✎ Použijte sprej na bázi silikonu nebo lehkého oleje, který dokáže proniknout mezi osu a kolečko.

Když používáte kočárek **na pláži**:

- ✎ Po použití dětský kočárek důkladně vyčistěte, aby v mechanických částech a v zavěšení koleček neuvázl písek ani sůl.

Když jsou kolečka **otlačená**:

- ✎ Běžným sušičem na vlasylehce kola nahřejte. Otlačená místa by se měla pomalu vypnout.  
**Pozor!** Kolečka nepřehřejte!

- Neukladajte ho v blízkosti tepelných zdrojov, napr. vykurovacích telies alebo otvorených vyhrievacích článkov.
- Nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu. Poťah by mohol vyblednúť.
- V miestach s vlhkým vzduchom neskladujte kočik zložený. Kočik skladujte rozložený a na dobre vetranom mieste, aby ste zamedzili plesniam.

#### Menšie nedostatky môžete sami odstrániť takto:

Ak škripu **kolieska** alebo ovládanie vykazuje ťažký chod:

- ✎ Použite sprej na báze silikonu alebo ľahkého oleja, ktorý dokáže preniknúť medzi os a koliesko.

Keď používate kočik **na pláži**:

- ✎ Po použití detský kočik dôkladne vyčistite, aby v mechanických častiach a v zavesení koliesok neuviazol piesok ani soľ.

Keď sú kolieska **stlačené**:

- ✎ Bežným sušičom na vlasylehko kolieska nahřejte. Stlačené miesta by mali pomaly zmiznúť.  
**Pozor!** Kolieska nepřehřejte!

Jeśli **elementy mocujące** poluzują się:

- ✎ Za pomocą odpowiedniego narzędzia należy dokręcić niezwłocznie nakrętki i śrubki.

Jeśli **części** powykrzywiają, połamią lub zerwą się:

- ✎ Niezwłocznie należy wymienić wadliwe części. Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria, dopuszczone przez Britax. Części zamienne i akcesoria można kupić u swojego lokalnego sprzedawcy Britax lub należy skontaktować się z działem obsługi klienta Britax/RÖMER.

## 8.1 Czyszczenie

Części materiałowych nie czyścić chemicznie, środkami wybielającymi ani innym agresywnymi środkami. Należy przestrzegać zaleceń, zamieszczonych na metce pokrowca. Nie suszyć w elektrycznych suszarkach. Wszystkie części pozostawić do wyschnięcia, nie wystawiając ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- **Pokrycie siedzenie i daszek** można czyścić gąbką i ciepłą wodą z mydłem.
- **Pokrowiec na nogi i ochronę przed wiatrem** można czyścić zgodnie z instrukcją na etykiecie.
- **Elementy z tworzywa sztucznego i części metalowe** można czyścić wilgotną ściereczką. W celu

Když se **upevňovací prvky** uvolní:

- ✎ Matice a šrouby bezodkladně utáhněte náradím.

Když jsou **díly** ohnuté, prasklé nebo zlomené:

- ✎ Díly okamžitě vyměňte. Používejte pouze díly a příslušenství, které schválila firma Britax. Náhradní díly a příslušenství obdržíte u Vašeho místního prodejce výrobků Britax nebo se můžete obrátit na zákaznický servis Britax/RÖMER.

## 8.1 Čištění

Textilní části nečistěte chemicky, ani pomocí bělicích nebo jiných agresivních prostředků. Řiďte se prosím pokyny, které jsou uvedeny na pracích etiketách potahů. Nesušte textilní části v elektrické sušičce - mokré je pověste. Díly nechejte dobře oschnout, nejlépe ne na přímém slunečním světle.

- **Potah sedačky a sklápěcí stříšku** můžete vyčistit houbičkou a vlažným mýdlovým roztokem.
- **Nánožník a ochranu proti větru** můžete vyčistit podle pokynů k praní, které jsou uvedeny na etiketě.
- Části **z umělé hmoty a kovové části** můžete vyčistit vlhkou tkaninou.

Keď sa uvoľnia **upevňovacie prvky**:

- ✎ Matice a skrutky bezodkladne utiahnite vhodným náradím.

Keď sú **dielce** ohnuté, prasknuté alebo zlomené:

- ✎ Dielce okamžite vymeňte. Používajte len diely a príslušenstvo, ktoré je schválené spoločnosťou Britax. Náhradné diely a príslušenstvo si môžete zakúpiť u vášho miestneho predajcu Britax alebo sa obráťte na zákaznický servis Britax/RÖMER.

## 8.1 Čistenie

Textílie nečistite chemicky, pomocou bielidiel ani iných agresívnych prostriedkov. Riad'te sa, prosím, pokynmi, ktoré sú uvedené na pracích etiketách pot'ahov. Nesušiť v elektrických sušičkách bielizne - zavesiť mokré. Dielce nechajte dobre oschnúť, avšak nie na priamom slnečnom svetle.

- **Pot'ah sedačky a striešku** môžete očistiť pomocou špongie a vlažného mýdlového roztoku.
- **Nánožník a ochranu proti vetru** môžete očistiť podľa pokynu na pranie na etikete.
- **Plastové a kovové diely** môžete očistiť vlhkou handričkou. Kovové

ochrony przed korozją, elementy metalowe po zetknięciu z wodą należy wysuszyć.

- **Daszek przeciwdeszczowy** można czyścić wilgotną ściereczką. Daszek przeciwdeszczowy nie może być składany ani przechowywany w stanie wilgotnym, aby uniknąć pleśni.

## 9. 2 lata gwarancji

Na ten fotelik samochodowy/rowerowy/wózek dziecięcy udzielamy dwuletniej gwarancji na usterki produkcyjne i materiałowe. Okres gwarancji zaczyna się w dniu zakupu. Jako dowód przez okres trwania gwarancji prosimy o zachowanie karty gwarancyjnej, listy kontrolnej przekazania i paragonu zakupu.

W przypadku reklamacji kartę gwarancyjną należy dołączyć do fotelika. Gwarancja obejmuje wyłącznie foteliki samochodowe/rowerowe/wózki dziecięce, które były używane zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi i które zostały odesłane w czystym i porządnym stanie.

### Gwarancja nie obejmuje:

- naturalnych objawów -zużycia i uszkodzeń wynikających z nadmiernego użytkowania
- uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użycia lub użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

Kovové části je třeba po navlhčení vodou nechat oschnout, aby se zabránilo jejich korozi.

- **Stříšku chránící před deštěm** můžete vyčistit vlhkou tkaninou. Stříška chránící před deštěm by se neměla skládat nebo skladovat vlhká, aby se zabránilo plísní.

## 9. 2 roky záruky

Na tuto dětskou autosedačku/sedačku na jízdní kolo/dětský kočárek poskytujeme 2 roky záruky na výrobní nebo materiálové vady. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Po dobu trvání záruky si jako důkaz uschovejte vyplněnou záruční kartu, Vámi podepsaný předávací list a doklad o zaplacení.

Při reklamaci je nutné k dětské sedačce přiložit záruční list. Záruční opravy se omezují na dětské autosedačky/sedačky na jízdní kola/dětské kočárky, se kterými se zacházelo přiměřeně a které budou vráceny v čistém a řádném stavu.

### Záruka se nevztahuje na:

- přirozené jevy opotřebení a škody nadměrným namáháním
- škody vzniklé nevhodným nebo neodborným používáním.

diely by sa mali po kontakte s vodou vysušiť, aby sa zabránilo hrdzaveniu.

- **Pláštenku** môžete čistiť s vlhkou handričkou. Pláštenka by sa nemala skladat' alebo skladovat' vlhká, aby sa zabránilo tvorbe plesní.

## 9. 2 roky záruka

Na túto detskú autosedačku/sedačku na bicykel/detský kočík poskytujeme 2 roky záruku na výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná lehota začína plynúť dňom nákupu. Počas trvania záruky si ako dôkaz uschovajte vyplnený záručný list, vami podpísané potvrdenie o prevzatí a doklad o zaplatení.

Pri reklamáciach je nutné k detskej sedačke priložiť záručný list. Záručné opravy sa obmedzujú na detské autosedačky/sedačky na bicykle/detské kočíky, s ktorými sa zaobchádzalo primerane a ktoré budú vrátené v čistom a riadnom stave.

### Záruka sa nevzťahuje na:

- prirodzené javy opotrebenia a škody nadmerným namáhaním
- škody vzniknuté nevhodným alebo neodborným používaním.

### Czy gwarancja obejmuje to czy nie?

**Materiały:** Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w odniesieniu do odporności użytych farb na działanie promieniowania ultrafioletowego. Jednak wszystkie materiały płowieją, kiedy są wystawiane na działanie promieniowania ultrafioletowego. Nie chodzi tutaj o usterkę materiałową, lecz o normalne objawy zużycia, których nie obejmuje gwarancja.

**Zamek:** W przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu zamka pasów przyczyn należy upatrywać najczęściej w zabrudzeniu zamka, który można przemyć.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy niezwłocznie zwrócić się do sklepu firmowego. Tam znajdą Państwo wszelką niezbędną pomoc. Przy realizacji roszczeń gwarancyjnych stosowane są stawki amortyzacyjne dla danego produktu. W tym celu prosimy o zapoznanie się z Ogólnymi Warunkami Handlowymi udostępnianymi przez sprzedawcę.

### Użytkowanie, pielęgnacja i konserwacja

Samochodowego/rowerowego fotelika dziecięcego / wózka dziecięcego należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Bezwzględnie należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria lub części zamienne.

### Případ záruky nebo ne?

**Látky:** Všechny naše látky splňují vysoké požadavky na barevnou stálost při UV záření. Přesto však všechny látky vyblednou, když jsou vystaveny UV záření. Přitom se nejedná o žádnou vadu materiálu, nýbrž o normální známky opotřebení, za které se nepřebírá žádná záruka.

**Zámek:** Pokud by vznikly funkční poruchy na zámku pásů, jsou většinou zapříčiněny nečistotami, které se musí vymýt.

V případě záručního případu se neprodleně obraťte na svého specializovaného prodejce. Bude Vám k dispozici radou i činem. Při zpracování reklamačních nároků budou použity odpisové sazby specifické pro daný výrobek. Zde odkazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici u prodejce.

### Použití, péče a údržba

S dětskou autosedačkou/sedačkou na jízdní kolo/dětským kočárkem se musí zacházet podle návodu k použití. Výslovně upozorňujeme na to, že se smí používat pouze originální příslušenství, případně náhradní díly.

### Ide o prípad poškodenia v záruke alebo nie?

**Látky:** Všetky naše látky spĺňajú vysoké požiadavky na stálosť farby voči UV žiareniu. Napriek tomu však všetky látky vyblednú, keď sú vystavené UV žiareniu. Pritom nejde o žiadnu chybu materiálu, ale o normálne známky opotrebenia, za ktoré sa nepreberá žiadna záruka.

**Zámok:** Ak by vznikli funkčné poruchy na zámku pásu, sú väčšinou zapríčinené nečistotami, ktoré sa môžu vymyť.

V prípade poškodenia v záruke sa bezodkladne obraťte na svojho špecializovaného predajcu. Bude vám k dispozícii radou i činom. Pri spracovaní reklamačných nárokov budú použité odpisové sadzby špecifické pre daný výrobok. Tu odkazujeme na Všeobecné obchodné podmienky, ktoré sú k dispozícii u predajcu.

### Použitie, starostlivosť a údržba

S detskou autosedačkou/sedačkou na bicykel/detským kočíkom sa musí zaobchádzať podľa návodu na použitie. Výslovně upozorňujeme na to, že sa smie používať iba originálne príslušenstvo, prípadne originálne náhradné diely.

## 10. Karta gwarancyjna / lista kontrolna przekazania

Nazwisko: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Kod pocztowy: \_\_\_\_\_

Miejscowość: \_\_\_\_\_

Telefon (z kierunkowym): \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Fotelik samochodowy/  
rowerowy/wózek dziecięcy: \_\_\_\_\_

Numer artykułu: \_\_\_\_\_

Kolor materiału (wzór): \_\_\_\_\_

Osprzęt: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Kupujący (podpis): \_\_\_\_\_

Dealer: \_\_\_\_\_

### Sprawdzenie przy przekazaniu artykułu:

- |                                            |                                           |                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Kompletność                             | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | <input type="radio"/> Sprawdziłem fotelik samochodowy/rowerowy/wózek dziecięcy i upewniłem się, że produkt został przekazany w stanie kompletnym i że wszystkie funkcje działają bez żadnych zastrzeżeń.   |
| 2. Kontrola działania                      |                                           |                                                                                                                                                                                                            |
| - mechanizm ustawiania fotela              | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag |                                                                                                                                                                                                            |
| - mechanizm zmiany wysokości szelek        | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | <input type="radio"/> Uzyskałem wystarczającą ilość informacji na temat produktu i na temat jego funkcji przed jego zakupie oraz zapoznałem się z instrukcją dotyczącą pielęgnacji i konserwacji produktu. |
| 3. Brak uszkodzeń                          |                                           |                                                                                                                                                                                                            |
| - sprawdzenie siedzenia                    | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag |                                                                                                                                                                                                            |
| - sprawdzenie części z materiału           | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag |                                                                                                                                                                                                            |
| - sprawdzenie części z tworzywa sztucznego | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag |                                                                                                                                                                                                            |

pieczęć sprzedawcy



## 10. Záruční karta / předávací list

Jméno: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Poštovní směrovací číslo: \_\_\_\_\_

Místo: \_\_\_\_\_

Telefon (s předvolbou): \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Dětská autosedačka/ sedačka na jízdní kolo/dětský kočárek: \_\_\_\_\_

Číslo výrobku: \_\_\_\_\_

Barva látky (vzor): \_\_\_\_\_

Příslušenství: \_\_\_\_\_

Datum nákupu: \_\_\_\_\_

Kupující (podpis): \_\_\_\_\_

Prodejce: \_\_\_\_\_

### Předávací list:

#### 1. Úplnost

kontrolováno v pořádku

Dětskou autosedačku/ sedačku na jízdní kolo/dětský kočárek jsem zkontroloval(a) a přesvědčil(a) jsem se, že sedačka byla předána kompletně a že všechny funkce plně fungují.

#### 2. Kontrola funkce

- mechanismus nastavení sedačky

kontrolováno v pořádku

- polohování postroje

kontrolováno v pořádku

Před koupí jsem obdržel(a) dostatečné množství informací o výrobku a jeho funkcích a jeho návody na ošetřování a údržbu jsem vzal(a) na vědomí.

#### 3. Neporušenost

- kontrola sedačky

kontrolováno v pořádku

- kontrola textilních částí

kontrolováno v pořádku

- kontrola plastových dílů

kontrolováno v pořádku

Razítko prodejce

## 10. Záručný list / potvrdenie o prevzatí

Meno: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

PSČ: \_\_\_\_\_

Miesto: \_\_\_\_\_

Telefón (s predvoľbou): \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Detská autosedačka/  
sedačka na bicykel/  
detský kočík: \_\_\_\_\_

Číslo výrobku: \_\_\_\_\_

Farba látky (vzor): \_\_\_\_\_

Príslušenstvo: \_\_\_\_\_

Dátum nákupu: \_\_\_\_\_

Kupujúci (podpis): \_\_\_\_\_

Predajca: \_\_\_\_\_

### Potvrdenie o prevzatí:

#### 1. Úplnosť

skontrolované  
v poriadku

Detskú autosedačku/  
sedačku na bicykel/detský  
kočík som skontroloval(a) a  
presvedčil(a) som sa, že  
sedačka bola predaná  
kompletne a že všetky  
funkcie plne fungujú.

#### 2. Kontrola funkcie

- Nastavovací  
mechanizmus sedačky

skontrolované  
v poriadku

- Nastavenie pásu

skontrolované  
v poriadku

Pred kúpou som dostal(a)  
dostatočné množstvo  
informácií o výrobku a jeho  
funkciách a jeho návody na  
ošetrovanie a údržbu som  
vzal(a) na vedomie.

#### 3. Neporušenosť

- Kontrola sedačky

skontrolované  
v poriadku

- Kontrola látkových  
dielov

skontrolované  
v poriadku

- Kontrola plastových  
dielov

skontrolované  
v poriadku

Pečiatka predajcu



0 - 15 kg

**Britax**

Römer

# B-SMART

Britax B-SMART

Használati utasítás

Navodila za uporabo

Uputa za korištenje

HU

SI

HR

# B-SMART



HU

Használati utasítás

## Használati utasítás

Örömkre szolgál, hogy az általunk gyártott **B-SMART\*** biztonságosan kísérheti végig gyermekét első életéveiben.

### A gyermeke biztonságáról Ön gondoskodik



- Figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és alaposan ismerje meg a babakocsit, mielőtt beleülteti gyermekét.
- Amennyiben mások használják a babakocsit, akik esetleg nem ismerik azt (pl. nagyszülők), mindig tájékoztassa őket a helyes használatról.
- Az Ön gyermekének a biztonsága nincs megfelelően szavatolva akkor, ha nem tartja be a használati utasításban foglaltakat.
- Őrizze meg a használati utasítást, hogy később is tanulmányozhassa azt.
- Ne hagyja, hogy a gyermek a termékkel játszon!

Amennyiben a használatot érintően még kérdései lennének, kérjük, forduljon hozzánk.

Britax

\*Ez a használati utasítás a 3-, valamint a 4-kerekű modellekre érvényes. A használatban fellépő eltéréseket külön ismertetjük:

3 kerék            **B-SMART 3**  
4 kerék            **B-SMART 4**

SI

Navodila za uporabo

## Navodila za uporabo

Veseli smo, da bo naš otroški voziček **B-SMART\*** lahko spremljal vašega malčka v prvih letih njegovega življenja.

### Za varnost vašega otroka odgovarjate sami



- Pozorno preberite navodila za uporabo in se seznanite z otroškim vozičkom, preden vanj posedete svojega otroka.
- Če bodo vaš otroški voziček uporabljale druge osebe (npr. stari starši), ki niso seznanjene z upravljanjem otroškega vozička, jim to vedno pokažite.
- Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko ogrozi varnost vašega otroka.
- Navodila za uporabo skrbno shranite, da jih boste lahko prebrali tudi pozneje.
- Otrok se z izdelkom ne sme igrati.

Če imate vprašanja glede uporabe, se prosimo obrnite na nas.

Britax

\*Ta navodila za uporabo veljajo za 3-kolesni in tudi za 4-kolesni model. Odstopanja pri uporabi so opisana ločeno:

3-kolesni        **B-SMART 3**  
4-kolesni        **B-SMART 4**

HR

Uputa za korištenje

## Upute za uporabu

Radujemo se što će naša dječja kolica **B-SMART\*** sigurno pratiti Vaše dijete u prvim godinama njegova života.

### Sigurnost Vašeg djeteta je Vaša odgovornost



- Pažljivo pročitajte upute za uporabu i upoznajte se s dječjim kolicima prije nego što ih upotrijebite s Vašim djetetom.
- Ukoliko Vaša dječja kolica upotrebljavaju druge osobe, koje nisu upoznate s njima (npr. djed i baka), morate im pokazati, kako se s dječjim kolicima postupa.
- Ukoliko ne budete uvažavali upute ovog priručnika, možete ugroziti sigurnost Vašeg djeteta.
- Brižljivo spremite upute za upotrebu, tako da ih možete kasnije upotrebljavati.
- Nemojte dati djetetu da se igra s proizvodom.

Obratite nam se, ukoliko budete imali dodatnih pitanja, vezanih uz uporabu.

Britax

\*Ova uputa za upotrebu vrijedi za modele sa 3 kao i sa 4 kotača. Odstupanja kod upotrebe, posebno su opisana:

3 kotača        **B-SMART 3**  
4 kotača        **B-SMART 4**



<b>Tartalom</b>	
<b>1. Alkalmasság</b> .....	<b>3</b>
<b>2. A babakocsi szétnyitása szerelése</b> .....	<b>6</b>
<b>3. A babakocsi szerelése</b> .....	<b>8</b>
3.1 A gyermekülés össze-szerelése .....	10
<b>4. A babakocsi szerelése</b> .....	<b>14</b>
4.1 Fékek használata .....	16
4.2 A forgókerekek beállítása .....	16
4.3 Tolókar beállítása.....	17
<b>5. A gyermekülés használata</b> .....	<b>18</b>
5.1 Az öv felrakása és beállítása .....	18
5.2 A háttámla beállítása .....	21
5.3 A lábtámasz beállítása .....	22
5.4 A védőtető variálása .....	22
5.5 A szélvédő felhelyezése .....	23
<b>6. Használat a hordozóüléssel - Travel System</b> .....	<b>23</b>
6.1 A hordozóülés felhelyezése ...	24
6.2 A hordozóülés levétele.....	25
<b>7. A tartozékok használata</b> .....	<b>26</b>
7.1 A babakocsi táskája puha hordozótáska használata .....	26
7.2 A babakocsi-rátét használata .....	26
7.3 Az esővédő tető használata ...	27
7.4 A lábzsák használata .....	27
<b>8. Ápolási leírás</b> .....	<b>28</b>
8.1 Tisztítás.....	31
<b>9. 2 év garancia</b> .....	<b>32</b>
<b>10. Garanciajegy / átadási ellenőrző szelvény</b> .....	<b>34</b>

<b>Vsebina</b>	
<b>1. Primernost</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Razklopitev/Zlaganje vašega otroškega vozička</b> .....	<b>6</b>
<b>3. Montaža vašega otroškega vozička</b> .....	<b>8</b>
3.1 Montaža sedeža otroškega vozička .....	10
<b>4. Uporaba vašega otroškega vozička</b> .....	<b>14</b>
4.1 Uporaba zavor .....	16
4.2 Nastavitev zasučnih koles.....	16
4.3 Nastavitev potisnega ročaja ...	17
<b>5. Uporaba sedeža otroškega vozička</b> .....	<b>18</b>
5.1 Namestitev in nastavitev pasov .....	18
5.2 Nastavitev hrbtnega naslonjala .....	21
5.3 Nastavitev opore za noge .....	22
5.4 Spreminjanje zložljive strehe .....	22
5.5 Namestitev zaščite pred vetrom .....	23
<b>6. Uporaba s sedežno školjko - Travel System</b> .....	<b>23</b>
6.1 Namestitev sedežne školjke .....	24
6.2 Odstranitev sedežne školjke .....	25
<b>7. Uporaba dodatne opreme</b> .....	<b>26</b>
7.1 Uporaba mehketorbe za dojenčke.....	26
7.2 Uporaba nastavka za otroški voziček .....	26
7.3 Uporaba dežne prevleke .....	27
7.4 Uporaba vreče za noge.....	27
<b>8. Navodila za vzdrževanje</b> .....	<b>28</b>
8.1 Čiščenje .....	31
<b>9. 2 leti garancije</b> .....	<b>32</b>
<b>10. Garancijski list/prevzemni preizkus</b> .....	<b>35</b>

<b>Sadržaj</b>	
<b>1. Prikkladnost</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Rasklapanje/sklapanje Vaših dječjih kolica</b> .....	<b>6</b>
<b>3. Sastavljanje Vaših dječjih kolica</b> .....	<b>8</b>
3.1 Montaža sjedalice dječjih kolica .....	10
<b>4. Upotreba Vaših dječjih kolica</b> .....	<b>14</b>
4.1 Upotreba kočnica .....	16
4.2 Podešavanje okretljivih kotačića .....	16
4.3 Postavljanje ručke za guranje .....	17
<b>5. Upotreba sjedalice dječjih kolica</b> .....	<b>18</b>
5.1 Postavljanje i podešavanje pojasa.....	18
5.2 Podešavanje leđnog naslona.....	21
5.3 Podešavanje naslona za noge .....	22
5.4 Namještanje krova .....	22
5.5 Postavljanje zaštite od vjetra .....	23
<b>6. Upotreba s dječjom sjedalicom - Sustav za putovanja</b> .....	<b>23</b>
6.1 Postavljanje nosiljke/ autosjedalice .....	24
6.2 Skidanje dječje sjedalice .....	25
<b>7. Upotreba dodatnog pribora</b> .....	<b>26</b>
7.1 Upotreba meke torbe za nošenje.....	26
7.2 Upotreba s košare za dojenčad.....	26
7.3 Upotreba navlake za kišu.....	27
7.4 Upotreba vreće za noge.....	27
<b>8. Upute za održavanje</b> .....	<b>28</b>
8.1 Čišćenje .....	31
<b>9. Dvogodišnje jamstvo</b> .....	<b>32</b>
<b>10. Jamstveni list / Primopredajni zapisnik</b> .....	<b>36</b>

## 1. Alkalmasság



Gyermeke biztonsága érdekében

**FIGYELEM!** Ez a babakocsi a gyermek születésétől kezdve a 15 kg-os súly eléréséig használható.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a termék **nem** alkalmas...

- ... ágy vagy bölcső helyettesítésére. A babakocsi táskák, babakocsi és sport babakocsi csak szállításra használhatók.
- ... kocogás, futás, görkorcsolyázás stb. közbeni használatra. A baba- és sport babakocsi nem rendeltetésszerű használata veszéllyel jár.
- ... egynél több gyermek szállítására.
- ... foglalkozási használatra.
- ... Travel System-ként másik hordozóülésekkel.

**A B-SMART három különböző használati módra van engedélyezve:**

Ezt a babakocsit (**Travel System**) az EN 1888:2003 (A1-A3:) 2005 és az EN1466:200 szabvány szerint fejlesztették ki és gyártották.

## 1. Primernost



Za zaščito vašega otroka

**OPOZORILO!** Ta otroški sedež je primeren za otroke od rojstva naprej pa do teže otroka 15 kg.

**OPOZORILO!** Taizdelek **ni** primeren ...

- ... kot nadomestek postelje ali zibelke. Torbe, otroške in športne vozičke je dovoljeno uporabljati le za prevažanje.
- ... za tek, rolkanje ali podobno. Uporaba otroških in športnih vozičkov v nasprotju z njihovim namenom je lahko nevarna.
- ... za prevažanje več kot enega otroka.
- ... za gospodarsko rabo.
- ... kot Travel System v povezavi z drugimi sedežnimi školjkami.

**Voziček B-SMART je odobren za tri različne vrste uporabe:**

Ta otroški voziček (**Travel System**) je razvit in izdelan v skladu s standardoma EN1888:2003 (A1-A3:2005) in EN1466:2004.

## 1. Prikladnost



Za zaštitu Vašeg djeteta

**UPOZORENJE!** Ova dječja kolica su prikladna za djecu od rođenja do težine od 15 kg.

**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod nije **prikladan** ...

- ... kao zamjena za krevet ili kolijevku. Torbe za nošenje, dječja i sportska kolica smiju se koristiti samo za transport.
- ... za trčanje, vožnju koturaljkama ili slično. Korištenje dječjih i sportskih kolica u druge svrhe može biti opasno.
- ... za transport više od jednog djeteta.
- ... za komercijalne namjene.
- ... kao sustav za putovanja u kombinaciji s drugim sjedalicama za dojenčad.

**Dječja kolica B-SMART su atestirana za tri različita načina primjene:**

Ova dječja kolica (**Sustav za putovanje**) su razvijena i proizvedena u skladu s normama EN1888:2003 (A1-A3:2005) te EN1466:2004.



### Sport babakocsiként

**Vigyázat!** Kérjük, hogy gyermekét - ameddig nem tud önállóan ülni (kb. 6 hónapos korig) - csak fekvő helyzetben, vízszintes háttámlával szállítsa. Mindig kösse be gyermekét a babakocsi-ülésben. 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek esetében a vállöveket fűzze át a háttámla legelső övhasítékain át a háttámlához, majd ismét fűzze őket vissza az 5.1 fejezetben leírtak szerint.



### Babakocsi-ülés születéstől 15 kg-ig

A babakocsi valamennyi olyan Britax **B-SMART** és **B-DUAL** babakocsi-üléssel használható, amelyek az „A típus” babakocsi-ülés szimbólummal meg vannak jelölve.



### Travel System-ként hordozóüléssel születéstől 13 kg-ig

A babakocsi Travel System-ként valamennyi olyan Britax/RÖMER hordozóüléssel használható, amelyek az „A típus” megjelölésű adapterrel fel vannak szerelve.



### Kot športno vozilo

**Pozor!** Dokler otrok še ne more samostojno sedeti (s približno 6 meseci), ga prevažajte samo v ležečem položaju z vodoravnim hrbtnim naslonjalom. Otroka v otroškem vozičku vedno pripnite. Pri otrocih pod 6 mesecev starosti napeljite ramenska pasova skozi spodnje zarezke za pasove v hrbtnem naslonjalu in jih nato ponovno napeljite nazaj, kot je opisano v poglavju 5.1.



### Sedež otroškega vozička od rojstva do teže 15 kg

Otroški voziček lahko uporabljate z vsemi sedeži Britax **B-SMART** in **B-DUAL**, ki so označeni s simbolom za sedež otroškega vozička „tip A“.



### Kot Travel System s sedežno školjko od rojstva do teže 13 kg

Otroški voziček je mogoče uporabiti kot Travel System z vsemi sedežnimi školjkami Britax/RÖMER, ki so opremljene z adapterjem „Tipa A“.



### Kao sportska kolica

**Oprez!** Molimo Vas da Vaše dijete, dok još ne može samostalno sjediti (do oko 6 mjeseci), vozite u kolicima samo u ležećem položaju s vodoravnim naslonjačem za leđa. Dijete uvijek vežite sigurnosnim pojasom. Kod djece mlađe od 6 mjeseci ramene pojaseve provucite kroz donje proreze u naslonu i provucite ih natrag kao što je opisano u 5.1.



### Sjedalica u dječjim kolicima od rođenja do 15 kg

Dječja kolica se mogu koristiti sa svim Britax **B-SMART** i **B-DUAL** sjedalicama za dječja kolica, koja su označena sa simbolom sjedalo za dječja kolica „Tip A“.



### Kao sustav za putovanja s nosiljkom/ autosjedalicom od rođenja do 13 kg

Dječja kolica mogu se koristiti kao sustav za putovanja sa svim Britax/RÖMER nosiljkama/ autosjedalicama koje su opremljene adapterom „Tipa A“.

HU

Használati utasítás



### Babakocsiként

**Vigyázat!** A puha hordozótáska / a babakocsi-rátét csak olyan gyermekek hordozására alkalmas, akik még **nem** tudnak önállóan felülni, oldalra fordulni vagy négykézlábra állni.

Kiegészítésként a következő Britax/RÖMER tartozék használható:



Puha hordozótáska születéstől 9 kg-ig



Babakocsi-rátét születéstől 9 kg-ig

A babakocsi valamennyi olyan Britax **B-SMART** és **B-DUAL** babakocsi-rátéttel használható, amelyek az „**A típus**” babakocsi-rátét szimbólummal meg vannak jelölve.



SI

Navodila za uporabo



### Kot otroški voziček

**Pozor!** Mehka torba za dojenčke/ nastavek za otroški voziček sta primerna le za dojenčke, ki še **ne** morejo samostojno sedeti, se prevaliti na stran ali se opreti na roke in kolena.

Dopolnjen z izdelki Britax/RÖMER, **dobavljivimi kot** pribor:



Mehka torba za dojenčke od rojstva do teže 9 kg



Nastavek za otroški voziček od rojstva do teže 9 kg

Otroški voziček lahko uporabljate z vsemi nastavki za otroški voziček Britax **B-SMART** in **B-DUAL**, ki so označeni s simbolom za nastavek za otroški voziček „tip A“.

HR

Uputa za korištenje



### Kao dječja kolica

**Oprez!** Mekana torba za nošenje / košara za bebu namijenjena je za bebe, koje još **ne** sjede samostalno, ne mogu se otkotrljati na stranu ili se osloniti na ruke i koljena.

Može se opremiti opremom označenom kao Britax/RÖMER **dodatna** oprema:



Mekana torba za nošenje od rođenja do 9 kg



Košara za dječjakolica od rođenja do 9 kg

Dječja kolica se mogu koristiti sa svim Britax **B-SMART** i **B-DUAL** košarama za bebu, koja su označene sa simbolom košare za dječja kolica „Tip A“.

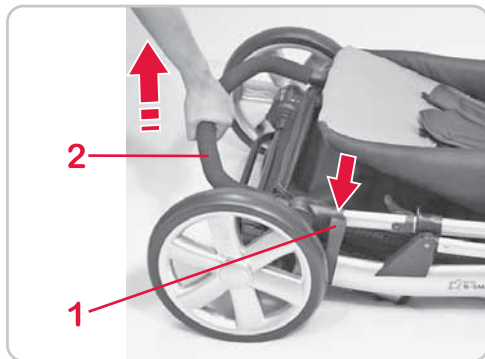
## 2. A babakocsi szétnyitása szerelése

### Gyermek biztonságáért

- **FIGYELEM!** A babakocsi használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes retesz zárva van.
- A babakocsi hordozásakor ügyeljen arra, hogy a reteszek biztonságosan zárjanak.
- A babakocsi összecsukásakor ügyeljen a saját és a környezetében lévő testvéreire.
- Soha ne csukja úgy össze a babakocsit, hogy benne ül egy gyermek.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A babakocsi szétnyitása vagy összecsukása előtt, a sérülések elkerülésének érdekében győződjön meg róla, hogy gyermeke ne legyen a közvetlen közelben.
- **FIGYELEM!** Ne hagyja, hogy a gyermek a termékkel játszon.

### Így tudja kinyitni a babakocsit:

- ☞ Fogja meg a babakocsit a tolokarnál **2** és nyissa ki a jobb oldalon a fekete billentőzárát **1**.
- ☞ Húzza fölfelé a **2** tolokart addig, amíg a babakocsiváz teljesen ki nem nyílik és hallhatóan be nem kattant.



## 2. Razklopitev/Zlaganje vašega otroškega vozička

### Za zaščito vašega otroka

- **OPOZORILO!** Pred uporabo otroškega vozička se prepričajte, da so vsi zaklepni mehanizmi zaprti.
- Pri nošenju otroškega vozička pazite, da pomotoma ne odprete katerega od zaklepnih mehanizmov.
- Med zlaganjem ogrodja otroškega vozička pazite, da ne ukleščite sebe ali drugih.
- Nikoli ne zlagajte otroškega vozička, ko je otrok v njem.
- **OPOZORILO!** Da preprečite poškodbe, se prepričajte, da se otrok ne nahaja v neposredni bližini, ko otroški voziček razklapljate in zlagate.
- **OPOZORILO!** Otrok se z izdelkom ne sme igrati.

### Tako lahko razklopíte otroški voziček:

- ☞ Primite otroški voziček za pomični ročaj **2** in sprostite črno sklopno zaporo na desni strani **1**.
- ☞ Povlecite pomični ročaj **2** navzgor, dokler ogrodje otroškega vozička ni popolnoma razklopljeno in se slišno zaskoči.

## 2. Rasklapanje/sklapanje Vaših dječjih kolica

### Za zaštitu Vašeg djeteta

- **UPOZORENJE!** Prije upotrebe dječjih kolica uvjerite se jesu li zatvoreni svi blokirni dijelovi.
- Kod nošenja dječjih kolica pazite da se blokirni dijelovi nehotično ne otvore.
- Kod slaganja okvira dječjih kolica pazite da ne priklješćite sebe ili druge.
- Kolica nikada ne sklapajte, ako u njima sjedi dijete.
- **UPOZORENJE!** Kako biste izbjegli ozljede, osigurajte da se dijete ne nalazi blizu Vas kada rasklapate ili sklapate dječja kolica.
- **UPOZORENJE!** Nemojte dati djetetu da se igra s proizvodom.

### Na ovaj ćete naćin rasklopiti dječja kolica:

- ☞ Držite dječja kolica za rućicu za guranje **2** i na desnoj strani otpustite crnu sklopivu bravicu **1**.
- ☞ Povucite rućicu za guranje **2** prema gore sve dok se konstrukcija dječjih kolica potpuno je otvori i ćujno uklopi.

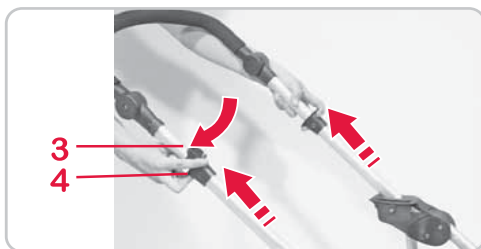


**Vigyázat!** Győződjön meg arról, hogy a retesz balra és jobbra teljesen bekattant-e.

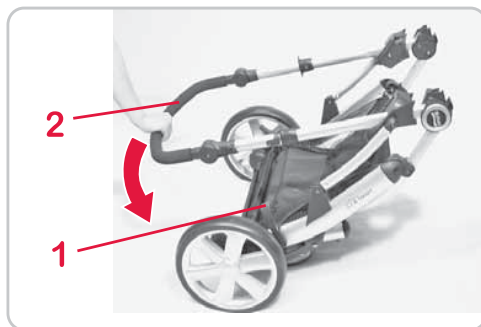
#### Így tudja összecsupni a babakocsit:

**Vigyázat!** Soha ne csukja össze a babakocsit felszerelt hordozóüléssel, babakocsi-rátéttel, vagy hátrafelé néző babakocsi-üléssel.

**Tipp!** A babakocsi könnyebben összecsupkható, ha a **20** háttámla függőlegesen áll (lásd 5.2), a **11** védőtető vissza van hajtva és a **5** bolygókerék forgathatóra vannak állítva a **B-SMART 4** és rögzítetre a **B-SMART 3** esetében (lásd 4.2).



- ☞ Nyomja a **2** tolókaron jobbra lévő biztosítókart **3** lefelé és ugyanakkor húzza a kallantyúkat **4** fölfelé. Ezzel kioldotta a zárszerkezetet.



- ☞ Hajtsa a **2** tolókart teljesen lefelé (lásd 4.3).
- ☞ Nyomja a **2** tolókart lefele egészen addig, amíg az **1** billenőzár automatikusan be nem reteszol.

**Pozor!** Prepričajte se, da se je zaklepni mehanizem levo in desno popolnoma zaskočil.

#### Tako lahko zložite otroški voziček:

**Pozor!** Nikoli ne zlagajte otroškega vozička z montirano sedežno školjko, nastavkom za otroški voziček ali z otroškim sedežem, obrnjenim nazaj.

**Nasvet!** Otroški voziček je lažje zložiti, če je hrbtno naslonjalo **20** v pokončnem položaju (glejte 5.2), če je zložljiva streha **11** zložena in sta zasučni kolesi **5** pri **B-SMART 4** vrtljivi in pri **B-SMART 3** fiksirani (glejte 4.2).

- ☞ Na potisnem ročaju **2** desno potisnite varnostno ročico **3** navzdol in istočasno potegnite zaskočna kavlja **4** navzgor. Zdaj je mehanizem sklapljanja odpahnjeno.

- ☞ Preklopite potisni ročaj **2** čisto navzdol (glejte 4.3).
- ☞ Potisnite potisni ročaj **2** navzdol, tako da se sklopna zapora **1** samodejno zaskoči.

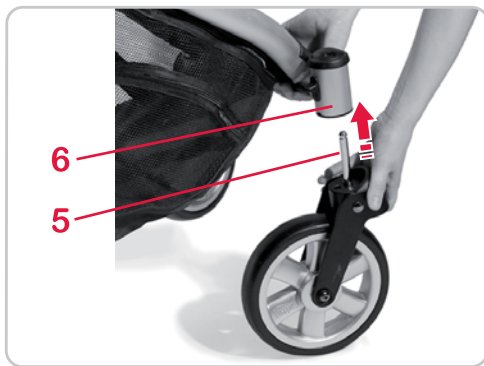
**Opres!** Uvjerite se, da su blokirni dijelovi lijevo i desno potpuno uklopljeni.

#### Na ovaj ćete način sklopiti dječja kolica:

**Opres!** Dječja kolica nikada nemojte sklopiti s montiranom nosiljkom/ autosjedalicom, košarom za bebe, ili unatrag usmjerenom sjedalicom kolica.

**Savjet!** Dječja se kolica mogu lakše sklopiti kada je naslon **20** uspravan (vidi 5.2), krov **11** spušten, a zakretni kotačići **5** kod modela **B-SMART 4** zakretljivi, a kod modela **B-SMART 3** zakačeni (vidi 4.2).

- ☞ Na ručici za guranje **2** desno pritisnite sigurnosnu polugu **3** prema dolje i istovremeno povucite kukicu **4** prema gore. Mehanika za slaganje je sada deblokirana.
- ☞ Preklopite ručku za guranje **2** potpuno prema dolje (vidi 4.3).
- ☞ Pritisnite ručku za guranje **2** prema dolje dok se sklopiva bravica **1** automatski ne uklopi.



### 3. A babakocsi szerelése

- ✎ Nyissa ki a babakocsivázat (lásd 2).

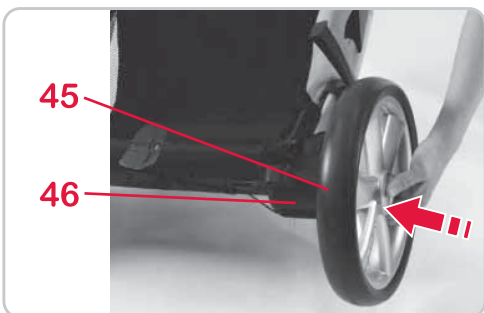
Így szerelheti fel a kerekeket:  
**B-SMART 4**

- ✎ Csatlakoztassa a 5 forgókerekek fém tengelyeit alulról az első kerekek 6 tartószerkezetébe a babakocsiváz elején, amíg be nem kattannak.



**B-SMART 3**

- ✎ Nyomja be a fém biztosítókart 6, és nyomja az első kereket 5 a kerékagyra, amíg az első kerék szilárdan be nem kattannak, és biztonságosan nem illeszkedik.



**B-SMART 4 / B-SMART 3**

- ✎ Nyomja meg a kerék közepén a 60 kioldógombot.
- ✎ Csatlakoztassa a hátsó kerekek 45 fém tengelyeit oldalt a hátsó kerekek tartószerkezetébe 46 a babakocsiváz hátulján, amíg be nem kattannak.
- ✎ **Vigyázat!** Húzza meg a kerekeket; így ellenőrizheti, hogy valóban rögzítve vannak.

### 3. Montaža vašega otroškega vozička

- ✎ Razklopite ogrodje otroškega vozička (glejte 2).

Tako montirate kolesa:  
**B-SMART 4**

- ✎ Natakните kovinski osi zasučnih koles 5 od spodaj v sprejemna nastavka sprednjih koles 6 spredaj na ogrodju otroškega vozička, tako da se zaskočita.

**B-SMART 3**

- ✎ Vtisnite kovinsko varnostno ročici 6 in vtisnite sprednjo kolo 5 v pesto kolesa, dokler sprednje kolo trdno ne zaskoči in je varno pritrjeno.

**B-SMART 4 / B-SMART 3**

- ✎ Pritisnite tipko za sprostitev 60 na sredini koles.
- ✎ Natakните kovinski osi zadnjih koles 45 ob strani v sprejemna nastavka zadnjih koles 46 zadaj na ogrodju otroškega vozička, tako da se zaskočita.
- ✎ **Pozor!** Da bi preverili, ali sta se kolesi zaskočili, ju povlecite.

### 3. Sastavljanje Vaših dječjih kolica

- ✎ Rasklopite konstrukciju dječjih kolica (vidi 2).

Na ovaj ćete način postaviti kotače:  
**B-SMART 4**

- ✎ Umetnite metalne osovine zakretnih kotačića 5 s donje strane u prednje utore 6 s prednje strane okvira dječjih kolica dok se ne uklope.

**B-SMART 3**

- ✎ Pritisnite metalnu sigurnosnu polugu 6 i prednji kotač 5 pritisnite u glavčinu kotača sve dok se prednji kotač čvrsto ne uglati i sigurno ne sjedne.

**B-SMART 4 / B-SMART 3**

- ✎ Pritisnite tipku za otpuštanje 60 u sredini kotača.
- ✎ Umetnite metalne osovine zadnjih kotačića 45 bočno u stražnje utore 46 sa stražnje strane okvira dječjih kolica dok se ne uklope.
- ✎ **Opres!** Povucite kotačice kako biste provjerili jesu li se doista uklopili.

HU

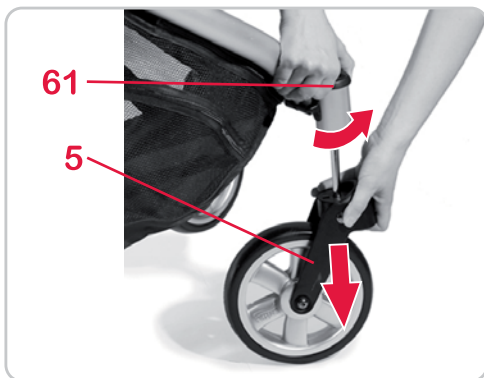
Használati utasítás

**Így tudja levenni a kerekeket:**

**Vigyázat!** Ne fogja meg a **5** bolygókerék széleit - sérülésveszély.

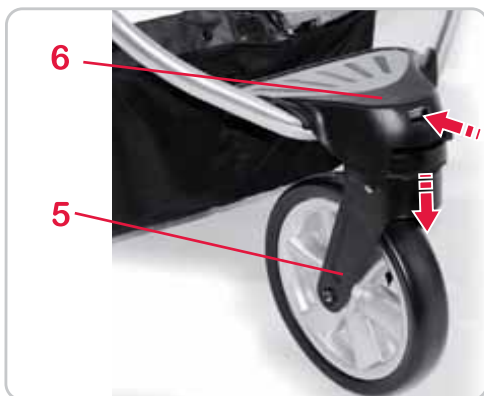
#### B-SMART 4

✎ Fordítsa el a **61** kioldógombot a nyíl irányába és húzza le az **5** önbeálló kerekeket.



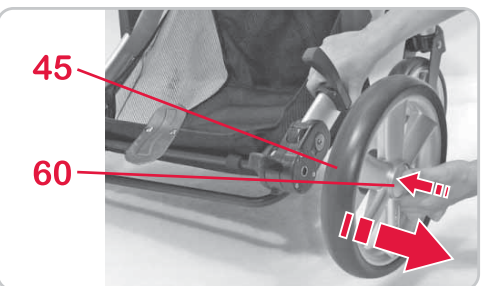
#### B-SMART 3

✎ Nyomja be a fém biztosítókart **6**, majd húzza ki az elsőkereket **5**.



#### B-SMART 4 / B-SMART 3

✎ Nyomja meg a **60** kioldógombot a kerék közepén és húzza le a **45** hátsó kerekeket.



SI

Navodila za uporabo

**Tako lahko snamete kolesa:**

**Pozor!** Zasučnih koles **5** ne prijemajte za rob - nevarnost poškodbe.

#### B-SMART 4

✎ Obrnite sprostilni gumb **61** v smeri puščice in zasučni kolesi **5** potegnite dol.

#### B-SMART 3

✎ Pritisnite kovinsko varnostno ročico **6** in nato snemite sprednje kolo **5**.

#### B-SMART 4 / B-SMART 3

✎ Pritisnite tipko za sprostitvev **60** v sredini kolesa in snemite zadnja kolesa **45**.

HR

Uputa za korištenje

**Skidanje kotača:**

**Oprez!** Zakretne kotače **5** nemojte primati za kotač - opasnost od ozljeda.

#### B-SMART 4

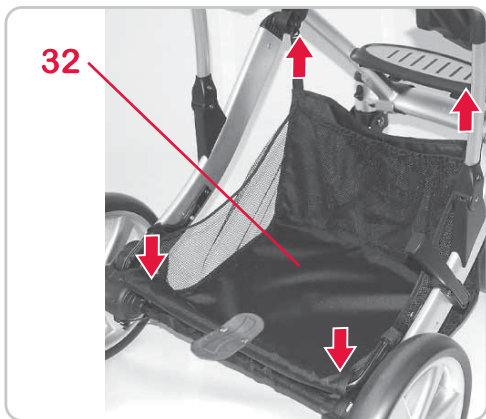
✎ Gumb za otpuštanje **61** okrenite u smjeru strelice iskinite zakretne kotačiće **5**.

#### B-SMART 3

✎ Pritisnite metalnu sigurnosnu polugu **6** te zatim izvucite prednji kotač **5**.

#### B-SMART 4 / B-SMART 3

✎ Pritisnite tipku za otpuštanje **60** sredini kotača i skinite stražnje kotače **45**.



### Így szerelheti fel a 32 bevásárlókosarat:

- ✎ Helyezze a bevásárlókosarat 32 a magasabb oldalával előre a kerekek közé.
- ✎ Kattintsa be a műanyag csatokat a babakocsi vázának belső részén, az elülső vége felé található fémkampókba.
- ✎ Vesse át a bevásárlókosár hátsó részét a hátsó tengely körül, és rögzítse a kosarat a négy fém nyomógombbal.

### Tako montirate nakupovalno košaro 32:

- ✎ Položite nakupovalno košaro 32 z visoko stranjo naprej med kolesa.
- ✎ Zaskočite plastične zaponke v kovinske kavlje na notranji strani ogrodja otroškega vozička v bližini sprednjega konca.
- ✎ Namestite zadnjo stran nakupovalne košare okrog zadnje osi in jo pritrdite s štirimi kovinskimi pritisknimi gumbi.

### Na ovaj ćete način postaviti košaru za kupovinu 32:

- ✎ Košaru za kupnju 32 postavite visokom stranom prema naprijed između kotača.
- ✎ Plastične stezaljke utaknite u metalne kukice u konstrukciji dječjih kolica blizu prednjeg kraja.
- ✎ Zadnji dio košare za kupovinu stavite oko zadnje osi i pričvrstite košaru pomoću četiri metalne kopče.

### Így tudja levenni a 32 bevásárlókosarat:

- ✎ Nyissa ki a tartószalagokat.

### Tako lahko snamete nakupovalno košaro 32:

- ✎ Odprite pritrdilne trakove.

### Tako možete skinuti košaru za kupovanje 32:

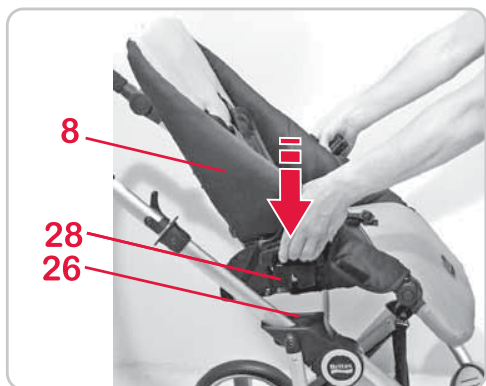
- ✎ Otvorite pričvrzne trake.

## 3.1 A gyermekülés össze-szerelése



### Így szerelheti fel a babakocsi-ülést 8:

- ✎ Nyissa ki a babakocsivázat (lásd 2.).
- ✎ Kattintsa be a 14 féket (lásd 4.1).
- ✎ Emelje a babakocsi-ülést 8 a babakocsi fölé.  
**Tipp!** A 8 babakocsi-ülést előre és hátra irányba állítva egyaránt rárögzítheti a babakocsira.



## 3.1 Montaža sedeža otroškega vozička



### Tako montirate sedež otroškega vozička 8:

- ✎ Razklopite ogrodje otroškega vozička (glejte 2.).
- ✎ Blokirate zavoro 14 (glejte 4.1).
- ✎ Dvignite sedež otroškega vozička 8 nad otroški voziček.  
**Nasvet!** Sedež otroškega vozička 8 lahko pritrdite na otroškem vozičku tako, da je obrnjen naprej ali nazaj.

## 3.1 Montaža sjedalice dječjih kolica



### Na ovaj ćete način montirati košaru za dojenčad 8:

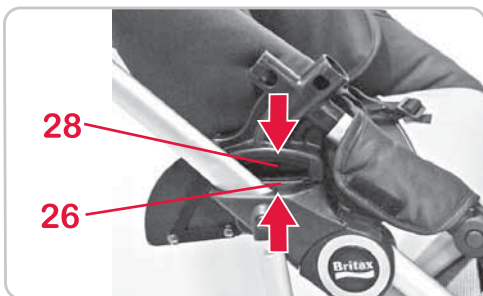
- ✎ Rasklopite konstrukciju dječjih kolica (vidi 2.).
- ✎ Zakočite kotače 14 (pogledajte poglavlje 4.1).
- ✎ Podignite košaru za dojenčad 8 iznad kolica.  
**Savjet!** Košaru za dojenčad 8 možete pričvrstiti na dječja kolica da gleda prema naprijed ili nazad.



- ☞ Kattintsa be a babakocsi-ülés **28** rögzítőpeckeit mindkét **8** oldalon a rögzítőrészekbe **26**.

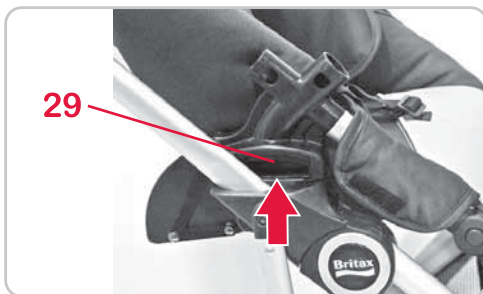
„KATT”

**FIGYELEM!** Az ülés fölfelé húzásával győződjön meg róla, hogy a babakocsi-ülés **8** biztonságosan össze van-e kötve a babakocsival.



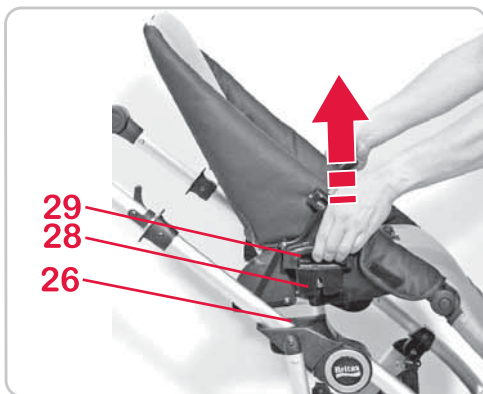
**Így tudja a babakocsi-ülést **8** levenni:**

- ☞ Kattintsa be a **14** féket (lásd 4.1).
- ☞ Nyomja a kireteszelógombot fölfelé **29** a babakocsi-ülés **8** mindkét oldalán.



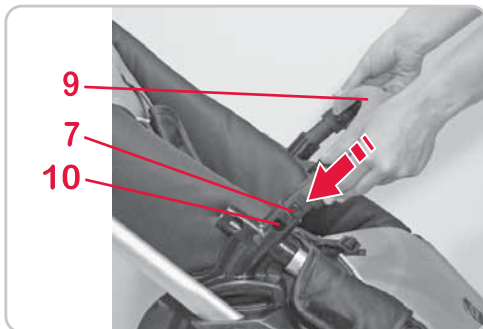
- ☞ Emelje meg a **8** babakocsi-ülést addig, amíg a **28** rögzítőnyelvek ki nem szabadulnak a **26** rögzítőrészekből.

- ☞ Most le tudja venni a babakocsi-ülést a babakocsiról.



**Így tudja felrakni a biztonsági kengyelt **9**:**

- ☞ Tolja a biztonsági kengyel végeit **9** a tartóba **10** addig, amíg a reteszselógomb **7** be nem kattan.



- ☞ Zataknite pritrdilna jezička **28** sedeža otroškega vozička **8** obojestransko v pritrdilne zareze **26**.

„KLIK”

**OPOZORILO!** Prepričajte se, da je sedež otroškega vozička **8** varno povezan z otroškim vozičkom, tako da sedež povlečete navzgor.

**Tako lahko snamete sedež otroškega vozička **8**:**

- ☞ Blokirate zavoro **14** (glejte 4.1).
- ☞ Pritisnite tipko za sprostitev **29** na obeh straneh sedeža otroškega vozička **8** navzgor.

- ☞ Dvignite sedež otroškega vozička **8**, tako da se pritrdilna jezička **28** sprostita iz pritrtilnih zarez **26**.

- ☞ Sedaj lahko sedež otroškega vozička snamete z otroškega vozička.

**Varnostni lok montirajte na naslednji način **9**:**

- ☞ Potisnite konca varnostnega loka **9** v sprejemni nastavek **10**, tako da se zaklepni gumb **7** zaskoči.

- ☞ Umetnite jezičke za pričvršćivanje **28** dječje sjedalice **8** u otvore za pričvršćivanje s obje strane kolica **26**.

„KLIK”

**UPOZORENJE!** Provjerite, je li košara za dojenčad **8** sigurno spojena s dječjim kolicima tako što ćete vući košaru prema gore.

**Na ovaj način možete sjedalicu s dječjih kolica **8** skinuti:**

- ☞ Zakočite kotače **14** (pogledajte poglavlje 4.1).
- ☞ Tipku zadeblokiranje **29** s obje strane sjedala **8** pritisnite prema gore.

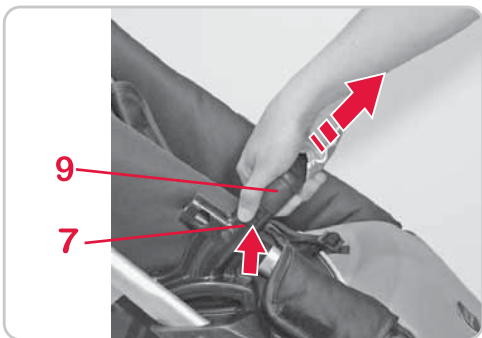
- ☞ Podižite sjedalo **8** sve dok se jezički za pričvršćivanje **28** ne otpuste iz otvora za pričvršćivanje **26**.

- ☞ Sada košaru za dojenčad možete skinuti s kolica.

**Na ovaj ćete način montirati sigurnosni stremen **9**:**

- ☞ Krajeve sigurnosne prečke **9** gurnite u utor **10** sve dok se tipka za zaključavanje **7** ne uglati.





### Így tudja levenni a 9 bevasárlókosarat:

- ☞ Nyomja meg oldalt a reteszelőgombokat a 7 és húzza ki a 9 biztonsági kengyelt.
- Tipp!** A 9 biztonsági kengyel a gyermek kényelmes be-, és kiemelése érdekében, egy oldalon is kinyitható és oldalra fordítható.



### Így tudja felrakni az esőponyvát 11:

- ☞ Dugja be a kengyelvégeket 13 a védőtetőn 11 az ülés két oldalán található tartókba.
- ☞ Billentse a 11 védőtetőt a kívánt pozícióba.
- ☞ A védőtető alján rögzítse a nyomógombokat az ábrának megfelelően.
- ☞ Rögzítse az nyomógombokat és a tépőzárakat a támlán. Ennek problémamentes megoldásához hajtsa egészen le a támlát.

### Tako lahko snamete varnostni lok 9:

- ☞ Ob strani pritisnite na zaklepne gumbe 7 in varnostni lok potegnite 9 ven.
- Nasvet!** Varnostni lok 9 lahko, za udobno polaganje in dvigovanje otroka, odprete tudi na eni strani in ga zasukate v stran.

### Na ovaj ćete način skinuti sigurnosnu prečku 9:

- ☞ Pritisnite s bočne strane na ove gumbe za zaključavanje 7 i izvucite sigurnosni stremen 9.
- Savjet!** Sigurnosna prečka 9 se radi lakšeg podizanja i spuštanja djeteta može otvoriti s jedne strane i pomaknuti u stranu.

### Tako montirate zložljivo streho 11:

- Vtahnite konici loka zložljive strehe 13 11 v sprejemne nastavke na obeh straneh sedeža.
- Namestite zložljivo streho 11 v zeleni položaj.
- Pritrdite pritisne gumbe spodaj na zložljivo streho tako, kot je prikazano na sliki.
- Pritrdite pritisne gumbe in sprijemalna zapirala na naslonjalo sedeža. Da vam to uspe brez težav, preklopite naslonjalo sedeža popolnoma dol.

### Na ovaj ćete način montirati krov 11:

- ☞ Krajeve konstrukcije 13 krova 11 utaknite u utore s obje strane sjedala.
- ☞ Krov 11 postavite u željenu poziciju.
- ☞ Pritisne gumbe na donjem dijelu krova učvrstite kao što je prikazano na slici.
- ☞ Na naslonu učvrstite pritisne gumbe i čičke. Kako bi Vam to uspjelo bez problema, naslon posve spustite.

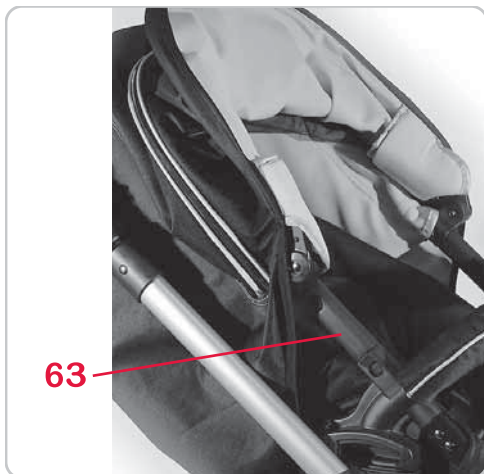
HU

Használati utasítás

- ✎ **Tipp!** Nagyobb gyermekek szállításához használhatja a védőtető-hosszabbítókat. Csatolja be a hosszabbítókat a tető és az ülés tartói közé.

Így tudja levenni a **11** védőtetőt:

- ✎ Nyissa ki a nyomógombokat és a tépőzárakat a támlán.
- ✎ Nyomja meg oldalt a rögzítógombokat **12** és húzza ki a tetőt **11**.



SI

Navodila za uporabo

- ✎ **Nasvet!** Za prevoz večjih otrok v vozičku, lahko uporabite podaljške zložljive strehe. Vpnite podaljške med zložljivo streho in sprejemne nastavke na sedežu.

Tako lahko snamete zložljivo streho **11**:

- ✎ Odprite pritisne gumbe in spenjalna zapirala na naslonjalu sedeža.
- ✎ Ob strani pritisnite na zaklepne gumbe **12** in zložljivo streho **11** potegnite ven.

HR

Uputa za korištenje

- ✎ **Savjet!** Kako biste u kolicima vozili veću djecu, možete rabiti produžne elemente krova. Produžne elemente učvrstite između krova i utora na sjedalu.

Na ovaj način možete skinuti tendu **11**:

- ✎ Otvorite pritisne gumbe i čičke na naslonu.
- ✎ Odozdo pritisnite gumbe za zaključavanje **12** te izvucite krov **11** van.

#### 4. A babakocsi szerelése

##### Gyermek biztonságáért

- FIGYELMEZTETÉS! Mindig kösse be gyermekét a babakocsiban.
- FIGYELEM! Gyermekét soha ne hagyja felügyelet nélkül, még rövid időre sem.
- Mindig aktiválja a féket, mielőtt leállítja a babakocsit és mielőtt beleülteti gyermekét.
- Fogja erősen a háttámlát, miközben a babakocsi-ülést fekvő helyzetbe állítja.
- Átállításkor ügyeljen arra, hogy a gyermeke a mozgó részekről biztonságos távolságra legyen.
- FIGYELMEZTETÉS! At olókarra **2** rögzített terhek csökkentik a babakocsi stabilitását.
- Védje gyermekét az erős napsütéstől. A védőtető **11** nem nyújt teljes védelmet a veszélyes UV-sugárzás ellen.

##### **Ne engedje meg gyermekének, hogy...**

- játsszon a babakocsival vagy elállítsa azt.
- segítség nélkül bemásszon a babakocsiba.
- a bevásárlókosárba álljon vagy abban utazzon.
- a lábtámaszra álljon.

#### 4. Uporaba vašega otroškega vozička

##### Za zaščito vašega otroka

- OPOZORILO! Otroka v otroškem vozičku vedno pripnite.
- OPOZORILO! Otroka niti za kratek čas ne puščajte v otroškem vozičku brez nadzora.
- Kadar otroški voziček ustavite in preden vanj posedete otroka, vedno aktivirajte zavoro.
- Medtem ko predstavljate sedež otroškega vozička v ležeči položaj, trdno držite hrbtno naslonjalo.
- Med prestavljanjem pazite na to, da vaš otrok ni na doseg gibljevih delov.
- OPOZORILO! Bremena pritrjena na potisnem ročaju **2** neugodno vplivajo na stabilnost vozička.
- Otroka zaščitite pred intenzivnimi sončnimi žarki. Zložljiva streha **11** ne nudi popolne zaščite pred nevarnimi UV-žarki.

##### Svojemu otroku **ne** dovolite...

- da bi se z otroškim vozičkom igral ali ga prestavljaj.
- da bi v voziček plezal brez pomoči.
- bi stal v nakupovalni košari ali se v njej vozil.
- da bi stal na oporniku za noge.

#### 4. Upotreba Vaših dječjih kolica

##### Za zaštitu Vašeg djeteta

- UPOZORENJE! Dijete u dječjim kolicima uvijek vežite sigurnosnim pojasom.
- UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte Vaše dijete samo bez nadzora, niti na kratko vrijeme.
- Uvijek zakočite kočnicu, kada ostavljate dječja kolica i prije nego što dijete posjednete u njih.
- Za vrijeme postavljanja sjedalice kolica u ležeći položaj, potrebno je čvrsto držati leđni naslon.
- Kod podešavanja budite pažljivi, da se Vaše dijete ne nalazi u doseg pomičnih dijelova.
- UPOZORENJE! Svi tereti kojisu **2** pričvršćeni za ručku za guranje kolica ugrožavaju stabilnost kolica.
- Zaštitite dijete od jakog sunčevog zračenja. Krov **11** ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV-zraka.

##### Nemojte dopustiti **djetetu**...

- da se igra s kolicima ili da ih pomiče.
- da se bez ičije pomoći penje u kolica.
- da ulazi u košaru za kupovinu ili da se u njoj vozi.
- da stoji na podlozi za stopala.

**A nagyobb útközbeni biztonság érdekében**

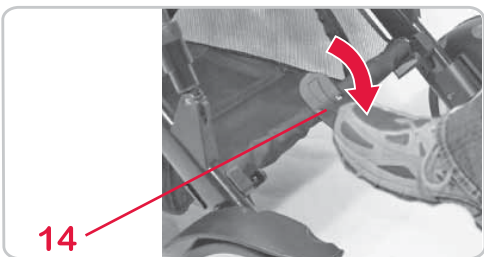
- Kerülje a lejtőn való megállást a babakocsival.
- Tömegközlekedési eszközön való utazás esetén különösen ügyeljen arra, hogy a babakocsi stabilan helyezkedjen el.
- Tartsa mindig erősen a babakocsit, ha közel van a közúti forgalomhoz vagy tömegközlekedési eszközön utazik. Ha bepattintotta a féket, akkor is mozgásba hozhatja a babakocsit a járművek által keltett légörvény.
- Vegye ki gyermekét a babakocsiból és csukja össze a kocsit, mielőtt lépcsőre vagy mozgólépcsőre menne a babakocsival.
- Legyen óvatos, ha járdaszegélyen, síneken, kőzúzalékon, macskakövön stb. keresztül közlekedik.  
A 3-kerekű babakocsik ilyen helyeken különösen érzékenyen reagálnak. Ezeket a modelleket mindig két kézzel tolja.

**Za več varnosti na poti**

- Izogibajte se parkiranju na pobočju.
- V javnih prevoznih sredstvih bodite še posebej pozorni na stabilen položaj otroškega vozička.
- Vaš otroški voziček vedno držite trdno, če se nahajate v bližini cestnega prometa ali vlakov. Četudi ste zavoro aktivirali, lahko veter, ki ga povzročijo vozila, premakne otroški voziček.
- Vzemite otroka iz otroškega vozička in ga zložite, preden voziček odnesete po stopnicah ali če uporabljate tekoče stopnice.
- Bodite previdni pri vožnji čez robnike, tire, gramoz, kamniti tlak ipd.  
3-kolesni otroški vozički so v teh primerih posebej občutljivi. Te modele zmeraj potiskajte z obema rokama.

**Za više sigurnosti u vožnji**

- Izbjegavajte ostavljanje kolica na padinama.
- U javnim prijevoznim sredstvima morate posebno obratiti pažnju na stabilnost dječjih kolica.
- Uvijek čvrsto držite kolica, kada idete blizu uličnog prometa ili u blizini željezničke pruge. Čak i kad je kočnica zakočena, zračna struja, koju stvaraju vozila u prolazu, može gurnuti dječja kolica.
- Dijete izvadite iz kolica te ih zatvorite, prije nego kolica prenašate preko stubišta ili koristite pokretne stepenice.
- Budite oprezni, dok prelazite preko rubnika, tračnica, šljunčanih i kamenih površina, itd.  
Dječja kolica s 3 kotača ovdje reagiraju posebno osjetljivo. Takav model uvijek gurajte s obje ruke.



#### 4.1 Fékek használata

Így tudja a **14** féket bekattintani:

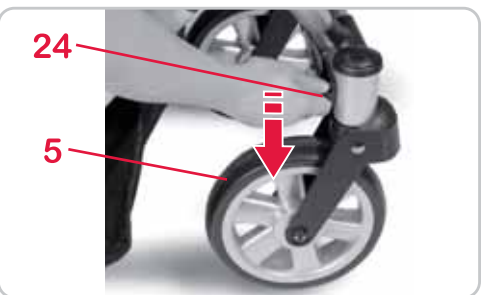
- ☞ Nyomja lefelé **14** a fékpedált a fék rögzítéséhez.

**Vigyázat!** Ellenőrizze, hogy a fék tényleg rögzítve van-e, mielőtt elengedi a babakocsit.



Így tudja a **14** féket kioldani:

- ☞ Tolja/Nyomja ki **14** ismét a fékpedált, míg a féket ki nem oldotta.



#### 4.2 A forgókerekek beállítása

**Tipp!** Rögzítse az **5** forgókerekeket mindig, ha egyenetlen felületen közlekedik.

Így tudja az **5** forgókerekeket rögzíteni:

**B-SMART 4**

- ☞ Nyomja a **24** peckeket lefelé.

#### 4.1 Uporaba zavor

Tako zavoro **14** zaskočite:

- ☞ Pritisnite zavorni pedal **14** da pritrđdite zavoro.

**Pozor!** Preden spustite otroški voziček, se prepričajte, da je zavora zanesljivo aktivirana.

Tako zavoro **14** sprostite:

- ☞ Ponovno pritisnite/potisnite zavorni pedal **14** da se zavoro sprostijo.

#### 4.1 Upotreba kočnica

Na ovaj način zaskočite kočnicu **14**:

- ☞ Papučicu za kočenje gurnite prema dolje **14** za zaključavanje kočnica.

**Oprez!** Uvijek provjerite jesu li kočnice čvrsto pritisnute prije nego što parkirate kolica.

Na ovaj se način kočnica oslobodi **14**:

- ☞ Ponovno gurnite/pritisnite papučicu za kočenje **14** za otključavanje kočnica.

#### 4.2 Nastavitev zasučnih koles

**Nasvet!** Zmeraj fiksirajte zasučni kolesi **5**, ko se sprehajate po neravni podlagi.

Tako zasučna kolesa **5** fiksirate:

**B-SMART 4**

- ☞ Pritisnite zaskočki **24** navzdol.

#### 4.2 Podešavanje okretljivih kotačića

**Savjet!** Uvijek fiksirajte okretljive **5** kotačiće, kada hodate po neravnoj površini.

Na ovaj način učvršćujete okretljive kotačiće **5**:

**B-SMART 4**

- ☞ Pritisnite skakalice **24** prema dolje.

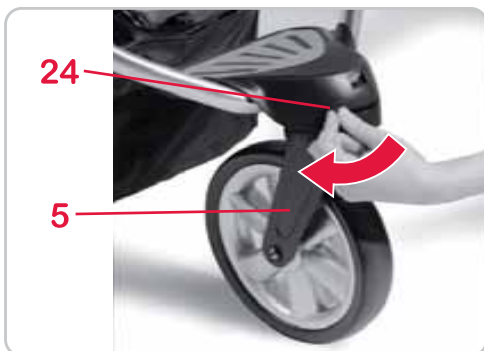


HU

Használati utasítás

**B-SMART 3**

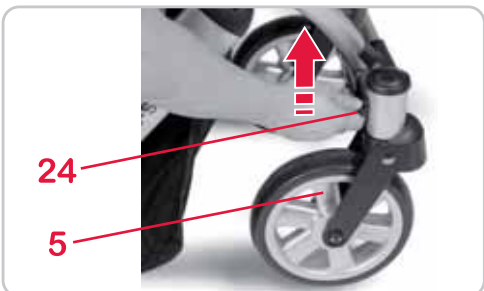
☞ Nyomja a rögzítőpecket **24** balra.



Így tudja a forgókerekeket **5** forgathatóra állítani:

**B-SMART 4**

☞ Nyomja a **24** peckeket felfelé.

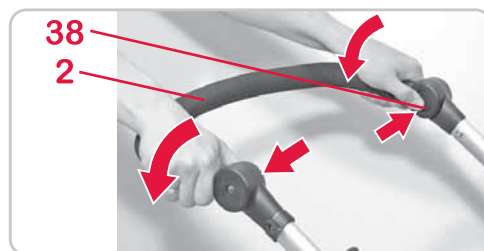
**B-SMART 3**

☞ Nyomja a rögzítőpecket **24** jobbra.

**4.3 Tolókar beállítása**

Így tudja beállítani a **2** tolókart az Ön testmagasságának megfelelően:

- ☞ Nyomja meg a **38** gombokat a két oldalon.
- ☞ Forgassa el a **2** tolókart a kívánt pozícióba.



SI

Navodila za uporabo

**B-SMART 3**

☞ Potisnite zaskočko **24** na levo.

Tako nastavite zasučna kolesa **5** v vrtljivi položaj:

**B-SMART 4**

☞ Pritisnite zaskočki **24** navzgor.

**B-SMART 3**

☞ Potisnite zaskočko **24** na desno.

**4.3 Nastavitev potisnega ročaja**

Tako lahko potisni ročaj **2** prilagodite svoji telesni višini:

- ☞ Pritisnite tipki **38** na obeh straneh.
- ☞ Zasukajte potisni ročaj **2** v zeleni položaj.

HR

Uputa za korištenje

**B-SMART 3**

☞ Pritisnite skakalice **24** prema lijevo.

Na sljedeći način podesite okretljive kotačiće **5** tako, da se okreću:

**B-SMART 4**

☞ Pritisnite skakalice **24** prema gore.

**B-SMART 3**

☞ Pritisnite skakalice **24** prema desno.

**4.3 Postavljanje ručke za guranje**

Na ovaj ćete način prilagoditi ručku za guranje **2** Vašoj visini:

- ☞ Pritisnite tipke **38** s obje strane.
- ☞ Postavite ručku za guranje **2** u željenu poziciju.

## 5. A gyermekülés használata



A B-SMART használható sportkocsiként is valamennyi olyan Britax B-SMART és B-DUAL babakocsi-üléssel felszerelve, amelyek az „A típusú” babakocsi-ülés szimbólummal vannak megjelölve.

### Gyermekbiztonsága érdekében

- FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt győződjön meg róla, hogy a babakocsi-ülés biztonságosan össze van-e kötve a babakocsival.
- A babakocsit soha ne a babakocsi-ülésnél fogva próbálja megemelni vagy tolni.
- Vegye ki mindig gyermekét a babakocsi-ülésből mielőtt ráöngziti az ülést a babakocsira vagy leveszi azt onnan.

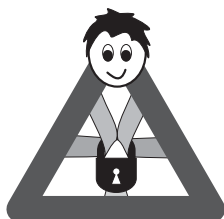
### 5.1 Az öv felrakása és beállítása



#### Gyermekbiztonsága érdekében

- FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt mindig megfelelően tegye fel és állítsa be az övet.
- FIGYELMEZTETÉS! A lágyékövet mindig a medenceövvel együtt használja.

Így tudja biztosítani a gyermekét a biztonsági övvel:



## 5. Uporaba sedeža otroškega vozička



Voziček B-SMART se lahko uporablja kot športni voziček z vsemi sedeži otroških vozičkov Britax B-SMART in B-DUAL, ki so označeni s simbolom za sedež otroškega vozička „tipa A“.

### Za zaščito vašega otroka

- OPOZORILO! Prepričajte se, da je sedež otroškega vozička varno povezan z otroškim vozičkom, še preden ga uporabljate.
- Nikoli ne prijemajte sedeža otroškega vozička z namenom, da bi dvignili ali prestavili otroški voziček.
- Otroka zmeraj vzemite iz sedeža otroškega vozička, preden sedež pritrdite na otroškem vozičku ali ga snamete.

### 5.1 Namestitev in nastavitev pasov



#### Za zaščito vašega otroka

- OPOZORILO! Vedno uporabljajte pravilno nameščene in nastavljene pasove.
- OPOZORILO! Koračni pas vedno uporabljajte v povezavi z medeničnim pasom.

Tako zavarujete svojega otroka s pasovi:

## 5. Upotreba sjedalice dječjih kolicia



B-SMART se može rabiti kao sportska kolica sa svim Britaxovim B-SMART i B-DUAL kombiniranim dječjim sjedalima označenima simbolom dječjeg sjedala „Tip A“.

### Za zaštitu Vašeg djeteta

- UPOZORENJE! Provjerite, je li sjedalica sigurno spojena s dječjim kolicima, prije nego je koristite.
- Dječja kolica nikada ne smijete podizati niti gurati tako, da držite za sjedalicu.
- Uvijek izvadite Vaše dijete iz sjedalice prije nego što pričvršćujete ili skidate sjedalicu na dječja kolica.

### 5.1 Postavljanje i podešavanje pojasa



#### Za zaštitu Vašeg djeteta

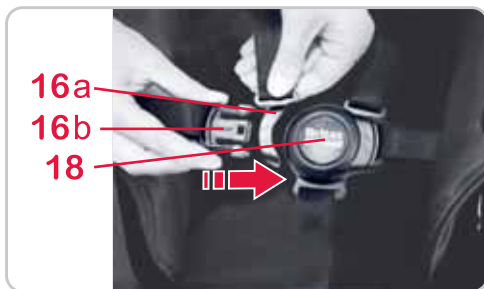
- UPOZORENJE! Uvijek upotrebljavajte isključivo pravilno postavljene i podešene pojase.
- UPOZORENJE! Upotrebljavajte srednji pojas između nogu uvijek zajedno sa zdjeličnim pojansom.

Na ovaj ćete način staviti pojas oko Vašeg djeteta:

HU

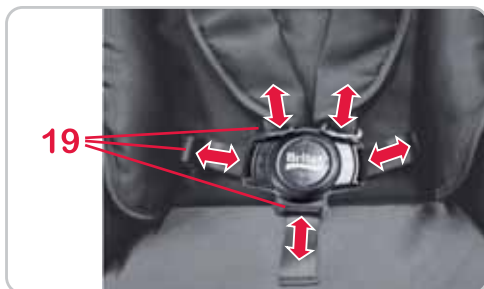
## Használati utasítás

- ✎ Fűzze a vállöv csat nyelvét **16a** a deréköv rögzítőcsatjára **16b**, majd kattintsa be mindkét deréköv rögzítőcsatot **16b** hallhatóan az övcsatba.  
„KLIKK”



Állítsa be megfelelően az övet úgy, hogy az övbeállítót **19** a kívánt helyzetbe tolja.

**Vigyázat!** Mindig állítsa be újra az övet, amikor megváltoztatja gyermeke ülőhelyzetét a kocsiban.



Így tudja kioldani az övet:

- ✎ Nyomja meg elől az övtokot **18**.



SI

## Navodila za uporabo

- ✎ Speljite zaponko za ramenski pas **16a** na zaponko za bočni pas **16b** ter zatakните obe zaponki za bočni pas **16b** v zaponko za pas, dokler slišno ne zaskočita.  
„KLIK”

- ✎ Sedaj primerno nastavite pasove, s premikanjem vodila za nastavitvev pasu **19** v zelen položaj.  
**Pozor!** Če spremenite položaj sedenja vašega otroka, morate temu ustrezno nastaviti pasove.

Tako odprnete pasove:

- ✎ Pritisnite od spredaj na zapiralno ohišje **18**.

HR

## Uputa za korištenje

- ✎ Udjenite jezičak kopče naramenice **16a** u jezičak kopče za kukove **16b** te oba jezička kopče za kukove stavite **16b** u kopču sjedala dok ne čujete da su sjele na mjesto.  
„KLIK”

- ✎ Sada pojas namjestite kako odgovara tako što ćete uređaj za namještanje pojasa **19** gurnuti u željeni položaj.  
**Opres!** Uvijek pravilno namjestite pojaseve, ako mijenjate položaj sjedenja Vašeg djeteta.

Na ovaj ćete način skinuti pojaseve:

- ✎ Pritisnite od naprijed na kućište brave **18**.



A helyesen felrakott 5-pontos biztonsági öv megfelelő védelmet nyújt gyermeke számára. A B-Smart és B-Dual Britax-modellek ülése egy maximálisan állítható övet kínál, mely két különböző magasságba állítható be.

- Azoknál a gyermekeknél, akik **6 hónaposnál fiatalabbak**, a vállöveknek át kell menniük **17** az **15** alsó övhasítékokon.
- A **6 hónaposnál** idősebb gyermekeknél a **vállövek a 15** felső övhasítékban mehetnek.

**Tipp!** Ha másík, a BS6684 szabványnak megfelelő övet használ, a D-gyűrű rögzítőpontokat a babakocsi két oldalán találja.

Így állíthatja be megfelelően a vállövmagasságot a 6 hónaposnál idősebb gyermekek számára:

- ✎ Nyissa ki a övcsatot **18**, majd oldja le a vállövcsat nyelvét **16a** a deréköv rögzítőcsatjáról **16b**.
- ✎ Távolítsa el a vállpárnát a vállövről **17**.
- ✎ Nyúljon a felső övhasítékba **15** és teljesen húzza át a vállövet **17** a felső övhasítékon **15**.
- ✎ Fűzze a vállpárnát a vállövre **17** és a vállövcsat nyelvét **16a** ismét a deréköv rögzítőcsatjára **16b**.



Pravilno prilagojeni 5-točkovni pas skrbi za varno držo vašega otroka v otroškem vozičku. Sedež za modela Britax B-Smart in B-Dual nudi najbolj nastavljive pasove, ki jih je možno nastaviti na dve višini.

- Pri otrocih pod 6 mesecin morata ramenska pasova **17** potekati skozi **spodnje zarezne za pasove 15**.
- Pri otrocih nad 6 meseci lahko ramenska pasova potekata skozi **zgornje zarezne za pasove 15**.

**Nasvet!** Če boste uporabljali druge pasove po standardu BS6684, najdete na obeh straneh otroškega vozička pritrditve z D-obročki.

Tako pravilno prilagodite višino ramenskih pasov za otroke starejše od 6 mesecev:

- ✎ Odprite zaponko za pas **18** in ločite zaponko za ramenski pas **16a** od zaponke za bočni pas **16b**.
- ✎ Z ramenskega pasu **17** odstranite ramensko blazinico.
- ✎ Sezite v zgornjo zarezno za pasove **15** in ramenski pas **17** v celoti potegnite skozi zgornjo zarezno za pasove **15**.
- ✎ Ramensko blazinico namestite nazaj na ramenski pas **17**, zaponko za ramenski pas **16a** pa ponovno spojite z zaponko za bočni pas **16b**.

Pravilno postavljen pojas od 5 točaka pruža Vašem djetetu stabilnost u dječjim kolicima. Sjedalo za Britaxove modele B-Smart i B-Dual ima pojas koji se može iznimno prilagođavati i koji se može namjestiti na dvije različite visine.

- Kod djece **do 6 mjeseci** rameni pojasevi **17** moraju prolaziti kroz **donje proreze 15** sigurnosnog pojasa.
- Kod djece **starije od 6 mjeseci** rameni pojasevi mogu prolaziti kroz **gornje proreze sigurnosnog pojasa 15**.

**Savjet!** Ako upotrebljavate drukčiji pojas u skladu sa standardom BS6684, naći ćete točke za pričvršćivanje u obliku D-obruča na obje strane dječjih kolica.

Ovako ćete pravilno namjestiti visinu ramenih pojaseva za djecu iznad 6 mjeseci:

- ✎ Otvorite kopču pojasa **18** i izvucite kopču za fiksiranje pojasa u visini ramena **16a** iz kopče za fiksiranje pojasa u visini kukova **16b**.
- ✎ Uklonite jastučić za ramena iz pojasa u visini ramena **17**.
- ✎ Potpuno provucite pojas uz visini ramena **17** kroz gornji prorez pojasa **15**.
- ✎ Pomaknite jastučić za ramena iz pojasa u visini ramena **17** i kopču za fiksiranje pojasa u visini ramena **16a** ponovno na kopču za fiksiranje pojasa u visini kukova **16b**.

Így állíthatja be helyesen a vállövek magasságát 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek esetében:

- ✧ Nyissa ki az övcsatot **18** majd oldja le a vállövcsat nyelvét **16a** a deréköv rögzítőcsatjáról **16b**.
- ✧ Távolítsa el a vállpárnát a vállövről **17**.
- ✧ Dugja át a vállövcsat nyelvét **16a** a felső övhasítékon **15**. Vezesse át a vállövcsat nyelvét **16a** az ülőfelület mögött az alsó övhasítékig, majd ott húzza ismét ki.
- ✧ Fűzze a vállpárnát a vállövre **17** és a vállövcsat nyelvét **16a** ismét a deréköv rögzítőcsatjára **16b**.

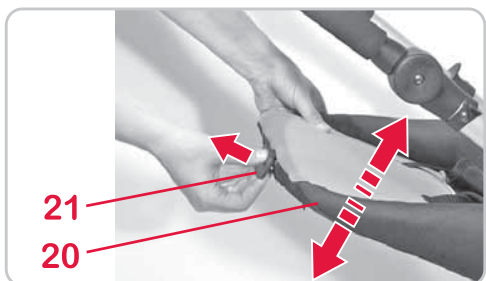


## 5.2 A háttámla beállítása



**Vigyázat!** 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeknél csak teljesen lefelé döntött háttámlával **20** használja a babakocsit.

- ✧ Fogja meg a háttámlát **20** egy kézzel erősen.
- ✧ A másik kezével húzza az állítókart **21** felfelé.
- ✧ Döntse a háttámlát **20** mindaddig, amíg be nem kattann a kívánt pozícióba.



Tako pravilno prilagodite višino ramenskih pasov za otroke mlajše od 6 mesecev:

- ✧ Odprite zaponko za pas **18** in ločite zaponko za ramenski pas **16a** od zaponke za bočni pas **16b**.
- ✧ Z ramenskega pasu **17** odstranite ramensko blazinico.
- ✧ Zaponko za ramenski pas **16a** potisnite skozi zgornjo zarezo za pasove **15**. Zaponko za ramenski pas **16a** speljite za sedežem do spodnje zareze za pasove in jo ponovno izvlcite.
- ✧ Ramensko blazinico namestite nazaj na ramenski pas **17**, zaponko za ramenski pas **16a** pa ponovno spojite z zaponko za bočni pas **16b**.

## 5.2 Nastavitev hrbtnega naslonjala



**Pozor!** Otroški voziček pri otrocih pod 6 meseci starosti uporabljajte le tako, da je hrbtno naslonjalo **20**.

- ✧ Naslonjalo **20** trdno primite z eno roko.
- ✧ Z drugo roko povlecite prestavitveni ročaj **21** navzgor.
- ✧ Zasukajte naslonjalo **20** do te mere, da se zaskoči v zelenem položaju.

Ovako ćete pravilno namjestiti visinu ramenih pojaseva za djecu do 6 mjeseci:

- ✧ Otvorite kopču pojasa **18** i izvucite kopču za fiksiranje pojasa u visini ramena **16a** iz kopče za fiksiranje pojasa u visini kukova **16b**.
- ✧ Uklonite jastučić za ramena iz pojasa u visini ramena **17**.
- ✧ Provcite kopču za fiksiranje pojasa u visini ramena **16a** kroz gornji prorez pojasa **15**. Provcite kopču za fiksiranje pojasa u visini ramena **16a** iza materijala sjedalice do donjeg proreza pojasa i tu je ponovno povucite prema van.
- ✧ Pomaknite jastučić za ramena iz pojasa u visini ramena **17** i kopču za fiksiranje pojasa u visini ramena **16a** ponovno na kopču za fiksiranje pojasa u visini kukova **16b**.

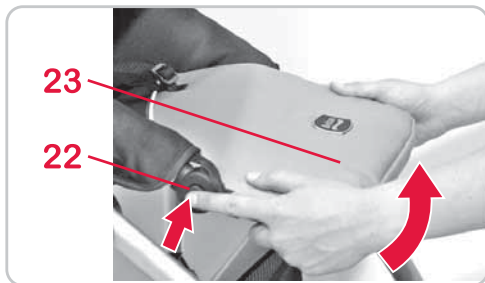
## 5.2 Podešavanje leđnog naslona



**Opres!** Dječja kolica koristite za djecu do 6 mjeseci samo s potpuno spuštenim naslonom za leđa **20**.

- ✧ Jednom rukom čvrsto držite leđni naslon **20**.
- ✧ Drugom rukom povucite ručicu za namještanje **21** prema gore.
- ✧ Pomičite leđni naslon **20** dok se ne ustabili u željenoj poziciji.



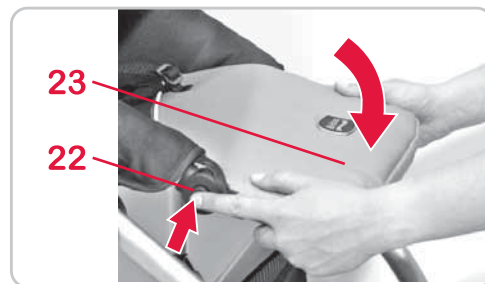


### 5.3 A lábtámasz beállítása



Így állíthatja a lábtámaszt **23** felfelé:

- ✧ Nyomja meg a két gombot (bal és jobb) egyszerre **22** és helyezze a lábtámaszt **23** a kívánt helyzetbe. Majd engedje el a gombokat.



Így állíthatja a lábtámaszt **23** lefelé:

- ✧ Nyomja meg a két gombot (bal és jobb) egyszerre **22**.
- ✧ Billentse a lábtámaszt **23** lefelé addig, amíg be nem kattán a kívánt pozícióba.

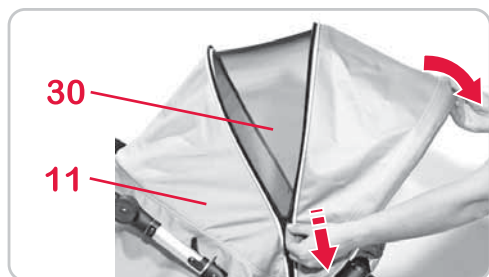
### 5.4 A védőtető variálása



- ✧ Billentse a **11** védőtetőt a kívánt pozícióba.

Így nyithatja ki a védőtető-ablakot **30**:

- ✧ Nyissa ki a cipzárat és billentse teljesen előre a védőtetőt **11**.



### 5.3 Nastavitev opore za noge



Tako postavite oporo za noge **23** navzgor:

- ✧ Pritisnite oba gumba **22** (levo in desno) istočasno in zasukajte oporo za noge **23** v zelen položaj. Gumba nato ponovno spustite.

Tako postavite oporo za noge **23** navzdol:

- ✧ Istočasno pritisnite oba gumba (levo in desno) **22**.
- ✧ Zasukajte oporo za noge **23** navzdol do te mere, da se zaskoči v zelenem položaju.

### 5.4 Spreminjanje zložljive strehe



- ✧ Namestite zložljivo streho **11** v zeleni položaj.

Tako odprete okno zložljive strehe **30**:

- ✧ Odprite zadrgo in preklopite zložljivo streho **11** čisto naprej.

### 5.3 Podešavanje naslona za noge



Ovako dižete naslon za noge **23** prema gore:

- ✧ Istodobno pritisnite oba gumba (lijevo i desno) **22** i naslon za noge **23** gurnite u željeni položaj. Ponovno pustite gumba.

Na sljedeći način podesite naslon za noge **23** prema dolje:

- ✧ Istodobno pritisnite oba gumba (lijevi i desni) **22**.
- ✧ Pomičite naslon za noge **23** prema dolje dok se ne uklopi u željenoj poziciji.

### 5.4 Namještanje krova



- ✧ Krov **11** postavite u željenu poziciju.

Na ovaj način možete otvoriti prozor krova **30**:

- ✧ Otvorite patentni zatvarač i preklopite krov **11** potpuno prema naprijed.

HU

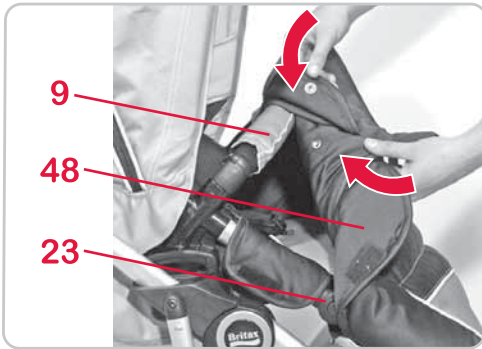
Használati utasítás

### 5.5 A szélvédő felhelyezése



Így rögzítheti a szélvédőt 48:

- ✦ Húzza rá a szélvédőt 48 alulról a lábtámaszra 23.
- ✦ Zárja össze a nyomógombokat a biztonsági kengyel 9 körül.
- ✦ Rögzítse a tépőzárakat oldalt a babakocsi-ülésen 8.



### 6. Használat a hordozóüléssel - Travel System



Kérjük, tartsa be az autós gyermekülés használati utasítását!



A B-SMART használható Travel System-ként a következő Britax/RÖMER 0+ hordozóülésekkel:

- BABY-SAFE plus (ehhez kell még az „A típusú” adapter).
- BABY-SAFE plus II (ehhez kell még az „A típusú” adapter).
- BABY-SAFE plus SHR II

Ha Ön a BABY-SAFE plus vagy a BABY-SAFE plusz SHR hordozóülést használja, szüksége lesz tartozékként a Britax/RÖMER „BABY-SAFE-

SI

Navodila za uporabo

### 5.5 Namestitev zaščite pred vetrom



Tako pritrdite zaščito pred vetrom 48:

- ✦ Zaščito pred vetrom 48 od spodaj potegnite čez oporo za noge 23.
- ✦ Zapnite pritise gumbe okrog varnostnega loka 9.
- ✦ Pritrdite sprijemalna zapirala na strani na sedežu otroškega vozička 8.

### 6. Uporaba s sedežno školjko - Travel System



Prosimo, da upoštevate navodila za uporabo vašega avtomobilskega otroškega sedeža!



B-SMART lahko kot Travel System sedežnimi školjkami: uporabljate z naslednjimi Britax/RÖMER 0+ sedežnimi školjkami:

- BABY-SAFE plus (dodatno je potreben adapter „Tip A“).
- BABY-SAFE plus II (dodatno je potreben adapter „Tip A“).
- BABY-SAFE plus SHR II

Če uporabljate sedežno školjko BABY-SAFE plus ali BABY-SAFE plus

HR

Uputa za korištenje

### 5.5 Postavljanje zaštite od vjetra



Na ovaj ćete način pričvrstiti zaštitu od vjetra 48:

- ✦ Zaštitu od vjetra 48 povucite odozdo preko naslona za noge 23.
- ✦ Zakopčajte gumbe oko sigurnosne prečke 9.
- ✦ Pričvrstite čičak-spojeve bočno na sjedalicu 8.

### 6. Upotreba s dječjom sjedalicom - Sustav za putovanja



Molimo Vas da se pridržavate uputa za uporabu Vaše dječje autosjedalice!



B-SMART može se rabiti kao sustav za putovanja sa sljedećim Britaxovim/RÖMER 0+ nosiljkama/autosjedalima grupe 0+:

- BABY-SAFE plus (dodatno je potreban adapter „Tip A“).
- BABY-SAFE plus II (dodatno je potreban adapter „Tip A“).
- BABY-SAFE plus SHR II

Ukoliko se koristite nosiljkom/autosjedalom BABY-SAFE plus ili BABY-SAFE plus SHR, potrebni su

Adapterre” is, melyek az „A típusú” adapterekkel együtt használandók. Kérjük, tartsa be az adapterekre és a hordozóülésekre vonatkozó utasításokat. Azokban le van írva, hogy hogyan használhatja hordozóülését Travel System-ként.

SHR, kot dodatno opremo potrebujete tudi Britax/RÖMER „BABY-SAFE-adapter“, ki se uporablja skupaj z adapterji „Tipa A“. Prosimo sledite navodilom za adapter in sedežne školjke. Tam je opisano, kako lahko sedežno školjko uporabljate kot Travel System.

Vam također i Britaxovi/RÖMER-ovi adapteri „BABY-SAFE“ koji se rabe zajedno s adapterima „Tip A“. Slijedite upute za adapter i nosiljke/autosjedala. U njima je opisano kako svoju nosiljku/autosjedalo možete rabiti kao sustav za putovanje.

### **Gyermeke biztonságá érdekében**

- **FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt győződjön meg róla, hogy a hordozóülés biztonságosan össze van-e kötve a babakocsival.
- A babakocsit soha ne a hordozóülésnél fogva próbálja meg megemelni vagy tolni.
- Kattintsa be mindig a féket, mielőtt felhelyezné a hordozóülést a babakocsira vagy levénné onnan.

### **Za zaščito vašega otroka**

- **OPOZORILO!** Prepričajte se, da je sedežna školjka varno povezana z otroškim vozičkom, preden jo začnete uporabljati.
- Nikoli ne prijemajte sedežne školjke z namenom, da bi dvignili ali predstavili otroški voziček.
- Pred nameščanjem ali ponovnim odstranjevanjem sedežne školjke na otroški voziček vedno aktivirajte zavoro.

### **Za zaštitu Vašeg djeteta**

- **UPOZORENJE!** Provjerite je li nosiljka/autosjedalica čvrsto povezana s dječjim kolicima, prije nego je koristite.
- Dječja kolica nikada ne smijete podizati niti gurati tako, da držite za dječje sjedalo.
- Zakočite dječja kolica prije nego postavljate ili skidate dječje sjedalo.

## **6.1 A hordozóülés felhelyezése**



- ✎ Kattintsa be a féket **14** (lásd 4.1).
- ✎ Vegye le a babakocsi-ülést **8** (lásd 3.1) vagy a babakocsi-rátétet **50** ab (lásd 7.2).
- ✎ Emelje a hordozóülést a babakocsi fölé menetiránnyal ellentétes irányban.  
**Vigyázat!** Soha ne kísérelje meg a hordozóülést menetiránnyal egyező irányban rögzíteni a babakocsira.

## **6.1 Namestitev sedežne školjke**

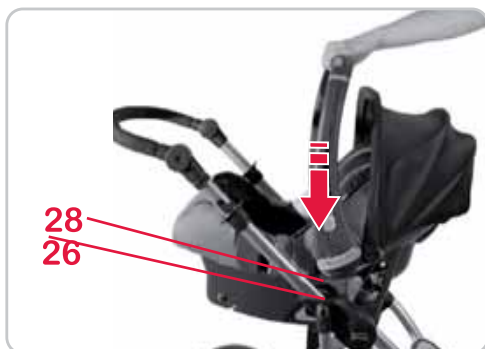


- ✎ Blokirajte zavoro **14** (glejte 4.1).
- ✎ Snemite sedež otroškega vozička **8** (glejte 3.1) ali nastavek za otroški voziček **50** (glejte 7.2).
- ✎ Dvignite sedežno školjko v nasprotni smeri vožnje prek otroškega vozička.  
**Pozor!** Sedežne školjke nikoli ne poskušajte pritrčiti na otroški voziček v smeri vožnje.

## **6.1 Postavljanje nosiljke/autosjedalice**



- ✎ Potegnite kočnicu **14** (vidi 4.1).
- ✎ Skinite sjedalicu s dječjih kolica **8** (vidi 3.1) ili košaru za bebu **50** (vidi 7.2).
- ✎ Iznad dječjih kolica podignite dječje sjedalo u smjeru suprotnom od vožnje.  
**Opresz!** Nikada ne pokušavajte dječje sjedalo namjestiti tako da je okrenuto u smjeru vožnje.



HU

Használati utasítás

- ☞ Kattintsza be a hordozóülés rögzítőnyelveit **28** mindkét oldalon a rögzítősbe **26**.  
„KLIKK!”  
**Vigyázat!** Győződjön meg róla, hogy a hordozóülés biztonságosan össze van-e kötve a babakocsival.

## 6.2 A hordozóülés levétele



**Tipp!** Ha az Ön autós gyermekülése beépített Travel System adapterrel van felszerelve, akkor a megfelelő leírást az autós gyermekülés használati utasításában találhatja meg.

- ☞ Kattintsza be a **14** féket (lásd 4.1).
- ☞ Fordítsa a hordozóülés hordozókengyelét fölfelé.
- ☞ Nyomja a kireteszelőgombot **29** fölfelé a hordozóülés mindkét oldalán.

- ☞ Emelje meg a hordozóülést addig, amíg a rögzítőnyelvek **28** ki nem szabadulnak a rögzítősbe **26**.  
**Vigyázat!** A művelet közben tartsa erősen a hordozóülést.
- ☞ Most leemelheti a hordozóülést a babakocsiról.

SI

Navodila za uporabo

- ☞ Zaskočite pritrdilna jezička **28** sedežne školjke obojestransko v pritrdilne zareze **26**.  
„KLIK!”  
**Pozor!** Prepričajte se, da je sedežna školjka varno povezana z otroškim vozičkom.

## 6.2 Odstranitev sedežne školjke



**Nasvet!** Če je vaš avtomobilski otroški sedež opremljen z vgrajenim adapterjem za Travel System, ustrezni opis najdete v navodilih za uporabo vašega avtomobilskega otroškega sedeža.

- ☞ Blokirajte zavoro **14** (glejte 4.1).
- ☞ Zasukajte ročaj za prenašanje sedežne školjke navzgor.
- ☞ Pritisnite tipko za sprostitvev **29** na obeh straneh sedežne školjke navzgor.

- ☞ Dvignite sedežno školjko toliko, da se pritrdilna jezička **28** sprostita iz pritrdilnih zarez **26**.  
**Pozor!** Pri tem sedežno školjko trdno držite.
- ☞ Sedaj lahko sedežno školjko snamete z otroškega vozička.

HR

Uputa za korištenje

- ☞ Umetnite jezičke za pričvršćivanje **28** dječjeg sjedala u otvore za pričvršćivanje na obje strane **26**.  
„KLIK!”  
**Opres!** Provjerite je li dječje sjedalo čvrsto povezano s dječjim kolicima.

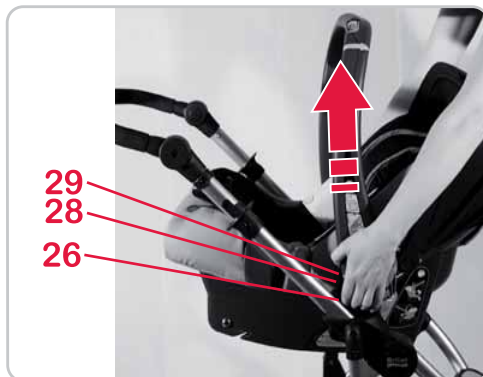
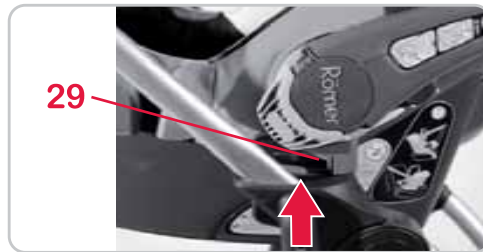
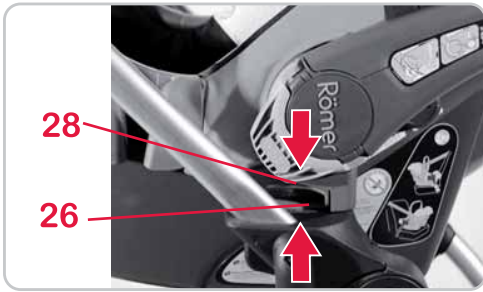
## 6.2 Skidanje dječje sjedalice



**Savjet!** Ako je Vaša dječja autosjedalica opremljena s integriranim adapterom sustava za putovanja (travel system adapter), u uputi za upotrebu Vaše autosjedalice naći ćete prikladno objašnjenje.

- ☞ Zakočite kotače **14** (pogledajte poglavlje 4.1).
- ☞ Pomaknite ručku za nošenje dječje sjedalice prema gore.
- ☞ Pritisnite tipku za deblokiranje **29** na obje strane nosiljke/autosjedalice prema gore.

- ☞ Podignite dječje sjedalo dok se jezički za pričvršćivanje **28** ne oslobode iz otvora za pričvršćivanje **26**.  
**Opres!** Pritom čvrsto držite dječje sjedalo.
- ☞ Sada možete dječju sjedalicu skinuti s dječjih kolica.





## 7. A tartozékok használata

A **B-DUAL** egy puha hordozótáskával, babakocsi-rátéttel, esővédő tetővel **40** és egy lábzsákkal **41** egészíthető ki. Ezek a szakkereskedelemben tartozékként kaphatók. Csaka Britax által engedélyezett tartozékokat használja.

### 7.1 A babahordozó táska puha hordozótáska használata



Kérjük, tartsa be a puha hordozótáska használati utasítását!

A babakocsi valamennyi olyan Britax puha hordozótáskával használható, amelyek ezekhez a babakocsikhoz engedélyezett.

### 7.2 A babakocsi-rátét használata



Kérjük, tartsa be a babakocsi-rátét használati utasítását!

Kérjük, a **BABY-SAFE Sleeper** egységgel együtt történő használatkor tartsa be a babahordozó használati utasítását!

A babakocsi valamennyi olyan Britax

- **B-SMART**,
- **B-DUAL**,
- **B-MOBILE** és
- **B-AGILE**

babakocsi-feltéttel használható, melyek az „**A-típusú**” babakocsi-feltét szimbólummal vannak jelölve.

## 7. Uporaba dodatne opreme

Voziček **B-SMART** lahko nadgradite z mehko torbo za dojenčke, nastavkom za otroški voziček, dežno prevleko **40** in vrečo za noge **41**. Vse te dodatke lahko dobite v specializirani trgovini. Uporablajte le dodatno opremo, ki jo je odobrilo podjetje Britax.

### 7.1 Uporaba mehketorbe za dojenčke



Prosimo, da upoštevate navodila za uporabo vaše mehke torbe za dojenčka!

Otroški voziček je mogoče uporabiti z vsemi mehкими torbami za dojenčke Britax, ki so odobrene za ta otroški voziček.

### 7.2 Uporaba nastavka za otroški voziček



Prosimo, da upoštevate navodila za uporabo vašega nastavka za otroški voziček! Prosimo, da pri uporabi s sedežno školjko **BABY-SAFE Sleeper** upoštevate navodila za uporabo vaše sedežne školjke!

Otroški voziček lahko uporabljate z vsemi nastavki za otroški voziček Britax

- **B-SMART**,
- **B-DUAL**,
- **B-MOBILE** in
- **B-AGILE**,

ki so označeni s simbolom za nastavek za otroški voziček „Tip A“.

## 7. Upotreba dodatnog pribora

Dječja kolica **B-SMART** možete mekano torbom za nošenje, košarom za dječja kolica, kišnim pokrovom **40** i vrećom za noge **41**, upotrijebiti. Oni su dostupni u prodaji u specijaliziranim trgovinama. Koristite samo pribor odobren od strane tvrtke Britax.

### 7.1 Upotreba meke torbe za nošenje



Molimo Vas da se pridržavate uputa za uporabu Vaše meke torbe za nošenje!

Dječja kolica se mogu koristiti sa svim Britax mekim torbama, koje su odobrene za ova kolica.

### 7.2 Upotreba s košare za dojenčad



Molimo Vas da se pridržavate uputa za uporabu Vaše košare za dojenčad!

Molimo Vas da prilikom upotrebe s **BABY-SAFE Sleeper** obratite pozornost na uputu za upotrebu Vaše košare za dojenčad!

Dječja se kolica mogu rabiti sa svim Britaxovim

- **B-SMART**,
- **B-DUAL**,
- **B-MOBILE** i
- **B-AGILE**

košarama za dojenčad označenima simbolom košare za dojenčad „Tip A“.



### 7.3 Az esővédő tető használata

#### Gyermek biztonságáért

- Soha ne használja az esővédő tetőt belső terekben, meleg környezetben vagy hőforrások közelében, mert gyermeke hősokkot kaphat.
- FIGYELEM! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Soha ne engedje meg gyermekének, hogy az esővédő tetővel játsszon.

Így rögzítheti az esővédő tetőt **40** a babakocsi-ülésre **8**:

**Vigyázat!** Mindig ügyeljen a megfelelő szellőzésre az esővédő tető alatt **40**.

- ✎ Szerelje fel a védőtetőt **11** (lásd 3.)
- ✎ Húzza rá az esővédő tetőt **40** a babakocsira.
- ✎ Rögzítse a tépőszalagokat **43** a babakocsivázra.

### 7.4 A lábzsák használata

Így rögzítheti a lábzsákot **41**:

- ✎ Nyissa ki az övet, majd oldja le a vállöv csat nyelveit **16a** a deréköv rögzítőcsatjairól **16b**.
- ✎ Fűzze át a vállöveket **17a** és a deréköveket **17b** a lábzsák hátrészeinek résein.

### 7.3 Uporaba dežne prevleke

#### Za zaščito vašega otroka

- Dežne prevleke nikoli ne uporabljajte v notranjih prostorih, v toplem okolju ali v bližini virov toplote - vaš otrok bi lahko doživel vročinskišok.
- **OPOZORILO!** Svojega otroka nikoli ne pustite brez nadzora.
- Ne dovolite otroku, da bi se igral z dežno prevleko.

Tako pritrdite dežno prevleko **40** sedeža otroškega vozička **8**:

**Pozor!** Vedno pazite, da je prostor pod dežno prevleko **40** ustrezno prezračen.

- ✎ Montirajte zložljivo streho **11** (glejte 3).
- ✎ Povlecite dežno prevleko **40** čez otroški voziček.
- ✎ Pritrdite sprijemalne trakove **43** na ogrodju otroškega vozička.

### 7.4 Uporaba vreče za noge

Tako pritrdite vrečo za noge **41**:

- ✎ Odnite pasove in sprostite zaponko za ramenski pas **16a** z zaponke za bočni pas **16b**.
- ✎ Speljite ramenska pasova **17a** in prečni pas **17b** skozi zareze v hrbtnem delu vreče za noge.

### 7.3 Upotreba navlake za kišu

#### Za zaštitu Vašeg djeteta

- Navlaku za kišu nikada nemojte koristiti u zatvorenim prostorijama, u toploj okolini ili u blizini izvora topline - Vaše dijete bi moglo doživjeti toplinski šok.
- **UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte dijete samo bez nadzora.
- Nemojte dati djetetu da se igra s navlakom za kišu.

Na ovaj ćete način pričvrstiti navlaku za kišu **40** košare za dojenčad **8**:

**Opres!** Uvijek pazite na dijete ima dovoljno zraka ispod navlake zakišu **40**.

- ✎ Montirajte navlaku **11** (vidi 3).
- ✎ Povucite navlaku za kišu **40** preko dječjih kolica.
- ✎ Pričvrstite trake na čičak **43** na konstrukciji kolica.

### 7.4 Upotreba vreće za noge

Na ovaj ćete način pričvrstiti vreću za noge **41**:

- ✎ Odvežite pojas i otpustite jezičak kopče naramenice **16a** iz jezička kopče za kukove **16b**.
- ✎ Udjenite naramenice **17a** i pojas za kukove **17b** kroz otvore u zadnjem dijelu navlake za noge.





- ✎ Fűzze át az övcsatot 18 a lábzsák alsó részében lévő résen.
- ✎ A lábzsák 41 zippzár segítségével nyitható, ami megkönnyíti a gyermek be- és kiemelését.
- ✎ **Vigyázzat!** Mindig kösse be gyermekét a babakocsiban.

- ✎ Speljite zaponko za pas 18 skozi zarezo v spodnjem delu vreče za noge.
- ✎ Za udobno polaganje in dvigovanje otroka, lahko vrečo za noge 41 odprete s pomočjo zadrge.
- ✎ **Pozor!** Otroka v otroškem vozičku vedno pripnite.

- ✎ Udjenite kopču sjedala 18 kroz otvor u donjem dijelu navlake za noge.
- ✎ Vreću za noge 41 moguće je jednostavno otvoriti patentnim zatvaračem kako biste izvadili i stavili noge vašega djeteta.
- ✎ **Opresz!** Dijete u dječjim kolicima uvijek vežite sigurnosnim pojasom.

### Így tudja a lábzsákot 41 variálni:

- A felső részt teljesen leveheti, és a lábzsákot ülésbetétként használhatja.
- A felső peremet szélvédőként felhajthatja vagy a biztonsági kengyel köré 9 helyezheti és a tartószalagokkal rögzítheti.
- A fejrészt egy húzószinór segítségével kapucnivá alakíthatja.

### Tako lahko spremenite vrečo za noge 41:

- Zgornji del lahko celoti snamete in vrečo za noge uporabljate kot sedežno podlago.
- Zgornji rob lahko postavite pokonci kot zaščito pred vetrom ali ga položite okrog varnostnega loka 9 in ga pritrdite s pritrdilnimi trakovi.
- **Vzglavni del** lahko s pomočjo vrvice zategnete in oblikujete kapuco.

### Na ovaj način možete namještati vreću 41 za noge:

- Gornji dio možete potpuno skinuti i vreću za noge koristiti kao jastučić za sjedenje.
- Gornji rub možete povisiti kao zaštitu od vjetra ili položiti oko sigurnosne prečke 9 i pričvrstiti s trakama na čičak.
- Dio za glavu možete pomoću provučene trakice skupiti u oblik kapuljače.



## 8. Ápolási leírás

### A biztonságos működés fenntartása érdekében

- Rendszeresen ellenőrizze a fontos alkatrészek épségét. Győződjön meg róla, hogy a mechanikus szerkezeti elemek kifogástalanul működnek.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy minden csavar, szegecs, csap és egyéb rögzítőelem szilárdan áll-e.

## 8. Navodila za vzdrževanje

### Za ohranitev varnosti

- Redno preverjajte vse pomembne dele glede poškodb. Prepričajte se, da mehanski sestavni deli delujejo brezhibno.
- Redno preverjajte, ali se vsi vijaki, kovice, sorniki in druga sredstva za pritrditev trdno prilegajo.

## 8. Upute za održavanje

### Za očuvanje sigurne funkcije

- Redovito provjeravajte je li oštećen neki od važnih dijelova. Provjerite da li mehanički sastavni dijelovi rade besprijekorno.
- Redovito kontrolirajte jesu li svi vijci, zakovice, klinovi i ostali pričvrtni spojevi još uvijek čvrsti.

- Tisztítsa meg és kenje le rendszeresen a bolygókerékeket, mert a piszkos és nem kent alkatrészek rontják a mozgékonyt és megnehezítik a kormányzást.
- A túl nagy terhelés, a nem megfelelő összecukás vagy nem megengedett tartozékok használata a babakocsi meghibásodásához vagy tönkremeneteléhez vezethet.
- Kizárólag az ülésel szállított vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- Tartsa tisztán a terméket.
- Ne hagyja a babakocsit hosszabb ideig nedves állapotban. Ha benedvesedik, szárítsa kinyitott állapotban szobahőmérsékleten.
- Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a védőtetőre.
- Soha ne terhelje meg a bevásárlókosarat 4 kg-nál jobban.
- Repülőutakhoz csomagolja össze gondosan a babakocsit.

**Amikor nem használja, ügyeljen a babakocsi helyes tárolására:**

- Ne tegyen rá nehéz tárgyakat.
- Soha ne tárolja hőforrás, pl. fűtőtestek vagy nyitott fűtőelemek közelében.

- Zasučna kolesa redno čistite in mažite, ker umazani ali nepremazani sestavni deli otežujejo gibljivost in upravljanje vozička.
- Zaradi prevelike obtežitve, nestrokovnega zlaganja ali uporabe neodobrene opreme se lahko voziček poškoduje ali uniči.
- Prepovedana je uporaba opreme in nadomestnih delov, ki jih proizvajalec ni dobavil oz. odobril.
- Skrbite za čistočo izdelka.
- Otroški voziček ne sme biti dlje časa izpostavljen vlagi. Če se zmoči, ga razklopite in pustite, da se posuši pri sobni temperaturi.
- Nikoli ne odlagajte težkih predmetov na zložljivo streho.
- Nakupovalna košara ne sme biti nikoli težja od 4 kg.
- Pri potovanjih z letalom otroški voziček skrbno zapakirajte.

**Ko otroškega vozička ne uporabljate, ga skrbno shranite.**

- Ne postavljajte nanj težkih stvari.
- Nikoli ga ne hranite v bližini izvorov toplote, npr. radiatorjev ali odprtih grelnih priprav.

- Redovito čistite i podmazujte kotače, budući da prljavi ili nepodmazani dijelovi mogu otežati pokretljivost i upravljanje kolicima.
- Preveliko opterećenje, nepravilno slaganje ili upotreba neodobrene dodatne opreme dječja kolica mogu oštetiti ili uništiti.
- Nikada ne upotrebljavajte dodatnu opremu i rezervne dijelove osim onih koje ste dobili kupnjom, odnosno onih koje je odobrio proizvođač.
- Proizvod uvijek mora biti čist.
- Nemojte dopustiti da dječja kolica na duže vrijeme budu mokra. Ako su dječja kolica mokra, pustite ih da se osuše rasklopljena na sobnoj temperaturi.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na krov.
- Nikada ne punitite košaru za kupovinu s više od 4 kg.
- Pažljivo zapakirajte dječja kolica za putovanja zrakoplovom.

**Kada dječja kolica ne upotrebljavate, brižno ih spremite:**

- Nikada ne stavljajte teške predmete na njih.
- Nikada ih ne spremajte u blizini izvora toplote, npr. radijatora ili otvorenih grijaćih elemenata.

- Ne tegye ki közvetlen napfénynek. Az kifakíthatja a huzatot.
- Párás levegőjű területeken, helyiségekben soha ne tárolja összecsukott állapotban. Tárolja a babakocsit nyitott állapotban jól szellőző helyen, hogy ne penészedjen be.
- Ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi. Prevlaka lahko zbledi.
- V vlažnem podnebjju ga nikoli ne hranite zloženega. Otroški voziček hranite v razklopljenem položaju in na dobro prezračenem mestu, da preprečite plesen.
- Nikada ih ne izlažite izravno sunčevoj svjetlosti. Presvlaka bi mogla izbljediti.
- U vlažnim klimatskim područjima nikada ih ne spremajte složena. Otvorena dječja kolica uvijek spremite na dobro prozračivanom mjestu, da biste spriječili nastanak pljesni.

### Így tudja a kisebb hiányosságot önállóan megszüntetni:

Ha a **kerekek** nyikorognak vagy nehéz a kormányzás:

- ✎ Használjon szilikon- vagy könnyűolaj-alapú spray-t, amely könnyen bejut a kerekek és a tengely közötti résekbe.

A babakocsi **vízparton** történő használata esetén:

- ✎ A vízparti használat után alaposan tisztítsa meg a babakocsit; szabadítsa meg a mechanikus szerkezetet és a kerékfelfüggesztéseket a rájuk rakódott sótól és homoktól.

Ha **horpadást** talál valamelyik abroncson:

- ✎ Hajszárítóval melegítse fel enyhén - az abroncsot. A horpadás ekkor rendszerint lassan eltűnik. **Vigyázat!** Ne melegítse túl!

Ha a **rögzítőelemek** kioldódnak:

- ✎ Haladéktalanul húzza meg az anyákat és a csavarokat megfelelő szerszámmal.

### Manjše pomanjkljivosti lahko odpravite na naslednji način:

Če škripajo **kolesa** ali je upravljanje težavno:

- ✎ Uporabite pršilo na osnovi silikona ali lahkega olja, ki zanesljivo prodre do stika med kolesom in osjo.

Če vaš otroški voziček uporabljate **na plaži**:

- ✎ Otroški voziček nato temeljito očistite, da odstranite pesek in sol z mehanskih delov in vpetij koles.

Če se na kolesih pojavijo **udrtine**:

- ✎ Kolesa rahlo segrejte s sušilnikom za lase. Udrtine bi morale počasi izginiti. **Pozor!** Ne pregrejte koles!

Če se sprostijo **pritrilni elementi**:

- ✎ Takoj zategnite matice in vijake s primernim orodjem.

### Manje kvarove možete otkloniti sami:

Ako **kotači** škripe ili je upravljanje otežano

- ✎ Upotrijebite sprej na osnovi silikona ili lakog ulja, koji će sigurno prodrijeti u spoj između kotačića i osi.

Kada upotrebljavate dječja kolica **na plaži**:

- ✎ Nakon upotrebe dječjih kolica na plaži temeljito ih očistite tako što ćete odstraniti pijesak i sol iz mehanike i ovjesa kotačića.

Ako se pojave **udubljena mjesta** na gumama kotačića:

- ✎ Upotrijebite sušilo za kosu i malo zagrijte gume. Udubljena mjesta morala bi polako nestati. **Oprez!** Ne pregrijavati!

Ako popuste **pričvrtni elementi**:

- ✎ Odmah pritegnite matice i vijke primjerenim alatom.

Ha **valamelyik alkatrész** deformálódott, eltörött vagy elszakadt:

- ✂ Haladéktalanul cserélje ki a megsérült alkatrészt. Pótalkatrészként, tartozékként csak a Britax által engedélyezett alkatrészeket és tartozékokat használjon. A pótalkatrészeket és tartozékokat a helyi Britax kereskedőnél vagy a Britax/RÖMER vevőszolgálatnál szerezheti be.

## 8.1 Tisztítás

Ne tisztítsa a textíliákat vegyszerrel, fehérítőszerrel vagy más agresszív szerekkel. Kérjük, vegye figyelembe a huzatok mosócímkéin lévő tájékoztatót. Ne szárítsa elektromos szárítógépben - akassza fel cseppnedvesen száradni. A tartozékokat alaposan, lehetőleg ne közvetlen napfénynél szárítsa meg.

- Az **üléshuzatot** és a **védőtetőt** egy szivaccsal és langyos szappanoldattal tisztíthatja meg.
- A **lábzsákot** és a **szélvédőt** a címkén lévő mosási útmutatónak megfelelően tisztíthatja meg.
- A **műanyag** alkatrészeket és a **fém alkatrészeket** nedves ruhadarabbal tisztíthatja meg. A rozsdásodás elkerülése érdekében a vízzel való érintkezés után meg kell szárítani a fém alkatrészeket.

Če so **deli** skrivljeni, strgani ali zlomljeni:

- ✂ Takoj zamenjajte dele. Uporabljajte le opremo in dele, ki jih odobri Britax. Nadomestne dele in opremo dobite pri svojem lokalnem trgovcu z izdelki Britax ali pa se obrnite na servisno službo podjetja Britax/RÖMER.

## 8.1 Čiščenje

Tekstilnih delov opreme ne smete kemično čistiti, zanje uporabljati belil ali drugih agresivnih sredstev. Prosimo, upoštevajte navodila na etiketah z navodili za pranje na prevlekah. Tekstilnih prevlek ne sušite v električnih sušilnikih za perilo - obesite jih mokre, tako da kapljajo. Dele pustite, da se dobro osušijo, vendar ne na neposredni sončni svetlobi.

- **Sedežno prevleko** in **zložljivo streho** lahko čistite z gobo in mlačno milnico.
- **Vrečo za noge** in **zaščito pred vetrom** lahko očistite v skladu z navodili za pranje na etiketi.
- **Plastične dele** in **kovinske dele** lahko čistite z vlažno krpo. Kovinske dele je treba po stiku z vodo osušiti, da bi preprečili rjavenje.

Ako se **dijelovi** savinu, pokidaju ili slome:

- ✂ Odmah zamijenite te dijelove. Upotrijebite isključivo dodatnu opremu i dijelove, koje je odobrio Britax. Zamjenske dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg lokalnog Britax prodavača ili se obratite Britax/RÖMER službi za kupce.

## 8.1 Čišćenje

Tekstilne dijelove nemojte čistiti kemijskim sredstvima, s izbjeljivačima ili drugim agresivnim sredstvima. Pridržavajte se uputa na etiketi za pranje presvlake. Ne sušiti u električnoj sušilici za rublje - sušiti na zraku. Pustite da se dijelovi dobro osuše, po mogućnosti ne na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

- **Presvlaku sjedalice** i **krova** možete očistiti sa spužvom i mlakom otopinom sapuna.
- **Vreću za noge** i **zaštitu od vjetra** možete očistiti prema uputama za pranje na etiketi.
- **Plastične** i **metalne dijelove** možete čistiti vlažnom krpom. Dijelovi od metala nakon dodira s vodom pobrišite suhom krpom kako ne bi došlo do pojave hrđe.



- Az **esővédő tetőt** nedves ruhadarabbal tisztíthatja meg. Az esővédő tetőt ne tekerje össze és ne tárolja nedvesen, hogy ne penészedjen be.

## 9. 2 év garancia

Erre az autós / kerékpáros gyermekülésre / babakocsira vonatkozóan a gyártási és anyaghibákra kétéves garanciát nyújtunk. A garancia időtartama a vásárlás napján kezdődik. A vásárlás igazolása céljából a garancia időtartama alatt kérjük, őrizze meg a kitöltött garanciajegyet, az Ön által aláírt átadási ellenőrző szelvényt, valamint a pénztárbizonylatot.

Reklamáció esetén a garanciajegyet a gyermeküléshez mellékelni kell. A jóállás csak azokra az autós / kerékpáros gyermekülésekre vonatkozik, amelyeket rendeltetésszerűen használtak, és amelyeket tiszta és rendes állapotban küldtek vissza.

### A garancia nem terjed ki a következőkre:

- természetes kopási jelenségek- és túlzott igénybevétel által keletkező károk
- alkalmatlan vagy szakszerűtlen használat miatt keletkezett károk.

- **Dežno prevleko** lahko očistite z vlažno krpo. Dežne prevleke ne smete zlagati ali shranjevati, ko je vlažna, da ne pride do nastanka plesni.

## 9. 2 leti garancije

Za ta avtomobilski otroški sedež/ otroški sedež za kolo/otroški voziček velja dveletna garancija v primeru tovarniške napake ali napake pri materialu. Garancijski rok prične teči od dneva nakupa. Za dokazilo veljavnosti garancije shranite izpolnjeni garancijski list, prevzemni preizkus, ki ste ga podpisali, in račun. Pri reklamacijah morate otroškemu sedežu priložiti garancijski list. Veljavnost garancije je omejena le na avtomobilске otroške sedeže/otroške sedeže za kolo/otroške vozičke, ki so bili ustrezno uporabljeni in ki so poslani v čistem in urejenem stanju.

### Garancija ne zajema:

- naravnih znamenj obrabe in poškodb, ki so nastale zaradi prevelike obremenitve;
- poškodb zaradi neprimerne ali nepravilne uporabe.

- **Navlaku za kišu** možete očistiti vlažnom krpom. Navlaku za kišu nemojte preklapati ili spremati vlažnu, da biste izbjegli stvaranje plijesni.

## 9. Dvogodišnje jamstvo

Za ovu autosjedalicu/dječje sjedalo za bicikl/dječja kolica vrijedi dvogodišnje jamstvo za slučaj tvorničke pogreške ili pogreške u materijalima. Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Kao dokaz kupnje, za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, sačuvajte ispunjen jamstveni list, potpisani primopredajni zapisnik, te račun.

U slučaju reklamacija, uz dječje sjedalo treba priložiti i jamstveni list. Jamstvo je ograničeno na autosjedalice/dječja sjedala za bicikl/dječja kolica koja su bila pravilno korištena i koja su vraćena u čistom i urednom stanju.

### Jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- pojave prirodnog trošenja materijala i oštećenja nastala uslijed prevelikog opterećenja
- oštećenja nastala neprikladnim ili nepravilnim korištenjem.

**Garanciális eset, vagy nem?**

**Anyagok:** Minden általunk használt anyag magas követelményeknek felel meg UV-sugárzás elleni tartósság tekintetében. Ennek ellenére minden anyag kifakul, ha UV-sugárzásnak van kitéve. Itt nem anyaghibáról van szó, hanem rendes kopási jelenségről, melyekért garanciát nem vállalunk.

**Csat:** Amennyiben az övcsaton működési zavarok lépnének fel, úgy azok túlnyomórészt szennyeződésekre vezethetők vissza, melyek kimoshatók.

Garanciális esetről kérjük, haladéktalanul forduljon szaktereskedőjéhez.

Szaktereskedője tanácsokkal és tettekkal segítségére lesz.

Reklamációs igények ügyintézése során termékspecifikus leírási kulcsokat alkalmazunk. Utalunk itt a kereskedőnél megtalálható „Általános üzleti feltételek”-re.

**Használat, ápolás, karbantartás**

Az autós / kerékpáros gyermekülést / babakocsit a használati utasításnak megfelelően kell kezelni. Nyomatékkal utalunk arra, hogy csak eredeti tartozékok ill. pótalkatrészek használhatók.

**Garancijski primer ali ne?**

**Material:** Vsi naši materiali izpolnjujejo visoke zahteve glede barvne obstojnosti pred UV-žarki. Vendar pa vsi materiali počasi zbledijo, če so izpostavljeni UV-žarkom. Pri tem ne gre za napako pri materialu, temveč za normalna znamenja obrabe, ki pa jih garancija ne zajema.

**Sponka:** Če se pojavijo motnje pri delovanju sponke pasu, so te večinoma posledica umazanije, ki se lahko izpere.

Glede garancije se takoj obrnite na svojega prodajalca. Z veseljem vam bo svetoval in pomagal. Pri obdelavi reklamacijskih zahtevkov se uporabljajo amortizacijske stopnje, ki so značilne za posamezne proizvode. S tem vas želimo opozoriti na splošno veljavne pogoje poslovanja pri prodajalcih.

**Uporaba, vzdrževanje in oskrbovanje**

Avtomobilski otroški avtomobilski sedež/otroški sedež za kolo/otroški voziček morate uporabljati v skladu z navodili za uporabo. Posebej opozarjamo na to, da smete uporabiti le originalno opremo oziroma nadomestne dele.

**Je li stvar jamstva ili nije?**

**Platneni materijal:** Svi naši materijali zadovoljavaju visoke zahtjeve glede postojanosti boja na UV-zračenje. Ipak, svi će platneni materijali izbledjeti uslijed izlaganja UV-zračenju. Pri tome se ne radi o pogrešci u materijalu, već o uobičajenoj pojavi istrošenosti, koju jamstvo ne obuhvaća.

**Brava:** Nastanu li smetnje u djelovanju brave pojasa, to je najčešće posljedica nečistoća koje se lako mogu oprati.

U slučaju traženja jamstva, svakako se obratite prodavaču. On će Vam pomoći savjetima i djelima. Kod obrade reklamacijskih zahtjeva, koriste se načela otpisa koja su karakteristična za pojedini proizvod. Pri tome Vam skrećemo pozornost na važeće opće uvjete poslovanja prodavača.

**Uporaba, održavanje i čuvanje**

Autosjedalicu/dječje sjedalo za bicikl/dječja kolica treba koristiti u skladu s uputama za uporabu. Naročito upozoravamo na to da smijete koristiti samo originalnu opremu, tj. originalne zamjenske dijelove.

## 10. Garanciajegy / átadási ellenőrző szelvény

Név: \_\_\_\_\_

Cím: \_\_\_\_\_

Irányítószám: \_\_\_\_\_

Hely: \_\_\_\_\_

Telefon  
(körzetszámmal): \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Autós / kerékpáros  
gyermekülés /  
babakocsi: \_\_\_\_\_

Cikkszám: \_\_\_\_\_

Anyagszín (mintázat): \_\_\_\_\_

Tartozék: \_\_\_\_\_

Vásárlás időpontja: \_\_\_\_\_

Vevő (aláírás): \_\_\_\_\_

Kereskedő: \_\_\_\_\_

## Garanciajegy / átadási ellenőrző szelvény:

- |                                     |                                              |                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Teljesség                        | <input type="radio"/> ellenőrizve<br>rendben | <input type="radio"/> Az autós / kerékpáros<br>gyermekülést / babakocsit<br>megvizsgáltam, és<br>meggyőződtem arról, hogy az<br>ülés maradéktalanul átadásra<br>került, és valamennyi funkció<br>rendben működik. |
| 2. Működésvizsgálat                 |                                              |                                                                                                                                                                                                                   |
| - az ülés<br>állítószerkezete       | <input type="radio"/> ellenőrizve<br>rendben | <input type="radio"/> Vásárlás előtt elegendő<br>információt kaptam a<br>termékről és funkcióiról, és<br>tudomásul vettem az ápolási<br>és karbantartási utasításokat.                                            |
| - övbeállítás                       | <input type="radio"/> ellenőrizve<br>rendben |                                                                                                                                                                                                                   |
| 3. sértetlenség                     |                                              |                                                                                                                                                                                                                   |
| - ülés vizsgálata                   | <input type="radio"/> ellenőrizve<br>rendben |                                                                                                                                                                                                                   |
| - anyagok vizsgálata                | <input type="radio"/> ellenőrizve<br>rendben |                                                                                                                                                                                                                   |
| - műanyag alkatrészek<br>vizsgálata | <input type="radio"/> ellenőrizve<br>rendben |                                                                                                                                                                                                                   |

Kereskedő bélyegzője

## 10. Garancijski list/prevzemni preizkus

Ime: \_\_\_\_\_

Naslov: \_\_\_\_\_

Poštna številka: \_\_\_\_\_

Kraj: \_\_\_\_\_

Telefon (s številko omrežne skupine): \_\_\_\_\_

E-pošta: \_\_\_\_\_

Avtomobilski otroški sedež/otroški sedež za kolo/otroški voziček: \_\_\_\_\_

Številka artikla: \_\_\_\_\_

Barva blaga (dizajn): \_\_\_\_\_

Oprema: \_\_\_\_\_

Datum nakupa: \_\_\_\_\_

Kupec (podpis): \_\_\_\_\_

Trgovec: \_\_\_\_\_

### Prevzemni preizkus:

- |                                  |                                         |                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Popolnost                     | <input type="radio"/> preverjeni v redu | <input type="radio"/> Preveril sem avtomobilski otroški sedež/otroški sedež za kolo/otroški voziček in se prepričal, da je bil sedež predan v celoti in da so vse funkcije brezhibne. |
| 2. Preverjanje funkcije          |                                         |                                                                                                                                                                                       |
| – mehanizem prestavljanja sedeža | <input type="radio"/> preverjeni v redu | <input type="radio"/> Pred nakupom sem dobil dovolj informacij o izdelku in njegovih funkcijah in bil seznanjen z navodili o vzdrževanju in oskrbovanju.                              |
| – nastavitev pasu                | <input type="radio"/> preverjeni v redu |                                                                                                                                                                                       |
| 3. Nepoškodovanost               |                                         |                                                                                                                                                                                       |
| – preverjanje sedeža             | <input type="radio"/> preverjeni v redu |                                                                                                                                                                                       |
| – preverjanje delov iz blaga     | <input type="radio"/> preverjeni v redu |                                                                                                                                                                                       |
| – preverjanje plastičnih delov   | <input type="radio"/> preverjeni v redu |                                                                                                                                                                                       |

žig prodajalca

## 10. Jamstveni list / Primopredajni zapisnik

Ime i prezime: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Poštanski broj: \_\_\_\_\_

Mjesto: \_\_\_\_\_

Telefonski broj (s pozivnim brojem): \_\_\_\_\_

E-mail adresa: \_\_\_\_\_

Autosjedalica / dječje sjedalo za bicikl / dječja kolica: \_\_\_\_\_

Broj artikla: \_\_\_\_\_

Boja platna (dizajn): \_\_\_\_\_

Oprema: \_\_\_\_\_

Datum kupnje: \_\_\_\_\_

Kupac (potpis): \_\_\_\_\_

Trgovac: \_\_\_\_\_

### Primopredajni zapisnik:

- |                                    |                                       |                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Potpunost                       | <input type="radio"/> ispitano u redu | <input type="radio"/> Provjerio/-la sam autosjedalicu/sjedalicu za bicikl/dječja kolica i uvjerio/-la se da je sjedalo predano cjelovito, te da su sve funkcije besprijekorne.                  |
| 2. Provjera funkcionalnosti        | <input type="radio"/> ispitano u redu | <input type="radio"/> Kod trgovca sam prije kupnje dobio/-ila sve potrebne informacije o proizvodu i njegovim funkcijama, te sam primio/-ila na znanje upute za održavanje i čuvanje proizvoda. |
| - mehanizam za namještanje sjedala | <input type="radio"/> ispitano u redu |                                                                                                                                                                                                 |
| - namještanje pojaseva             | <input type="radio"/> ispitano u redu |                                                                                                                                                                                                 |
| 3. Neoštećenost                    |                                       |                                                                                                                                                                                                 |
| - provjera sjedala                 | <input type="radio"/> ispitano u redu |                                                                                                                                                                                                 |
| - provjera platna                  | <input type="radio"/> ispitano u redu |                                                                                                                                                                                                 |
| - provjera plastičnih dijelova     | <input type="radio"/> ispitano u redu |                                                                                                                                                                                                 |

Pečat trgovca





0 - 15 kg

**Britax**

Römer

# B-SMART

Britax B-SMART

SE

NO

FI

Bruksanvisning

Bruksveiledning

Käyttöohje

# B-SMART



SE

Bruksanvisning

## Bruksanvisning

Vi är glada över att vår **B-SMART\*** får göra dina barn sällskap under deras första år.

### Ditt barns säkerhet är ditt ansvar



- Läs bruksanvisningarna noggrant och bekanta dig med barnvagnen innan du använder den med ditt barn.
- Om barnvagnen används av andra personer som inte är bekanta med hur den används (t.ex. far- eller morföräldrar), visa dem alltid hur man använder barnvagnen.
- Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer bruksanvisningen.
- Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe för att kunna söka information vid ett senare tillfälle.
- Låt inte ditt barn leka med produkten.

Om du har frågor om hur produkten används är du välkommen att vända dig till oss.

Britax

\*Denna bruksanvisning gäller för den 3- och den 4-hjuliga modellen. Avvikelser i användningsändamål beskrivs specifikt:

3-hjulig **B-SMART 3**  
4-hjulig **B-SMART 4**

NO

Bruksveiledning

## Bruksanvisning

Vi gleder oss over at vår **B-SMART\*** får følge barnet ditt gjennom de første leveårene.

### Barnets sikkerhet er ditt ansvar



- Les nøye igjennom bruksanvisningen og gjør deg godt kjent med barnevognen før du begynner å bruke den sammen med barnet.
- Hvis barnevognen skal brukes av andre personer, som ikke er kjent med hvordan den virker (f.eks. besteforeldre), må du alltid vise dem hvordan barnevognen brukes.
- Barnets sikkerhet kan bli redusert hvis du ikke følger denne bruksanvisningen.
- Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den senere ved behov.
- Ikke la barnet leke med produktet.

Hvis du har ytterligere spørsmål om bruken, vennligst henvend deg til oss.

Britax

\*Denne bruksanvisningen gjelder for både 3- og 4-hjulsmodellen. Avvik i bruken er beskrevet separat:

3 hjul **B-SMART 3**  
4 hjul **B-SMART 4**

FI

Käyttöohje

## OKäyttöohje

Olemme iloisia, että **B-SMART\*** saa saattaa lastasi turvallisesti hänen ensimmäiset elinvuotensa.

### Lapsen turvallisuus on aikuisen vastuulla



- Lue käyttöohjeet huolellisesti ja tutustu lastenvaunuihin, ennen kuin kuljetat niillä lasta.
- Jos lastenvaunujasi käyttävät henkilöt (esim. isovanhemmat) eivät ole tutustuneet vaunujen toimintaan, kerro heille ensin vaunujen toiminnoista.
- Lapsen turvallisuus saattaa vaarantua, jos näitä käyttöohjeita ei noudateta.
- Säilytä käyttöohjeet huolellisesti, jotta voit tarvittaessa käyttää niitä myös myöhemmin.
- Älä anna lapsen leikkiä tuotteella.

Mikäli tarvitset lisätietoja turvaistuimen käytöstä, ota meihin yhteyttä.

Britax

\*Nämä käyttöohjeet koskevat sekä 3- että 4-pyöräistä mallia. Mallien eroavaisuudet on kuvattu erikseen:

3-pyöräinen **B-SMART 3**  
4-pyöräinen **B-SMART 4**

<b>Innehåll</b>	
<b>1. Lämplighet</b>	<b>3</b>
<b>2. Så här fäller du upp och ihop din barnvagn</b>	<b>6</b>
<b>3. Sammansättning av din barnvagn</b>	<b>8</b>
3.1 Att sätta ihop barnvagnssitsen	10
<b>4. Att använda din barnvagn</b>	<b>14</b>
4.1 Att använda bromsarna	16
4.2 Justering av de svängbara hjulen	16
4.3 Ställ in skjuthandtaget	17
<b>5. Att använda barnvagnssitsen</b>	<b>18</b>
5.1 Att använda och fästa säkerhetsbältena	18
5.2 Justering av ryggstödet	21
5.3 Justering av benstödet	22
5.4 Variera suffletten	22
5.5 Att använda vindskyddet	23
<b>6. Att använda vagnen med babyskydd - Travel System</b>	<b>23</b>
6.1 Montering av babyskyddet	24
6.2 Borttagning av babyskyddet	25
<b>7. Att använda tillbehören</b>	<b>26</b>
7.1 Att använda den mjuka babyliften	26
7.2 Att använda barnvagnsöverdelen	26
7.3 Att använda suffletten	27
7.4 Att använda fotpåsen	28
<b>8. Skötselråd</b>	<b>28</b>
8.1 Rengöring	31
<b>9. 2 års garanti</b>	<b>32</b>
<b>10. Garantikort/informationsintyg</b>	<b>34</b>

<b>Innhold</b>	
<b>1. Egnethet</b>	<b>3</b>
<b>2. Slå opp og legge sammen barnevognen</b>	<b>6</b>
<b>3. Montere barnevognen</b>	<b>8</b>
3.1 Montere barnevognsetet	10
<b>4. Slik bruker du barnevognen</b>	<b>14</b>
4.1 Slik bruker du bremsene	16
4.2 Slik innstiller du svinghjulene	16
4.3 Slik innstiller du skyvehåndtaket	17
<b>5. Slik bruker du barnevognsetet</b>	<b>18</b>
5.1 Montere og stille inn selen	18
5.2 Slik stiller du inn du rygglenet	21
5.3 Stille inn fotstøtten	22
5.4 Slik justerer du kalesjen	22
5.5 Sette på vindskjermen	23
<b>6. Bruk sammen med babysete - Travel System</b>	<b>23</b>
6.1 Sette på du babysetet	24
6.2 Ta av babysetet	25
<b>7. Bruke tilbehøret</b>	<b>26</b>
7.1 Bruke den myke bærebagen	26
7.2 Bruke barnevognbagen	26
7.3 Bruke regnkalesjen	27
7.4 Bruke fotposen	27
<b>8. Pleieveiledning</b>	<b>28</b>
8.1 Rengjøring	31
<b>9. 2 års garanti</b>	<b>32</b>
<b>10. Garantikort / Leveringskontroll</b>	<b>35</b>

<b>Sisällys</b>	
<b>1. Soveltuvuus</b>	<b>3</b>
<b>2. Lastenvaunujen taittaminen ja kokoaminen</b>	<b>6</b>
<b>3. Lastenvaunujen ja kokoaminen</b>	<b>8</b>
3.1 Lastenvaunujen istuimen asentaminen	10
<b>4. Lastenvaunujen käyttäminen</b>	<b>14</b>
4.1 Jarrujen käyttäminen	16
4.2 Pyörien säätäminen	16
4.3 Työntöaisan säätäminen	17
<b>5. Lastenvaunujen istuimen käyttäminen</b>	<b>18</b>
5.1 Turvavyön asettaminen ja säätäminen	18
5.2 Selkänojan säätäminen	21
5.3 Jalkatuen säätäminen	22
5.4 Kuomun muuntelu	22
5.5 Tuulisuojuksen asentaminen	23
<b>6. Käyttö Travel System - turvakaukalon kanssa</b>	<b>23</b>
6.1 Turvakaukalon kiinnittäminen	24
6.2 Turvakaukalon irrottaminen	25
<b>7. Lisävarusteiden käyttö</b>	<b>26</b>
7.1 Kantokassin käyttäminen	26
7.2 Lastenvaunujen lisäosan käyttäminen	26
7.3 Sadekuomun käyttäminen	27
7.4 Jalkasuojan käyttäminen	27
<b>8. Hoito-ohjeita</b>	<b>28</b>
8.1 Puhdistaminen	31
<b>9. 2 vuoden takuu</b>	<b>32</b>
<b>10. Takuukortti/ luovutustarkastus</b>	<b>36</b>

## 1. Lämplighet



För att skydda ditt barn

**WARNING!** Denna barnvagn är avsedd för barn från födseln och upp till 15 kg.

**WARNING!** Denna produkt får **inte** användas...

- ... i stället för säng eller vagg. Babyflitar, barnvagnar och sittvagnar är bara till för transport.
- ... när du joggar, springer, åker rullskridskor eller liknande. Att använda barn- och sittvagn för annat än avsett bruk kan vara farligt.
- ... för transport av mer än ett barn.
- ... för kommersiellt bruk.
- ... som Travel System i kombination med andra babyskydd.

**B-SMART** får användas på tre olika sätt:

Den här barnvagnen (**Travel System**) är utvecklad och tillverkad i enlighet med standarden EN1888:2003 (A1-A3:2005) och EN1466:2004.

## 1. Egnethet



For barnets sikring

**ADVARSEL!** Denne barnevognen egnert seg kun for barn fra 0 år, og opp til en vekt på 15 kg.

**ADVARSEL!** Dette produktet er **ikke** egnet...

- ... som erstatning for seng eller vugge. Bærebager, barne- og sportsvogner må bare brukes til transport.
- ... til å jogge, løpe, gå på rulleskøyter eller lignende med. Det kan være farlig å bruke barne- og sportsvogner til aktiviteter ut over de typiske bruksområdene.
- ... til å frakte mer enn ett barn.
- ... til kommersiell bruk.
- ... som Travel System sammen med andre babyseter.

**B-SMART** er godkjent for tre forskjellige bruksområder:

Denne barnevognen (**Travel System**) er utviklet og produsert i henhold til standardene EN1888:2003 (A1-A3:2005) og EN1466:2004.

## 1. Soveltuvuus



Lapsen turvallisuuden vuoksi

**VAROITUS!** Tämä lastenvaunut on tarkoitettu vastasyntyneestä 15-kiloiselle lapselle.

**VAROITUS!** Tämä tuote **ei** sovellu...

- ... sängyksi tai kehdoksi. Kantokasseja, lastenvaunuja ja Sport-rattaita saa käyttää vain lapsen kuljettamiseen.
- ... työntämiseen hölkkäämisen, juoksemisen, rullaluistelun tai muun vastaavan urheilun yhteydessä. Lastenvaunujen ja Sport-rattaiden käyttäminen tavallisesta käyttötarkoituksesta poikkeavasti saattaa olla vaarallista.
- ... useamman kuin yhden lapsen kuljettamiseen.
- ... kaupalliseen käyttöön.
- ... Travel System - matkustusjärjestelmäksi muiden turvakaukaloitten yhteydessä.

**B-SMART**-lastenvaunuilla on kolme hyväksyttyä käyttötapaa:

Tämä lastenvaunut (**Travel System**) on kehitetty ja valmistettu standardien EN1888:2003 (A1-A3:2005) ja EN1466:2004 mukaisesti.





som sittvagn

**Varning!** Så länge ditt barn inte kan sitta själv (fram till ca 6 månader) bör du transportera barnet liggande med ryggstöd i vågrätt läge. Använd alltid selen på barnet i barnvagnssitsen. Om barnet är under 6 månader skall axelbältena träs genom bilbarnstolens understa bälteslitsar, föras tillbaka som det beskrivs i avsnitt 5.1.



Barnvagnssits från födseln till 15 kg

Barnvagnen kan användas med alla Britax **B-SMART** und **B-DUAL** barnvagnssitsar som är märkta med symbolen **BarnvagnssitsSitz „Typ A“**.



som Travel System med babyskydd från födseln till 13 kg

Barnvagnen kan användas som Travel System med alla RÖMER-babyskydd som är utrustade med **adapter „Typ A“**.



Som sportsvogn

**Forsiktig!** Inntil barnet kan sitte oppreist selv (fra ca. 6 måneder) bør du kun transportere barnet liggende, med vannrett ryggene. Ha alltid sikkerhetssele på barnet når det sitter i barnevognsetet. For barn under 6 måneder, før skulderbeltene gjennom de nederste belteslissene i rygglenet og før de tilbake igjen, som beskrevet i punkt 5.1.



Barnevognsete fra nyfødt til 15 kg

Barnevognen kan brukes sammen med alle Britax **B-SMART** og **B-DUAL** barnevognseter, som er merket med **barnevognsete «Type A»**.



as a travel system with infant carrier from birth to 13 kg

Barnevognen kan brukes som Travel System sammen med alle Britax/RÖMER babyseter med **«Type A»-adapter**.



Sport-rattaina

**Huomio!** Lasta, joka ei vielä osaa istua ilman tukea (n. 6 kuukauteen asti), saa kuljettaa vain makuuasennossa selkänöja vaakasuorassa asennossa. Kiinnitä lapsi istuimeen aina turvavöillä. Laittakaa alle 6 kuukautiselle lapselle olkapäähihna selkänöjan alimmaisena vyöuran läpi ja ohjatkaa se sieltä takaisin, kuten kohdassa 5.1 näytetään.



Lastenvaunujen istuin syntymästä 15-kiloiseksi

Lastenvaunuja voidaan käyttää kaikkien sellaisten Britax **B-SMART**-ja **B-DUAL**-istuinten kanssa, joissa on **merkintä lastenvaunujen istuin, "tyyppi A"**.



Osana Travel System -järjestelmää turvakaukalon kanssa syntymästä 13-kiloiseksi

Lastenvaunuja voidaan käyttää osana Travel System -järjestelmää kaikkien niiden Britax/RÖMER-turvakaukaloiden kanssa, joissa on **tyypin "A" sovitin**.



SE Bruksanvisning



som barnvagn

**Varning!** Den mjuka babyliften/ barnvagnsöverdelen är endast avsedd för barn som ännu **inte** kan sätta sig upp själva, rulla till sidan eller stödja sig på händer och knän.

Kompletteras med med följande Britax/RÖMER **tillbehör**.



Mjuk babylift från födseln till 9 kg



Barnvagnsöverdel från födseln till 9 kg

Barnvagnen kan användas med alla Britax **B-SMART** och **B-DUAL** barnvagnsöverdelar som är märkta med **symbolen „Typ A“**.

NO Bruksveiledning



Som barnevogn

**Forsiktig!** Den myke bærebagen / barnevognbagen er kun egnet for babyer som ennå **ikke** kan sette seg opp selv, rulle over på siden eller støtte seg på hendene og knærne.

Utstyrt med **tillbehør** tilgjengelig fra Britax/RÖMER:



Myk bærebag fra nyfødt til 9 kg



Barnevognbag fra nyfødt til 9 kg

Barnevognen kan brukes sammen med alle Britax **B-SMART** og **B-DUAL** barnevognbager, som er merket med **symbolet barnevognbag «Type A»**.

FI Käyttöohje



Lastenvaunuina

**Huomio!** Kantokassi/lisäosapöytä vain vauvoille, jotka **eivät** vielä kykene itse nousemaan istumaan, kierähtämään kyljelleen tai nousemaan konttausasentoon.

Täydennettynä Britax/RÖMER-**lisävarusteella**:



Kantokassi syntymästä 9-kiloiseksi



Lastenvaunujen lisäosa syntymästä 9-kiloiseksi

Lastenvaunuja voidaan käyttää kaikkien sellaisten Britax **B-SMART**- ja **B-DUAL**-lisäosien kanssa, joissa on **merkintä lastenvaunujen lisäosa, tyyppi "A"**.

## 2. Så här fäller du upp och ihop din barnvagn

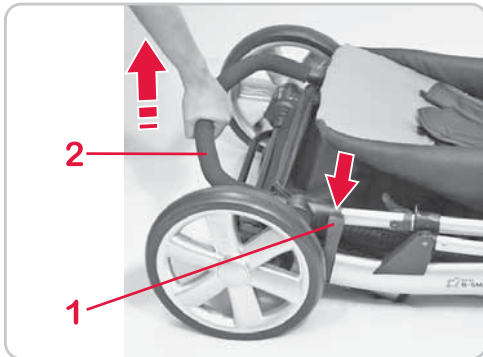
 För att skydda ditt barn

- VARNING! Se till att alla säkringar är låsta innan barnvagnen används.
- Se till att inga säkringar öppnas oavsiktligt när barnvagnen bärs.
- Se till att du inte klämmer dig själv eller andra när du fäller ihop barnvagnen.
- Fäll aldrig ihop barnvagnen om det sitter ett barn i den.
- VARNING! För att förhindra att du skadar ditt barn måste du se till att barnet inte är i närheten när du fäller upp eller slår samman vagnen.
- VARNING! Låt inte ditt barn leka med produkten.

Så här fäller du upp din barnvagn:

- ☞ Håll barnvagnen i skjuthandtaget **2** och ossa den svarta spärren **1** på höger sida.

- ☞ Dra skjuthandtaget **2** uppåt tills barnvagnsramen är helt uppfälld och det hörs att den hakar i.  
**Varning!** Se noga till att spärren hakar i ordentligt till vänster och höger.



## 2. Slå opp og legge sammen barnevognen

 For barnets sikring

- ADVARSEL! Før du tar barnevognen i bruk, må du forsikre deg om at alle sperremekanismer er låst.
- Ved bæring av barnevognen må du passe på at ingen av sperremekanismene løsner ved et uhell.
- Når du slår opp og legger sammen barnevognen, må du passe på så verken du eller noen andre kommer i klemme.
- Du må aldri slå sammen barnevognen, mens det sitter et barn i den.
- ADVARSEL! For å unngå personskader må du kontrollere at barnet ikke er i direkte nærhet når du slår barnevognen opp eller sammen.
- ADVARSEL! Ikke la barnet leke med produktet.

Slik slår du opp barnevognen:

- ☞ Hold barnevognen i skyvehåndtaket **2** og løsne det svarte hengslede dekselet **1** på høyre side.
- ☞ Trekk skyvehåndtaket **2** opp til barnevognunderstellet er slått helt opp, og du kan høre det klikker på plass.  
**Forsiktig!** Kontroller at låsen på venstre og høyre side er fullstendig klikket på plass.

## 2. Lastenvaunujen taittaminen ja kokoaminen

 Lapsen turvallisuuden vuoksi

- VAROITUS! Varmista ennen lastenvaunujen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.
- Huomioi vaunuja kantaessasi, että et avaa lukituksia vahingossa.
- Varmista vaunujen runkoa taittaessasi, ettei jää itse tai ettei kukaan muu jää niiden väliin.
- Älä koskaan taita lastenvaunuja lapsen istuessa niissä.
- VAROITUS! Loukkaantumisten välttämiseksi pitää huoli ettei lapsenne ole lähetyvillä kun taitatte tai kokoatte lastenvaunut.
- VAROITUS! Älä anna lapsen leikkiä tuotteella.

Taita lastenvaunut auki seuraavasti:

- ☞ Pidä kiinni vaunujen työntöaisasta **2** ja vapauta oikealla puolella oleva musta taittolukitsin **1**.
- ☞ Vedä työntöaisaa **2** ylöspäin, kunnes vaunujen runko on kokonaan auki ja lukittuu niin, että kuulet napsahduksen.  
**Huomio!** Varmista, että vasemmalla ja oikealla oleva lukko on kunnolla lukittunut.

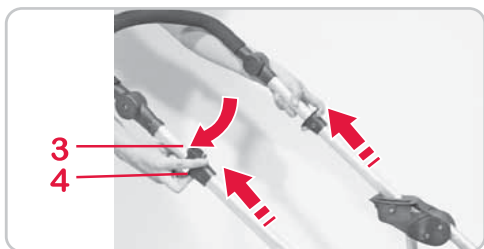
SE

## Bruksanvisning

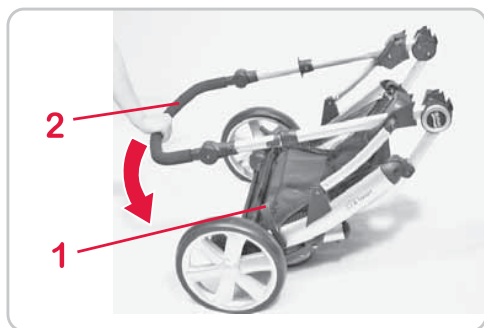
**Så här fäller du ihop din barnvagn:**

**Se upp!** Fäll aldrig ihop barnvagnen när babyskyddet eller barnvagnsöverdelen är monterad eller barnvagnssitsen riktad bakåt.

**Tips!** Barnvagnen är lättare att fälla ihop om ryggstödet **20** är upprätt (se 5.2), suffletten **11** bakfälld och de svängbara hjulen **5** är svängbara på **B-SMART 4** och påoch låsta vid **B-SMART 3** (se 4.2).



- ☞ På skjuthandtaget **2** till höger ska säkerhetsspaken **3** tryckas nedåt och samtidigt knäppena **4** dras uppåt. Nu är hopvikningsmekanismen upplåst.



- ☞ Fäll ner skjuthandtaget **2** helt (se 4.3).
- ☞ Tryckd skjuthandtaget **2** nedåt tills spärren **1** hakar i automatiskt.

NO

## Bruksveiledning

**Slik legger du sammen barnevognen:**

**Forsiktig!** Slå aldri barnevognen sammen med montert babysete, barnevognbag, eller med barnevognsete vendt bakover.

**Tips!** Det er lettere å slå opp og legge sammen barnevognen når rygglenet **20** står opp (se 5.2), kalesjen **11** er lagt sammen, og svinghjulene **5** for **B-SMART 4** kan dreies og for **B-SMART 3** er låst (se 4.2).

- ☞ På høyre side av skyvehåndtaket **2** skyv sikkerhetsspaken **3** helt ned, og trekk samtidig snappkrokene **4** helt opp. Mekanismen for å slå opp og legge sammen barnevognen er nå åpen.

- ☞ Fold skyvehåndtaket **2** helt ned (se 4.3).
- ☞ Skyv skyvehåndtaket **2** ned til det hengslede dekselet **1** automatisk går i inngrep.

FI

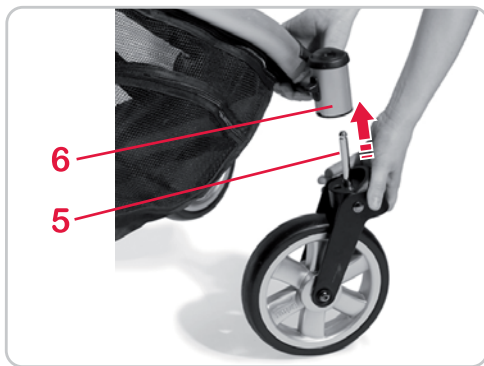
## Käyttöohje

**Taita lastenvaunut kokoon seuraavasti:**

**Huomio!** Älä koskaan taita vaunuja, kun asennettuna on turvakaukalo, lisäosa tai selkä menosuuntaan oleva istuin.

**Vihje!** Vaunut on helppo taittaa, kun selkänoja **20** on pystyasennossa (katso 5.2), kuomu **11** on taitettu alas ja pyörät **5** on asetettu **B-SMART 4:ssä** kääntyviksi ja **B-SMART 3:ssa** suoraan asentoon (katso 4.2).

- ☞ Paina työntöaisan **2** oikealla puolella olevaa turvavipua **3** alaspäin ja vedä samalla pikasalpoja **4** ylöspäin. Taittomekanismin lukitus on nyt avattu.
- ☞ Taita työntöaisa **2** aivan alas (katso 4.3).
- ☞ Paina työntöaisaa **2** alas, kunnes taittolukitsin **1** lukittuu automaattisesti.



### 3. Sammansättning av din barnvagn

- ✎ Fäll upp barnvagnsramen (se 2).

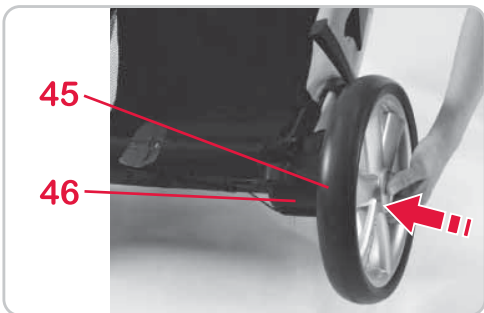
#### Så här monterar du hjulen: B-SMART 4

- ✎ Stick in de svängbara hjulens metallaxlar **5** underifrån i de främre hjulens fästen framtill på barnvagnsramen **6** tills de hakar i.



#### B-SMART 3

- ✎ Tryck in säkerhetsspärren i metall **6** och tryck fast framhjulet **5** på navet så att det klickar på plats.



#### B-SMART 4/B-SMART 3

- ✎ Tryck på lossningsknappen **60** i mitten av hjulet.
- ✎ Stick in bakhjulens metallaxlar **45** från sidan i bakhjulens fäste **46** baktill på barnvagnsramen tills de hakar i.
- ✎ **Varning!** Dra i hjulen för att se till att de har snäppts fast.

### 3. Montere barnevognen

- ✎ Slå opp barnevognunderstellet (se 2).

#### Slik monterer du hjulene: B-SMART 4

- ✎ Skyv metallakslene til svinghjulene **5** nedenfra og inn i forhjulholderen **6** foran på barnevognunderstellet til de klikker på plass.

#### B-SMART 3

- ✎ Trykk metalllåsespaken **6** inn og trykk forhjulet **5** inn i hjulnavet til forhjulet klikker på plass og sitter godt fast.

#### B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Trykk på løsneknappen **60** i hjulsenteret.
- ✎ Skyv metallakslene til bakhjulene **45** sideveis inn i bakhjulholderne **46** bak på barnvognunderstellet til de klikker på plass.
- ✎ **Forsiktig!** Trekk i hjulene for å kontrollere at de er gått i lås.

### 3. Lastenvaunujen ja kokoaminen

- ✎ Taita vaunujen runko auki (katso 2).

#### Asenna pyörät seuraavasti: B-SMART 4

- ✎ Aseta pyörien metalliset tapit **5** alhaalta vaunun rungon etuosassa oleviin etupyörien kiinnityskohtiin **6**, kunnes tapit lukittuvat.

#### B-SMART 3

- ✎ Paina metallista turvavipua **6** ja paina eturengas **5** niin pitkälle pyörännapaan että eturengas lukittuu paikoilleen.

#### B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Paina pyörän keskellä olevaa irrotuspainiketta **60**.
- ✎ Aseta takapyörien metallitapit **45** sivuittain vaunun rungon takaosassa oleviin takapyörien kiinnityskohtiin **46**, kunnes tapit lukittuvat.
- ✎ **Huomio!** Vedä pyöriä varmistaaksesi, että ne ovat lukittuneet kunnolla.



SE

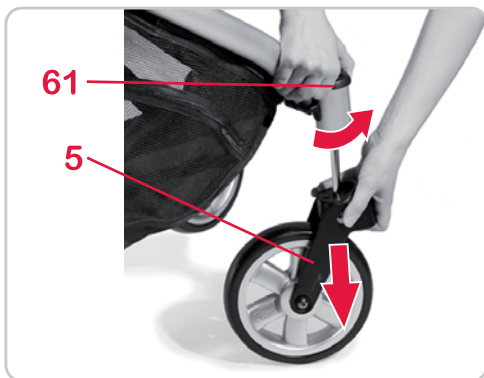
## Bruksanvisning

## Så här tar du bort hjulen:

**Varning!** Håll inte de svängbara hjulen **5** i själva hjulen. Det kan leda till skador.

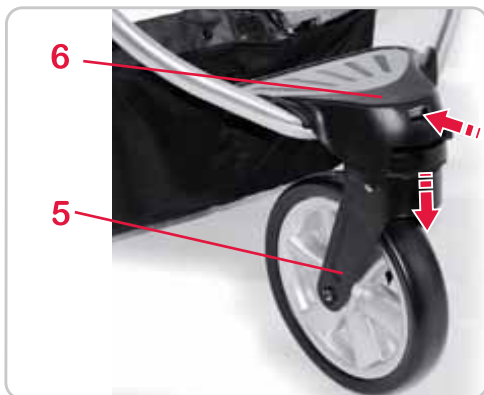
## B-SMART 4

- ✎ Vrid frigöringsknappen **61** i pilens riktning och dra av de svängbara hjulen **5**.



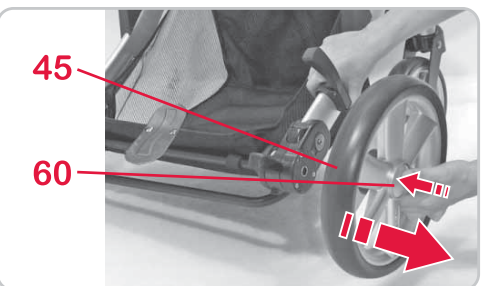
## B-SMART 3

- ✎ Tryck in spärrknapparna i metall **6** på sidan och dra av framhjulet **11** utåt.



## B-SMART 4/B-SMART 3

- ✎ Tryck på frigöringsknappen **60** i mitten av hjulet och dra av bakhjulen **45**.



NO

## Bruksveiledning

## Slik tar du av hjulene:

**Forsiktig!** Ikke hold svinghjulene **5** i selve hjulene - fare for personskader.

## B-SMART 4

- ✎ Vri løseknappen **61** i pilretningen og trekk svinghjulene **5** av.

## B-SMART 3

- ✎ Trykk på metallsikringsspaken **6** og trekk deretter forhjulet **5** av.

## B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Trykk på løsneknappen **60** i hjulsenteret, og trekk bakhjulene **45** av.

FI

## Käyttöohje

## Irrota pyörät seuraavasti:

**Huomio!** Älä ota kiinni pyörän **5** pyöriästä osasta – loukkaantumisvaara.

## B-SMART 4

- ✎ Kierrä irrotuspainiketta **61** nuolen suuntaan ja vedä pyörät **5** irti.

## B-SMART 3

- ✎ Paina metallinen turvavipua **6** sisään ja vedä sen jälkeen eturengas **5** ulos.

## B-SMART 4 / B-SMART 3

- ✎ Paina pyörän keskellä olevaa irrotuspainiketta **60** ja vedä takapyörät **45** irti.



### Så här monterar du köpkorgen 32:

- ✎ Läg inköpskorgen 32 under sittytan med den höga sidoväggen framåt mellan hjulen.
- ✎ Se till att metallhakarnas plastklips klickar fast i barnvagnens ram nära framdelen.
- ✎ Passa in den bakre delen av shoppingkorgen runt den baka axeln och sätt fast korgen fyra metalltryckknappen.

### Slik monterer du handlekurven 32:

- ✎ Legg handlekurven 32 under setet med den høye siden fremover mellom hjulene.
- ✎ Skyv inn plastklipsene i metallhakene i barnevognunderstellet nær den fremre enden.
- ✎ Fest handlekurven rundt bakaksen og fest den med de fire metallklemmene.

### Asenna ostoskori 32 seuraavasti:

- ✎ Aseta ostoskori 32 korkea pääty eteenpäin istuinosan alle.
- ✎ Lukitse muovikiinnittimet metallihakasiin vaunujen rungon etuosassa.
- ✎ Aseta ostoskorin takaosa taka-akselin ympärille ja kiinnitä kori neljällä metallinepparilla.

### På det här viset kan du ta bort köpkorgen 32:

- ✎ Lossa hållbanden.

### Slik tar du av handlekurven 32:

- ✎ Åpne festebåndene.

### Irrota ostoskori 32 seuraavasti:

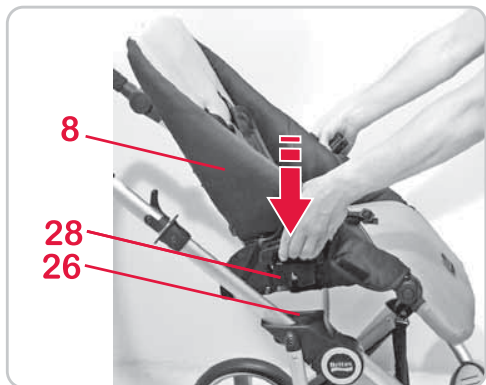
- ✎ Avaa kiinnityshihnat.

## 3.1 Att sätta ihop barnvagnssitsen



### Så här monterar du barnvagnssitsen 8:

- ✎ Fäll upp barnvagnsramen (se 2).
  - ✎ Knäpp på bromsen 14 (se 4.1).
  - ✎ Lyft barnvagnssitsen 8 över barnvagnen.
- Tips!** Du kan fästa barnvagnssitsen 8 riktad framåt eller bakåt på barnvagnen.



## 3.1 Montere barnevognsetet



### Slik monterer du barnevognsetet 8:

- ✎ Slå opp barnevognunderstellet (se 2).
  - ✎ Sett på bremsen 14 (se 4.1).
  - ✎ Løft barnevognsetet 8 over barnevognen.
- Tips!** Da kan feste barnevognsetet 8 på barnevognen, vendt forover eller bakover.

## 3.1 Lastenvaunujen istuimen asentaminen

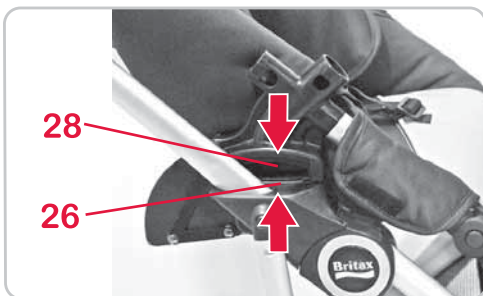


### Asenna lastenvaunujen istuin 8 seuraavasti:

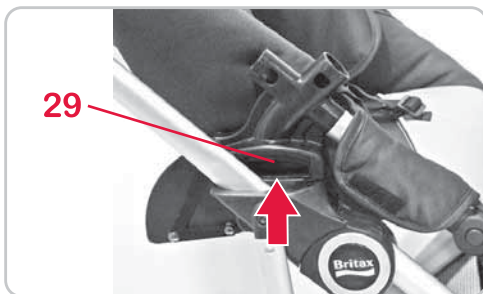
- ✎ Taita vaunujen runko auki (katso 2).
  - ✎ Lukitse jarru 14 (katso 4.1).
  - ✎ Nosta istuin 8 vaunujen päälle.
- Vihje!** Voit kiinnittää istuimen 8 vaunuihin kasvot tai selkä menosuuntaan.

SE

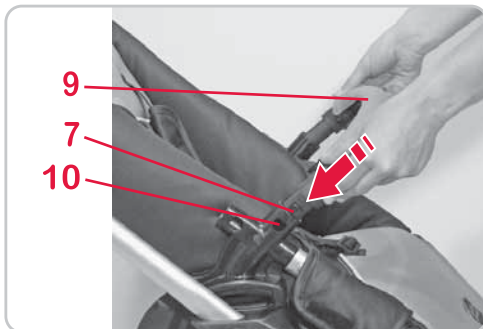
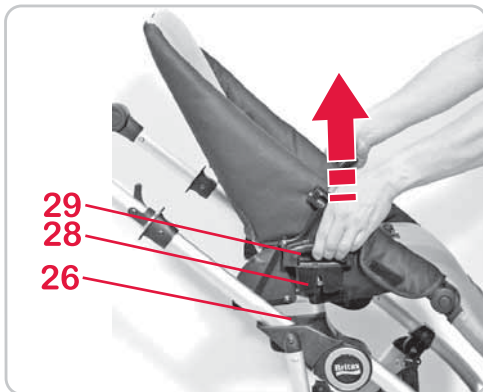
## Bruksanvisning



- ☞ Sätt fast fästremmarna **28** barnvagnssitsen **8** i hålet för fästena **26** på båda sidor. „KLICK“ **WARNING!** Se noga till att barnvagnssitsen **8** sitter fast ordentligt i barnvagnen genom att dra sitsen uppåt.

Så här tar du ur barnvagnssitsen **8**:

- ☞ Knäpp på bromsen **14** (se 4.1).
- ☞ Tryck upplåsningsknappen **29** på båda sidor av barnvagnssitsen **8** uppåt.
- ☞ Lyft upp barnvagnssitsen **8** tills fästremmarna **28** kommer ut ur hålen för fästena **26**.
- ☞ Nu kan du ta ut barnvagnssitsen ur barnvagnen.

Så här monterar du säkerhetsgrinden **9**:

- ☞ Skjut in säkerhetsgrinden **9** i fästet **10** tills spärrknappen **7** hakar fast.

NO

## Bruksveiledning

- ☞ Stikk festetappene **28** på barnevognsetet **8** inn i festeslissene- **26** på begge sider. «KLIKK» **ADVARSEL!** Forsikre deg om at barnevognsetet **8** er trygt sammenkoblet med barnevognen, ved å trekke rørrammen oppover.

Slik kan du ta av barnevognsetet **8**:

- ☞ Sett på bremsen **14** (se 4.1).
- ☞ Trykk løsneknappene **29** på begge sider av barnevognsetet **8** oppover.
- ☞ Løft opp barnevognsetet **8** til festetappene **28** er løsnet fra festeslissene **26**.
- ☞ Du kan nå ta barnevognsetet av barnevognen.

Slik monterer du sikkerhetsbøylen **9**:

- ☞ Skyv endene på sikkerhetsbøylen **9** inn i holderen **10** til låseknappen **7** klikker på plass.

FI

## Käyttöohje

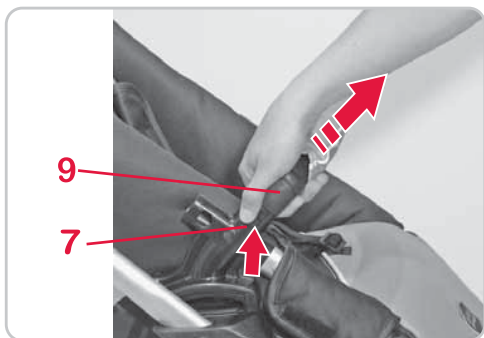
- ☞ Lukitse istuimen **8** lukituskiekkeet **28** molemmilta puolilta kiinnitysuriin **26**. Kuulet napsahduksen. **VAROITUS!** Varmista, että istuin **8** on kiinnitetty asianmukaisesti ja turvallisesti vaunuihin vetämällä istuinta ylöspäin.

Irrota lastenvaunujen istuin **8** seuraavasti:

- ☞ Lukitse jarru **14** (katso 4.1).
- ☞ Paina lukituksen vapautuspainiketta **29** istuimen **8** molemmilta puolilta ylöspäin.
- ☞ Nosta istuinta **8**, kunnes lukituskiekkeet **28** irtoavat kiinnitysurista **26**.
- ☞ Nyt voit poistaa istuimen vaunuista.

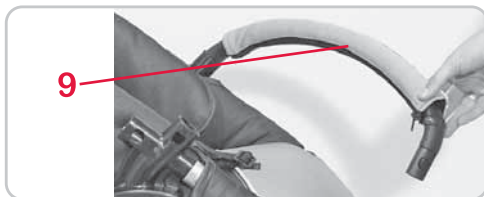
Asenna turvakaari **9** seuraavasti:

- ☞ Työnnä turvakaaren **9** päät kiinnityskohtaan **10**, kunnes lukitusnappi **7** lukittuu.



### På det här viset kan du ta bort köpkorgen 9:

- ✎ Tryck på spärrknapparna på sidan 7 och dra ut säkerhetsgrinden 9.
- Tips!** Säkerhetsgrinden 9 kan även öppnas på en sida och vridas åt sidan för att du lättare ska kunna lyfta i och ur barnet.



### Så här sätter du fast suffletten 11:

- ✎ Stick in bygelns ändar 13 på suffletten 11 i hållarna på båda sidor on stolen 13.
- ✎ Fäll suffletten 11 till önskat läge.
- ✎ Fäst tryckknapparna nertill på suffletten som bilden visar.
- ✎ Fäst tryckknapparna och kardborrbanden mot ryggstödet. Fäll ner ryggstödet hela vägen så att detta skall gå så lätt som möjligt.

### Slik tar du av sikkerhetsbøylen 9:

- ✎ Trykk på låseknappene 7 fra siden, og trekk ut sikkerhetsbøylen 9.
- Tips!** Sikkerhetsbøylen 9 kan, også åpnes på den ene siden og vippes opp, slik at det blir lettere å sette inn og ta ut barnet.

### Slik monterer du kalesjen 11:

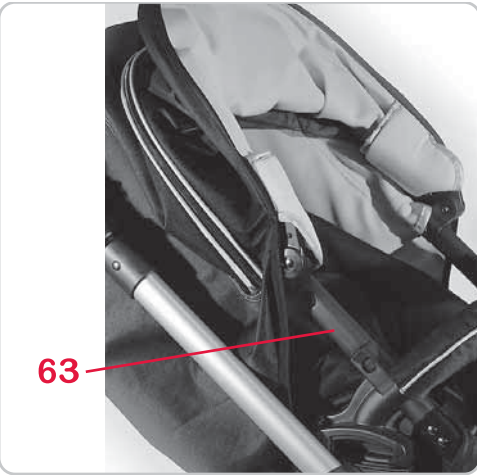
- ✎ Skyv bøyleendene på kalesjen 13 inn i holderen 13.
- ✎ Sett kalesjen 11 i den ønskede posisjonen.
- ✎ Fest trykknappene nederst på kalesjen slik som det er vist i illustrasjonen.
- ✎ Fest trykknappene og borrelåsbåndene på seteryggen. For at dette skal lykkes uten problemer, kan du slå seteryggen helt ned.

### Irrota turvakaari 9 seuraavasti:

- ✎ Paina sivuilla olevia lukitusnappeja 7 ja vedä turvakaari 9 pois paikaltaan.
- Vihje!** Turvakaari 9 voidaan avata myös vain toiselta puolelta ja kääntää sivulle, jotta lapsi on helpompi panna vaunuihin ja nostaa sieltä pois.

### Asenna kuomu 11 seuraavasti:

- ✎ Aseta kuomun 11 kaaren päät 13 niille tarkoitettuihin kiinnityskohtiin molemmilla puolilla istuinta.
- ✎ Taita kuomu 11 haluttuun asentoon.
- ✎ Kiinnitä painonapit kuomun alaosaan niin kuin kuvassa.
- ✎ Kiinnittäkää painonapit ja tarrakiinnikkeet istuimen selkänojaan. Jotta tämä onnistuisi helpoiten, käännä selkänoja aivan alas.



SE Bruksanvisning

🔗 **Tips!** Använd sufflettförlängningen om du behöver köra större barn. Tryck fast förlängningen mellan suffletten och fästena.

**Så här tar du bort suffletten 11:**

- 🔗 Öppna tryckknapparna och kardborrbanden på ryggstödet.
- 🔗 Tryck på spärrknapparna 12 på sidan och dra suffletten 11 utåt.

NO Bruksveiledning

🔗 **Tips!** For å transportere større barn i barnevognen, kan du benytte kalesjeforlengelsene. Klips på forlengelsene 73 mellom kalesjen og holderne på setet.

**Slik tar du av kalesjen 11:**

- 🔗 Åpne trykklåsene og borrelåsene på seteryggen.
- 🔗 Trykk på låseknappene 12 fra siden, og trekk av kalesjen 11.

FI Käyttöohje

🔗 **Vihje!** Kuljettaaksesi lastenvaunuissa suurempia lapsia voitte käyttää kuomun jatkoa. Kiinnittäkää jatkot kuomun ja tukitankojen väliin.

**Irrota kuomu 11 seuraavasti:**

- 🔗 Avaa selkänojan painonapit ja tarrakiinnikkeet.
- 🔗 Paina sivuilla olevia lukitusnappeja 12 ja vedä kuomu 11 pois paikaltaan.



#### 4. Att använda din barnvagn

##### För att skydda ditt barn

- VARNING! Använd alltid säkerhetsbältet på ditt barn i barnvagnen.
- VARNING! Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i barnvagnen, inte ens en kort stund.
- Knäpp alltid på bromsen när du ställer ifrån dig barnvagnen och innan du lyfter i barnet.
- Håll i ryggstödet medandou justerar barnvagnssitsen till ett liggande läge.
- Se till att ditt barn inte är inom räckhåll för rörliga delar medan du justerar barnvagnen.
- VARNING! Last som hängs på skjuthandtaget **2** försämrar vagnens stabilitet.
- Skydda barnet mot starkt solljus. Suffletten **11** ger inget fullständigt skydd mot farlig UV-strålning.

##### Låt **inte** barnet...

- leka med barnvagnen eller justera den.
- klättra upp i barnvagnen utan hjälp.
- stå i köpkorgen eller befinna sig i den när barnvagnen är i rörelse.
- stå på fotstödet.

#### 4. Slik bruker du barnevognen

##### For barnets sikring

- ADVARSEL! Ha alltid sikkerhetsselen på barnet når det sitter i barnevognen.
- ADVARSEL! La aldri barnet sitte i barnevognen uten oppsyn, ikke en gang en liten stund.
- Sett alltid på bremsen når du setter fra deg barnevognen, og før du setter barnet i den.
- Hold tak i rygglenet mens du, legger barnevognsetet ned i liggstilling.
- Pass på at barnet ikke kan nå bevegelig deler når du justerer rygglenet eller andre deler på barnevognen.
- ADVARSEL! Last festet til skyvehåndtaket **2** påvirker stabiliteten til vognen.
- Beskytt barnet mot sterk sol. Kalesjen **11** gir ikke fullstendig beskyttelse mot farlig UV-strålning.

##### Du må **ikke** la barnet...

- leke med barnevognen eller justere den.
- klatre opp i barnevognen uten hjelp
- stå eller sitte i handlekurven eller kjøre med i den.
- stå eller sitte på fotstøtten.

#### 4. Lastenvaunujen käyttäminen

##### Lapsen turvallisuuden vuoksi

- VAROITUS! Kiinnitä lapsi vaunuissa aina turvavöihin.
- VAROITUS! Älä jätä lasta vaunuihin vartioimatta, älä edes lyhyeksi ajaksi.
- Lukitse aina jarru, kun pysäköit vaunut ja ennen kuin nostat lapsen pois vaunuista.
- Pidä kiinni selkänojasta, kun asetat istuinosan makuuasentoon.
- Varmista asentoa säätäessäsi, että lapsi ei ylety liikkuviin osiin.
- VAROITUS! Työntöaisaan **2** kiinnitetty kuorma vaikuttaa vaunujen vakauteen.
- Suojaa lapsi voimakkaalta auringonpaisteelta. Kuomu **11** ei suojaa täydellisesti vaaralliselta UV-säteilyltä.

##### Älä anna lapsen...

- leikkiä vaunuissa tai säätää itse vainuja.
- kiivetä vaunuihin ilman ulkopuolisen apua.
- mennä ostoskoriin tai matkustaa siinä.
- olla jalkatuen päällä.

SE

## Bruksanvisning

 För bättre säkerhet när du kör vagnen

- Undvik att ställa den i backe.
- Se till att barnvagnen står stadigt, särskilt när du åker med kollektivtrafik.
- Håll alltid hårt i barnvagnen, om du befinner dig nära en trafikerad gata eller tågtrafik. Även om bromsarna har lagts i, kan luftdrag från passerande fordon sätta barnvagnen i rörelse.
- Lyft upp ditt barn ur barnvagnen och fäll ihop vagnen innan du bär den i trappor eller åker rulltrappa.
- Var försiktig när du kör över trottoarkanter, tåggräls, kullersten och liknande. 3-hjuliga barnvagnar är särskilt känsliga för sådant. Dessa modeller ska alltid skjutas framåt med båda händerna.

NO

## Bruksveiledning

 For mer sikkerhet under transporten

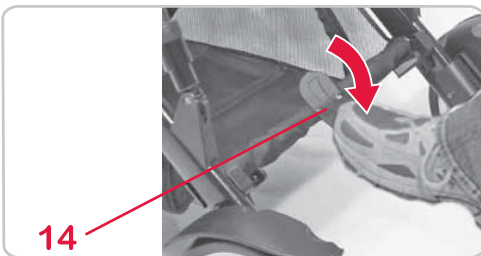
- Unngå å sette fra deg barnevognen i bakker.
- På offentlige transportmidler må du særlig passe på at barnevognen står trygt og stabilt.
- Hold alltid i barnevognen når du oppholder, deg i nærheten av trafikk eller tog. Luftdraget fra kjøretøyene kan sette vognen i, bevegelse selv om bremsen er på.
- Ta ut barnet og klapp sammen barnevognen før du bærer barnevognen opp eller ned trapper eller rulletrapper.
- Vær forsiktig når du kjører over kantsteiner, skinner, grus, brosteiner etc. Barnevogner med 3 hjul er særlig sensitive overfor dette. Skyv alltid disse modellene med begge hender.

FI

## Käyttöohje

 Turvallisuuden lisääminen vaunuja työntäessä

- Vältä vaunujen pysäköimistä luiskaan.
- Varmista julkisissa kulkuvälineissä, että lastenvaunut ovat tukevasti paikallaan.
- Pidä lastenvaunuista aina kiinni, kun olet liikenteen seassa tai junassa. Vaikka vaunujen jarrut olisivatkin lukittu, ajoneuvojen ilmavirta voi tempaista vaunut liikkeelle.
- Ota lapsi pois vaunuista ja taita vaunut kokoon, ennen kuin annat vaunut rapuissa yli tai käytät rullaportaita.
- Ole varovainen työntäessäsi vaunuja reunuskivien tai kiskojen yli ja soralla tai mukulakiveyksellä. 3-pyöräiset lastenvaunut reagoivat erityisen herkästi sellaisella alustalla. Työnnä 3-pyöräisiä vaunuja aina molemmilla käsillä.

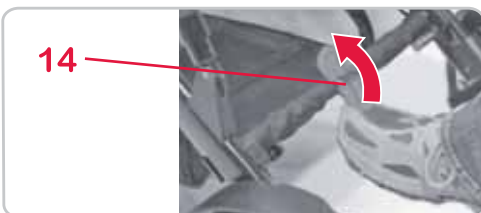


#### 4.1 Att använda bromsarna

På det här viset kan du knäppa på bromsen 14:

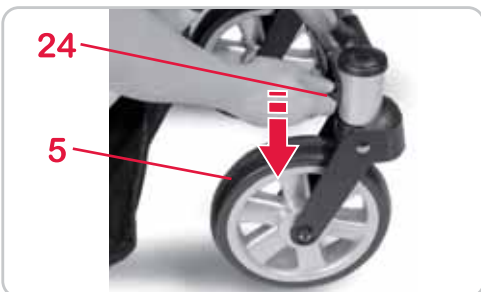
☞ Tryck ner bromspedalen 14 för att låsa bromsarna.

**Varning!** Kontrollera alltid om bromsarna har tagit odentligt innan du parkerar barnvagnen.



På det här viset släpper du bromsen 14:

☞ Tryck ner bromspedalen 14 för att låsa upp bromsarna.



#### 4.2 Justering av de svängbara hjulen

**Tips!** Lås alltid de svängbara hjulen 5 när du drar vagnen på ett ojämnt underlag.

På det här viset kan du låsa de svängbara hjulen 5:

**B-SMART 4**

Tryck haken 24 nedåt.

#### 4.1 Slik bruker du bremsene

Slik setter du bremsen 14 på:

☞ Trykk ned bremsepedalen 14 for å låse bremsene.

**OBS!** Du må alltid kontrollere at bremsene er skikkelig låst før du setter vognen fra deg.

Slik løsner du bremsen 14:

☞ Trykk ned bremsepedalen 14 én gang til for å låse opp bremsene.

#### 4.2 Slik innstiller du svinghjulene

**Tips!** Lås alltid svinghjulene 5 når du kjører på ujevnt underlag.

Slik låser du svinghjulene 5 så de ikke kan dreies:

**B-SMART 4**

☞ Skyv de to knottene 24 ned.

#### 4.1 Jarrujen käyttäminen

Lukitse jarrut 14 seuraavasti:

☞ Lukitse jarrut painamalla jarrupoljin 14 alas.

**Varoitus!** Tarkista aina, että jarrut on lukittu kunnolla, ennen kuin irrotat otteen lastenrattaista.

Vapauta jarrut 14 seuraavasti:

☞ Avaa jarrut painamalla jarrupoljinta 14 uudelleen.

#### 4.2 Pyörien säätäminen

**Vihje!** Säädä pyörät 5 aina suoraan asentoon liikkeessasi epätasaisella alustalla.

Aseta pyörät 5 suoraan asentoon seuraavasti:

**B-SMART 4**

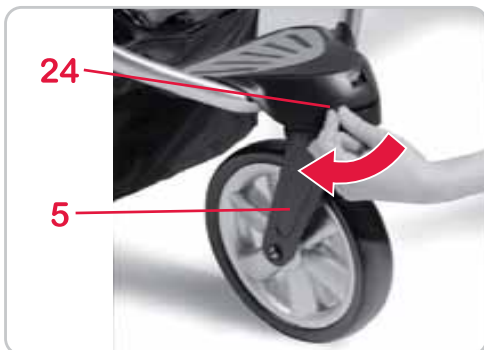
☞ Paina salvat 24 alas.

SE

Bruksanvisning

**B-SMART 3**

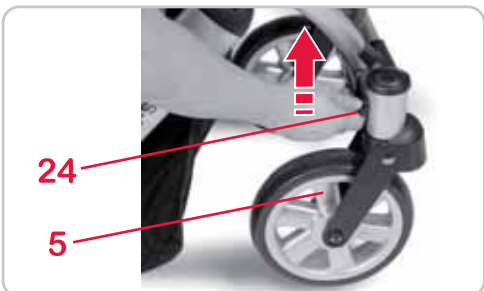
☞ Tryck hållaren **24** åt vänster.



På det här viset kan du göra de svängbara hjulen **5** rörliga:

**B-SMART 4**

☞ Tryck hållarna **24** uppåt.

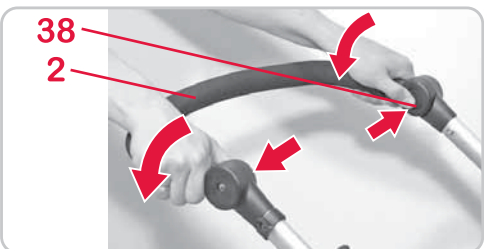
**B-SMART 3**

☞ Tryck hållaren **24** åt höger.

**4.3 Ställ in skjuthandtaget**

Så här justerar du skjuthandtaget **2** efter din kroppsstorlek:

- ☞ Tryck på knapparna **38** på båda sidorna.
- ☞ Vrid skjuthandtaget **2** till önskat läge.



NO

Bruksveiledning

**B-SMART 3**

☞ Trykk låsemekanismen **24** mot venstre.

Slik frigir du svinghjulene **5** så de kan dreie fritt:

**B-SMART 4**

☞ Skyv de to låsene **24** opp.

**B-SMART 3**

☞ Trykk låsemekanismen **24** mot høyre.

**4.3 Slik innstiller du skyvehåndtaket**

Slik tilpasser du skyvehåndtaket **2** til din kroppshøyde:

- ☞ Trykk på knappene **38** på begge sider.
- ☞ Sett skyvehåndtaket **2** i ønsket stilling.

FI

Käyttöohje

**B-SMART 3**

☞ Paina salpaa **24** vasemmalle.

Säädä pyörät **5** kääntyviksi seuraavasti:

**B-SMART 4**

☞ Paina salvat **24** ylös.

**B-SMART 3**

☞ Paina salpaa **24** oikealle.

**4.3 Työntöaisan säätäminen**

Voit säätää työntöaisan **2** omaan pituuteesi sopivaksi seuraavasti:

- ☞ Paina painikkeita **38** molemmilla puolilla.
- ☞ Kallista työntöaisa **2** haluamaasi asentoon.

## 5. Att använda barnvagnssitsen



B-SMART kan användas som sittvagn med alla Britax B-SMART och B-DUAL barnvagnssitsar, som är märkta med symbolen barnvagnssits „Typ A“.

### För att skydda ditt barn

- VARNING! Se noga till att barnvagnssitsen sitter fast ordentligt i barnvagnen innan du använder den.
- Håll aldrig i barnvagnssitsen för att lyfta eller skjuta barnvagnen.
- Lyft alltid ut barnet ur barnvagnssitsen innan du fäster sitsen i barnvagnen eller tar ut den.

## 5. Slik bruker du barnevognsetet



B-SMART kan brukes som sportsvogn sammen med alle Britax B-SMART og B-DUAL barnevognseter, merket med symbolet barnevognsete «Type A».

### For barnets sikring

- ADVARSEL! Forsikre deg om at barnevognsetet er trygt sammenkoblet med barnevognen, før bruk.
- Hold aldri i barnevognsetet, for å løfte eller skyve barnevognen.
- Ta alltid barnet ut av barnevognsetet før du fester setet eller tar det ut av barnevognen.

## 5. Lastenvaunujen istuimen käyttäminen



B-SMART-mallia voi käyttää Sport-rattaina kaikkien sellaisten Britax B-SMART- ja B-DUAL-istuimien kanssa, joissa on merkintä lastenvaunujen istuin, tyyppi "A".

### Lapsen turvallisuuden vuoksi

- VAROITUS! Varmista ennen käyttöä, että istuin on kiinnitetty vaunuihin asianmukaisesti ja turvallisesti.
- Älä koskaan nosta tai vedä lastenvaunuja tarttumalla vaunujen istuimeen.
- Ota lapsi aina pois istuimesta, ennen kuin kiinnität istuimen vaunuihin tai irrotat sen vaunuista.

## 5.1 Att använda och fästa säkerhetsbältena



### För att skydda ditt barn

- VARNING! Använd alltid ordentligt fästa och justerade säkerhetsbälten.
- VARNING! Använd alltid grenbandet tillsammans med höftbandet.

## 5.1 Montere og stille inn selen



### Til beskyttelse av ditt barn

- ADVARSEL! Selen må alltid være riktig montert og innstilt.
- ADVARSEL! Skrittselen må alltid brukes sammen med bekkenselen.

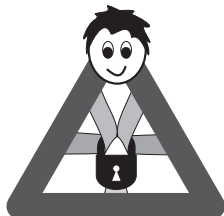
Slik sikrer du barnet med selen:

## 5.1 Turvavyön asettaminen ja säätäminen



### Lapsen turvallisuuden vuoksi

- VAROITUS! Käytä aina oikein asetettua ja säädettyä turvavyötä.
- VAROITUS! Käytä haaravyötä aina yhdessä lantiovyön kanssa.





SE

## Bruksanvisning

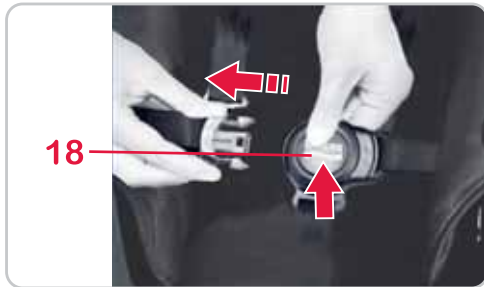
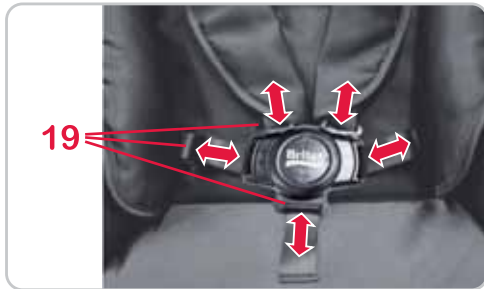
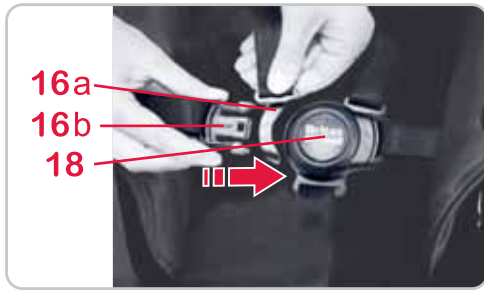
## Så här skyddar du ditt barn med säkerhetsbältena:

- ☞ Trä på axelbältets spänntunga **16a** på höftbältets spänntunga **16b** och sätt ihop båda höftbältstungorna **16b** i spänddelen i sätet tills det klickar.  
KLICK!

- ☞ Justera nu remmarna genom att skifta **19** remjusteraren till önskat läge.  
**Varning!** Justera remmarna varje gång du ändrar ditt barns sittposition.

## Så här öppnar du remmarna:

- ☞ Tryck framifrån på spännhöljet **18**.



NO

## Bruksveiledning

- ☞ Tre beltespennen på skulderbeltet **16a** inn på beltespennen på hoftebeltet **16b** og trykk begge beltespennene **16b** inn i setespennen til det sier klick. «KLIKK»

- ☞ Juster deretter selen så den passer til barnet, ved hjelp av justeringsmekanismen **19**.  
**Forsiktig!** Du bør alltid justere selen når du endrer barnets sittestilling.

## Slik åpner du selen:

- ☞ Trykk på låsen **18** fra forsiden.

FI

## Käyttöohje

## Kiinnitä lapsen turvavyö seuraavasti:

- ☞ Pujota olkahihnan lukon solki **16a** lantiovyön lukon solkeen **16b** ja liitä molemmat lantion lukon soljet **16b** istuimen lukkoon niin, että se loksahtaa kuuluvasti.

- ☞ Säädä sitten turvavyö sopivan mittaiseksi säätämällä turvavyön korkeudensäädintä **19**.  
**Huomio!** Säädä turvavyöt aina sopiviksi, kun muutat lapsen istuinasettoa.

## Avaa turvavyö seuraavasti:

- ☞ Paina lukkopesää **18** edestä.



Ett väljusterat 5-punktsbälte ser till att barnet sitter på plats. Sätet till Britax-modellerna B-Smart och B-Dual har justerbara remmar som kan ställas in i två olika höjder.

- När barnet är under 6 månadern måste axelbanden **17** gå genom de undre bältesslitsarna **15**.
- När barnet är över 6 månader kan axelbanden dras genom de övre bältesslitsarna **15**.

**Tips!** Om du använder ett annat system som är i enlighet med standarden BS6684, hittar du D-ringsfästen på barnvagnens bägge sidor.



Så här anpassar du axelbanden för barn äldre än 6 månader:

- ✎ Öppna spändelen **18** och lossa axelbältets spänntunga **16a** från höftbältets spänntunga **16b**.
- ✎ Ta bort axelkudden från axelbältet **17**.
- ✎ Ta tag i den övre bältesslitsen **15** och dra hela axelbältet **17** genom den övre bältesslitsen **15**.
- ✎ Trä på axelkudden på axelbältet **17** och axelbältets spänntunga **16a** på höftbältets spänntunga **16b** igen.

Med en korrekt tilpasset 5-punkts sele sitter barnet trygt i barnevognen. Setet til Britax-modellene B-Smart og B-Dual gir et meget tilpasningsdyktig belte som kan stilles inn i to høyder.

- For barnn under 6 måneder må skulderbeltene **17** gå gjennom de nederste belteslissene **15**.
- For barn over 6 måneder kan skulderbeltene gå gjennom de øverste belteslissene **15**.

**Tips!** Hvis du bruker en annen sele som samsvarer med standarden BS6684, finner du D-ringfestene på begge sidene av barnevognen.

Slik stiller du inn riktig høyde på skulderbeltet for barn over 6 måneder riktig:

- ✎ Åpne beltelåsen **18** og løsne skulderbeltets låsetunge **16a** fra hoftebeltets låsetunge **16b**.
- ✎ Fjern skulderpolstringen fra skulderbeltet **17**.
- ✎ Ta tak i det øvre beltesporet **15** og trekk skulderbeltet **17** helt gjennom det øvre beltesporet **15**.
- ✎ Tre skulderpolstringen på skulderbeltet **17** og skulderbeltets låsetunge **16a** på hoftebeltets låsetunge **16b** igjen.

Oikein asetettu viisipistevyö pitää lapsen turvallisesti vaunuissa. B-Smart ja B-Dual mallien istuin tarjoaa hyvin mukautettavan turvavyön, jonka voi asettaa kahdelle eri korkeudelle.

- Alle 6 kuukauden ikäisillä lapsilla olkavyön **17** on kuljettava alimpien vyöurien **15** läpi.
- Yli 6 kuukauden ikäisillä lapsilla olkavyö voi kulkea ylempien vyöurien **15** läpi.

**Vihje!** Jos käytät toista standardin BS6684 mukaista turvavyötä, käytä kiinnityksessä vaunujen molemmilla puolilla sijaitsevia D-renkaita.

Näin asetat olkavyön korkeuden yli 6 kuukauden ikäiselle lapselle oikein:

- ✎ Avaa vyön lukko **18** ja irrota olkavyön lukon kieleke **16a** lantiovyön lukon kielekkeestä **16b**.
- ✎ Poista olkapehmuste olkavyöstä **17**.
- ✎ Tartu ylempään vyöuraan **15** ja vedä olkavyö **17** kokonaan ylempään vyöuran **15** läpi.
- ✎ Pujota olkapehmuste olkavyöhön **17** ja olkavyön lukon kieleke **16a** takaisin lannevyön lukon kielekkeeseen **16b**.

SE

## Bruksanvisning

Så här anpassar du axelbanden för barn yngre än 6 månader:

- ✎ Öppna spändelen **18** och lossa axelbältets spänntunga **16a** från höftbältets spänntunga **16b**.
- ✎ Ta bort axelkudden från axelbältet **17**.
- ✎ Stick in axelbältets spänntunga **16a** genom den övre bälteslitsen **15**. För axelbältets spänntunga **16a** bakom sätesmaterialet, fram till den nedre bälteslitsen, och dra den därifrån ut igen.
- ✎ Trä på axelkudden på axelbältet **17** och axelbältets spänntunga **16a** på höftbältets spänntunga **16b** igen.



NO

## Bruksveiledning

Slik stiller du inn riktig høyde på skulderbeltet for barn under 6 måneder riktig:

- ✎ Åpne beltelåsen **18** og løsne skulderbeltets låsetunge **16a** fra hoftebeltets låsetunge **16b**.
- ✎ Fjern skulderpolstringen fra skulderbeltet **17**.
- ✎ Stikk skulderbeltets låsetunge **16a** gjennom det øvre beltesporet **15**. Før skulderbeltets låsetunge **16a** bak putestoffet helt frem til det nedre beltesporet, der den trekkes ut igjen.
- ✎ Tre skulderpolstringen på skulderbeltet **17** og skulderbeltets låsetunge **16a** på hoftebeltets låsetunge **16b** igjen.

FI

## Käyttöohje

Näin asetat olkavyön korkeuden alle 6 kuukauden ikäiselle lapselle oikein:

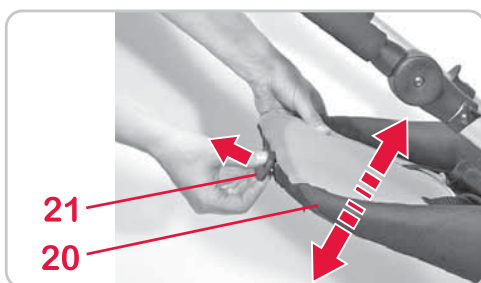
- ✎ Avaa vyön lukko **18** ja irrota olkavyön lukon kieleke **16a** lanneyön lukon kielekkeestä **16b**.
- ✎ Poista olkapehmuste olkavyöstä **17**.
- ✎ Työnnä olkavyön lukon kieleke **16a** ylemmän vyöuran **15** läpi. Vie olkavyön lukon kieleke **16a** istuinkankaan takaa alempaan vyöuraan saakka ja vedä se siitä jälleen ulos.
- ✎ Pujota olkapehmuste olkavyöhön **17** ja olkavyön lukon kieleke **16a** takaisin lanneyön lukon kielekkeeseen **16b**.

## 5.2 Justering av ryggstødet



**Varning!** Barn under 6 månader ska endast sitta i barnvagnen när ryggstødet **20** är helt nerfällt.

- ✎ Håll ryggstødet **20** med en hand.
- ✎ Dra justeringshandtaget uppåt med den andra **21** handen.
- ✎ Flytta ryggstødet **20** tills det knäpper fast i önskat läge.



## 5.2 Slik stiller du inn du rygglenet



**Forsiktig!** La alltid rygglenet være lagt helt ned hvis barnet er under 6 måneder **20**.

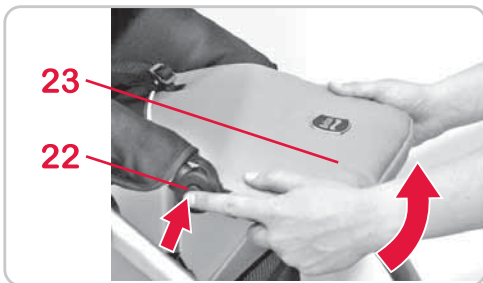
- ✎ Hold rygglenet **20** fast med den ene hånden.
- ✎ Bruk den andre hånden til å trekke innstillingshåndtaket **21** opp.
- ✎ Trekk rygglenet **20** opp eller ned til det går i lås i ønsket stilling.

## 5.2 Selkänojan säätäminen



**Huomio!** Kun käytät vauvoja lapsen ollessa alle 6 kuukautta vanha, kallista selkänoja **20** kokonaan taakse.

- ✎ Pidä toisella kädellä kiinni selkänojasta **20**.
- ✎ Vedä toisella kädellä säätökahvaa **21** ylöspäin.
- ✎ Kallista selkänojaa **20**, kunnes se lukittuu haluamaasi asentoon.

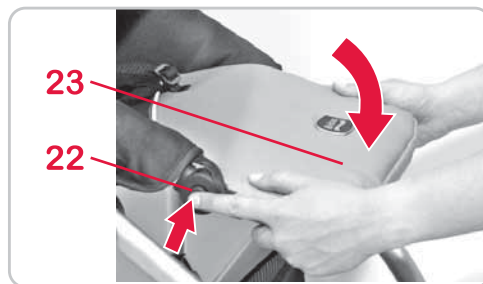


### 5.3 Justering av benstödet



Så justerar du benstödet **23** uppåt:

- ✎ Tryck samtidigt på de båda knapparna **22** (vänster och höger) och vrid benstöden **23** till det önskade läget. Lossa knapparna.



Så justerar du benstödet **23** nedåt:

- ✎ Tryck samtidigt på de båda knapparna **22** (vänster och höger).
- ✎ Flytta benstödet **23** nedåt tills det knäpper fast i önskat läge.

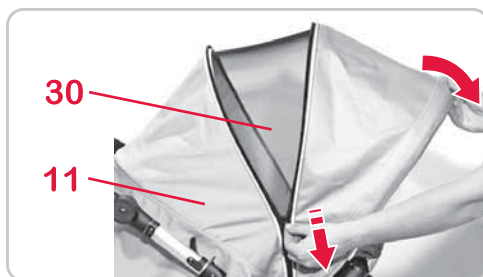
### 5.4 Variera suffletten



- ✎ Fäll suffletten **11** till önskat läge.

Så här öppnar du sufflettfönstret **30**:

- ✎ Öppna dragkedjan och fäll suffletten **11** helt framåt.



### 5.3 Stille inn fotstøtten



Slik justerer du fotstøtten **23** oppover:

- ✎ Trykk begge knappene (venstre og høyre) samtidig **22** og sving benstøtten **23** i ønsket posisjon. Løsne knappene igjen.

Stille fotstøtten **23** ned:

- ✎ Trykk begge knappene (venstre og høyre) samtidig **22**.
- ✎ Før fotstøtten **23** nedover til den går i lås i ønsket stilling.

### 5.4 Slik justerer du kalesjen



- ✎ Sett kalesjen **11** i den ønskede posisjonen.

Slik åpner du kalesjevinduet **30**:

- ✎ Åpne glidelåsen, og fold kalesjen **11** helt frem.

### 5.3 Jalkatuen säätäminen



Säädä jalkatuki **23** yläasentoon seuraavasti:

- ✎ Paina molempia nappeja (vasemmalla ja oikealla) yhtäaikaan **22** ja kallista jalkatuki **23** haluttuun asentoon. Päästä irti napeista.

Säädä jalkatuki **23** ala-asentoon seuraavasti:

- ✎ Paina molempia nappeja (vasemmalla ja oikealla) yhtäaikaan **22**.
- ✎ Käännä jalkatukea **23** alaspäin, kunnes se lukittuu haluamaasi asentoon.

### 5.4 Kuomun muuntelu



- ✎ Taita kuomu **11** haluttuun asentoon.

Avaa kuomun ikkuna **30** seuraavasti:

- ✎ Avaa vetoketju ja taita kuomu **11** aivan eteen.

SE

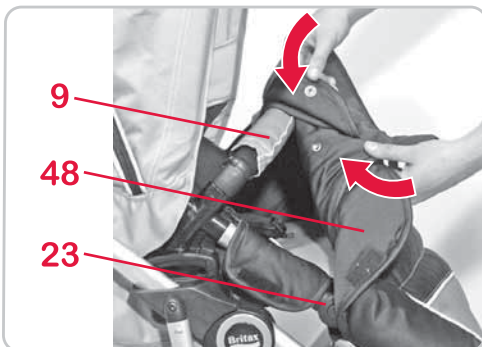
Bruksanvisning

## 5.5 Att använda vindskyddet



Så här sätter man fast vindskyddet 48:

- ✎ Dra vindskyddet 48 underifrån över benstödet 23.
- ✎ Stäng tryckknapparna vid säkerhetsbygeln 9.
- ✎ Fäst kardborrebanden på barnvagnssitsens sidor 8.



NO

Bruksveiledning

## 5.5 Sette på vindskjermen



Slik setter du på vindskjermen 48:

- ✎ Trekk vindskjermen 48 nedenfra og over fotstøtten 23.
- ✎ Fest tryckklåsene omkring sikkerhetsbøylen 9.
- ✎ Fest borrelåsene på siden av barnevognsetet 8.

FI

Käyttöohje

## 5.5 Tuulisuojuksen asentaminen



Kiinnitä tuulisuojus 48 seuraavasti:

- ✎ Vedä tuulisuojus 48 alhaalta yli jalkatuen 23.
- ✎ Sulje painonapit turvakaaren 9 ympärille.
- ✎ Kiinitä istuinosan sivuissa olevat tarrakiinnikkeet 8.

## 6. Att använda vagnen med babyskydd - Travel System



Läs bruksanvisningen till din bilbarnstol!



**B-SMART** kan användas som

Travel System med den medföljande Britax/RÖMER 0+ Babyskydd:

- BABY-SAFE plus (dessutom krävs en adapter „Typ A“).
- BABY-SAFE plus II (dessutom krävs en adapter „Typ A“).
- BABY-SAFE plus SHR II

När ni använder babyskyddet BABY-SAFE plus eller BABY-SAFE plus SHR, måste ni också använda Britax/RÖMER „BABY-SAFE-

## 6. Bruk sammen med babysete - Travel System



Følg bruksanvisningen for bilbarnesetet!



**B-SMART** kan brukes som

Travel System med følgende Britax/RÖMER 0+ babyseter:

- BABY-SAFE plus (i tillegg er det behov for adapter «Type A»).
- BABY-SAFE plus II (i tillegg er det behov for adapter «Type A»).
- BABY-SAFE plus SHR II

Hvis du bruker babysetet BABY-SAFE plus eller BABY-SAFE plus SHR, trenger du som tilbehør også Britax/RÖMER «BABY-SAFE-

## 6. Käyttö Travel System - turvakaukalon kanssa



Noudata turvaistuimen käyttöohjeita!



**B-SMART**: ia voi käyttää Travel System -järjestelmänä seuraavien Britax/RÖMER 0+ turvakaukaloiden kanssa:

- BABY-SAFE plus (lisäksi tarvitaan tyyppin A sovitin).
- BABY-SAFE plus II (lisäksi tarvitaan tyyppin "A" sovitin).
- BABY-SAFE plus SHR II

Jos haluat käyttää BABY-SAFE tai BABY-SAFE plus SHR turvakaukaloa



Adapter“, som skall användas med adapter „Typ A“. Följ anvisningarna för adapter och babyskydd. Där beskrivs hur du använder babyskydd tillsammans med Travel System.

adapter», som brukes sammen med adapterne «Type A». Følg anvisningene for adapterne og babysetene. Der er det beskrevet hvordan du kan bruke babysetet som Travel System.

tarvitset lisäksi myös Britax/RÖMER BABY-SAFE sovittimen, jota käytetään yhdessä tyyppin "A" sovittimen kanssa. Noudata sovittimen ja turvakaukalon käyttöohjeita. Niissä kerrotaan miten voit käyttää turvakaukaloa Travel System -järjestelmänä.

### För att skydda ditt barn

- **VARNING!** Se till att babyskyddet är säkert fastkopplat på barnvagnen innan du använder den.
- Håll aldrig i babyskyddet för att lyfta eller skjuta barnvagnen.
- Knäpp alltid på bromsen innan du placerar babyskyddet på barnvagnen eller tar av den från vagnen.

### For barnets sikring

- **ADVARSEL!** Forsikre deg om at babysetet er trygt sammenkoblet med barnevognen, før bruk.
- Hold aldri i babysetet for å løfte eller skyve barnevognen.
- Sett alltid på bremsen før du skal montere babysetet på barnevognen eller ta det av.

### Lapsen turvallisuuden vuoksi

- **VAROITUS!** Varmista ennen turvakaukalon käyttämistä, että se on kiinnitetty asianmukaisesti ja turvallisesti lastenvaunuihin.
- Älä koskaan nosta tai vedä lastenvaunuja tarttumalla turvakaukaloon.
- Lukitse aina jarrut, ennen kuin kiinnität turvakaukalon lastenvaunuihin tai irrotat sen vaunuista.

## 6.1 Montering av babyskyddet



- ✧ Knäpp på broms **14** (se 4.1).
- ✧ Ta av barnvagnssitsen **8** (se 3.1) eller barnvagnsöverdelen **50** (se 7.2).
- ✧ Lyft babyskyddet i motsatt färdriktning över barnvagnen. **Varning!** Försök aldrig att fästa babyskyddet på barnvagnen i färdriktningen.

## 6.1 Sette på du babysetet



- ✧ Sett på bremsen **14** (se 4.1).
- ✧ Ta av barnevognsetet **8** (se 3.1) eller barnevognbagen **50** (se 7.2).
- ✧ Løft babysetet over barnevognen mot kjøreretningen. **Forsiktig!** Ikke prøv å feste babysetet på barnevognen i kjøreretningen.

## 6.1 Turvakaukalon kiinnittäminen



- ✧ Lukitse jarru **14** (katso 4.1).
- ✧ Irrota vaunujen istuin **8** (katso 3.1) tai lisäosa **50** (katso 7.2).
- ✧ Nosta turvakaukalo vaunuihin selkä menosuuntaan päin. **Huomio!** Älä koskaan yritä kiinnittää turvakaukaloa vaunuihin kasvojen menosuuntaan.



SE

## Bruksanvisning

- ✎ Sätt fast fästremmen **28** på bägge sidor av babyskyddet i hålen för fästena **26**.  
**KLICK!**  
**Varning!** Se till att babyskyddet är säkert fastkopplat på barnvagnen.

## 6.2 Borttagning av babyskyddet



**Tips!** Om din bilbarnstol är utrustad med en integrerad Travel System-adapter, finns en passande beskrivning i bruksanvisningen till bilbarnstolen.

- ✎ Knäpp på bromsen **14** (se 4.1).
- ✎ Vrid bilbarnstolens bärhandtag uppåt.
- ✎ Tryck upplåsningsknappen **29** uppåt på båda sidor om babyskyddet.

- ✎ Lyft babyskyddet tills fästremmarna **28** kommer ut från hålen för fästena **26**.  
**Varning!** Håll stadigt i babyskyddet när du gör detta.
- ✎ Nu kan du ta loss babyskyddet från barnvagnen.

NO

## Bruksveiledning

- ✎ Stikk festetappene **28** på babysetet inn i festeslissene **26** på begge sider.  
**«KLIKK»**  
**Forsiktig!** Forsikre deg om at babysetet er trygt sammenkoblet med barnevognen.

## 6.2 Ta av babysetet



**Tips!** Hvis bilbarnesetet har en integrert Travel System Adapter, finner du den passende beskrivelsen i bruksanvisningen for bilbarnesetet.

- ✎ Sett på bremsen **14** (se 4.1).
- ✎ Drei bærebøylen på babysetet opp.
- ✎ Trykk løseknappene **29** på begge sider av babysetet oppover.

- ✎ Løft babysetet slik at festetappene **28** løsner fra festeslissene **26**.  
**Forsiktig!** Hold babysetet godt fast.
- ✎ Nå kan du ta babysetet av barnevognen.

FI

## Käyttöohje

- ✎ Lukitse turvakaukalon lukituskiekkeet **28** molemmilta puolilta kiinnitysuraan **26**.  
Kuulet napsahduksen  
**Huomio!** Varmista, että turvakaukalo on kiinnitetty asianmukaisesti ja turvallisesti lastenvaunuihin.

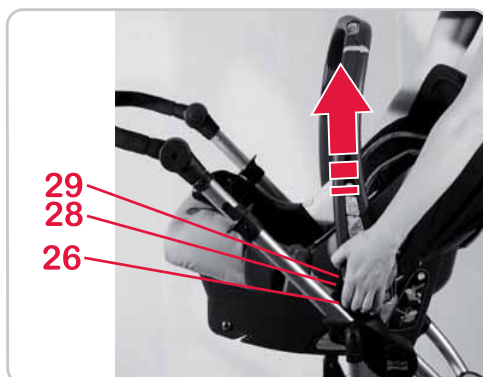
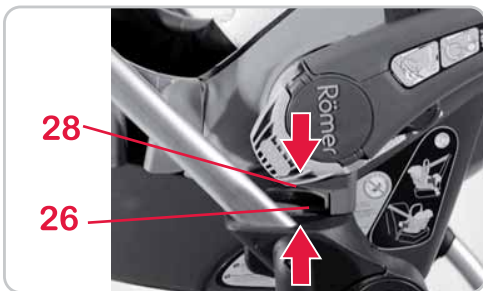
## 6.2 Turvakaukalon irrottaminen



**Vihje!** Jos käyttämässäsi turvaistuimessa on integroitu Travel System -sovitin, katso sen kuvaus turvaistuimen käyttöohjeista.

- ✎ Lukitse jarru **14** (katso 4.1).
- ✎ Käännä turvakaukalon kantokahva ylös.
- ✎ Paina lukituksen vapautuspainikkeita **29** turvakaukalon molemmilla puolilla ylöspäin.

- ✎ Nosta turvakaukaloa, kunnes lukituskiekkeet **28** irtoavat kiinnitysurista **26**.  
**Huomio!** Pidä turvakaukalosta hyvin kiinni.
- ✎ Nyt voit poistaa turvakaukalon lastenvaunuista.



## 7. Att använda tillbehören

B-SMART kan kompletteras med en mjuk babylift, en barnvagnsöverdel, en sufflett 40 och en fotpåse 41. Allt detta finns i fackhandeln som tillbehör. Använd endast tillbehör som godkänts av Britax.

### 7.1 Att använda den mjuka babyliften



Läs bruksanvisningen till den mjuka babyliften!



Barnvagnen kan användas med alla Britax mjuka babyliftrar, som är godkända för barnvagnsmodellen.

### 7.2 Att använda barnvagnsöverdelen



Läs bruksanvisningen till barnvagnsöverdelen!



Vid användning med BABY-SAFE Sleeper måste bruksanvisningen till babykorgen observeras!



Barnvagnen kan användas med alla Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE och
- B-AGILE

barnvagnssitsar som är märkta med symbolen Barnvagnssits „Typ A“.

## 7. Bruke tilbehøret

Der B-SMART kan utstyres med en myk bærebag, en barnvognbag, en regnkalesje 40 og en fotpose 41. Dette fås som tilbehør hos forhandleren. Bruk kun utstyr som er godkjent av Britax.

### 7.1 Bruke den myke bærebagen



Følg bruksanvisningen for den myke bærebagen!



Barnevognen kan brukes sammen med alle Britax myke bærebager, som er godkjent for denne barnevognen.

### 7.2 Bruke barnevognbagen



Følg bruksanvisningen for barnevognbagen!



Ved bruk sammen med BABY-SAFE Sleeper må du følge bruksanvisningen til babykurven!



Barnevognen kan brukes sammen med alle Britax

- B-SMART,
- B-DUAL,
- B-MOBILE og
- B-AGILE

barnevognbager som er merket med symbolet barnevognsetet «Type A».

## 7. Lisävarusteiden käyttö

B-SMART-vaunuja voi täydentää kantokassilla, lisäosalla, sadekuomulla 40 ja jalkasuojalla 41. Niitä on saatavana lisävarusteina erikoisliikkeistä. Käytä vain Britaxin suosittelemia lisävarusteita.

### 7.1 Kantokassin käyttäminen



Noudata kantokassin käyttöohjeita!



Lastenvaunuja voidaan käyttää kaikkien sellaisten Britax-kantokassien kanssa, jotka on hyväksytty vaunujen kanssa käytettäväksi.

### 7.2 Lastenvaunujen lisäosan käyttäminen



Noudata lisäosan käyttöohjeita!



Ennen kuin käytät lastenrattaiden kanssa BABY-SAFE Sleeper -turvavuodetta, tutustu turvavuoteen käyttöohjeeseen!



Lastenvaunuja voidaan käyttää kaikkien sellaisten Britax

- B-SMART
- B-DUAL,
- B-MOBILE ja
- B-AGILE

-istuinten kanssa, joissa on merkintä lastenvaunujen istuin, "tyyppi A".

### 7.3 Att använda suffletten



För att skydda ditt barn

- Använd aldrig suffletten inomhus, i varma miljöer eller i närheten av värmekällor - barnet kan drabbas av värmeslag.
- **VARNING!** Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.
- Låt aldrig barnet leka med suffletten.

Så här sätter du fast suffletten **40** för barnvagnssitsen **8**:

**Se upp!** Se till att det alltid finns tillräcklig ventilation under suffletten **40**.

- ✎ Sätt fast suffletten **11** (se 3.)
- ✎ Dra suffletten **40** över barnvagnen.
- ✎ Fäst kardborrbanden **43** på barnvagnsramen.

### 7.4 Att använda fotpåsen

Så här sätter du fast fotpåsen **41**:

- ✎ Öppna bältet och lossa axelbältets spänntunga 16a från höftbältets spänntunga 16b.
- ✎ Trä på axelremmarna 17a och höftbältet 17b genom låsen i bakre delen av fotmuffen.
- ✎ Trä på sätesspannet 18 genom öppningen i den nedre delen av fotmuffen.

### 7.3 Bruke regnkalesjen



Til beskyttelse av ditt barn

- Regntrekket må aldri brukes, innendørs, når det er varmt, eller i nærheten av varmekilder - barnet kan få heteslag.
- **ADVARSEL!** La aldri barnet være uten oppsyn.
- Ikke la barnet leke med regnkalesjen.

Slik fester du regnkalesjen **40** til barnevognsetet **8**.

**Forsiktig!** Pass på at det alltid er god utlufting under regnkalesjen **40**.

- ✎ Monter kalesjen **11** (se 3.).
- ✎ Trekk regnkalesjen **40** over barnevognen.
- ✎ Fest borrelåsbandene **43** på barnevognunderstellet.

### 7.4 Bruke fotposen

Slik fester du fotposen **41**:

- ✎ Åpne selen og løsne beltespennen på skulderbeltet 16a fra beltespennen på hoftebeltet 16b.
- ✎ Tre skulderbeltene 17a og hoftebeltet 17b gjennom sporene på baksiden av posen.
- ✎ Tre beltespennen 18 gjennom sporet på den nedre delen av posen.

### 7.3 Sadekuomun käyttäminen



Lapsen turvallisuuden vuoksi

- Älä koskaan käytä sadekuomua sisätiloissa, lämpimissä olosuhteissa tai lämmönlähteiden läheisyydessä, sillä lapsi voi saada lämpöhalvauksen.
- **VAROITUS!** Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä anna lapsen leikkiä sadekuomulla.

Kiinnitä lastenvaunujen istuimen **8** sadekuomu **40** seuraavasti:

**Huomio!** Varmista, että ilmanvaihto on riittävää sadekuomun **40** alla.

- ✎ Asenna kuomu **11** (katso 3.).
- ✎ Vedä sadekuomu **40** vaunujen yli.
- ✎ Kiinnitä tarrakiinnikkeet **43** vaunujen runkoon.

### 7.4 Jalkasuojan käyttäminen

Kiinnitä jalkasuoja **41** seuraavasti:

- ✎ Avaa valjaat ja irrota olkahihnan solki 16a lantiovyön soljesta 16b.
- ✎ Pujota olkahihnat 17a ja lantiovyö 17b lämpöpussin takaosan aukkojen läpi.
- ✎ Pujota istuimen lukko 18 lämpöpussin alaosan aukon läpi. (sivut 27-28)







- ☞ Fotpåsen **41** har en dragkedja som gör det enkelt för dig att sätta i och ta ur ditt barn.
- ☞ **Varning!** Använd alltid säkerhetsbältet på ditt barn i barnvagnen.

- ☞ Fotposen **41** kan åpnes med glidelås, slik at det blir enkelt å sette inn og ta ut barnet.
- ☞ **Forsiktig!** Ha alltid sikkerhetssele på barnet når det sitter i barnevognen.

- ☞ Jalkasuojan **41** vetoketjun voi avata, jotta lapsen nostaminen vaunuihin ja vaunusta pois on helpompaa.
- ☞ **Huomio!** Kiinnitä lapsi vaunuissa aina turvavöihin.



#### Så här kan du variera fotpåsen **41**:

- Den **Överdelen** kan du ta av helt och använda fotpåsen som sitsinlägg.
- Den **övre kanten** kan du fälla upp som vindskydd eller lägga runt säkerhetsbygeln **9** och fästa med hållbanden.
- **Huvuddelen** kan du förvandla till en huva med hjälp av snöret.

#### Slik justerer du fotposen **41**:

- **Overdelen** kan tas helt av og fotposen brukes som sitteunderlag.
- Den **øvre kanten** kan løftes opp og brukes som vindskjerm, eller legges omkring sikkerhetsbøylen **9** og festes med festebåndene.
- **Hodedelen** kan trekkes sammen med snoren slik at man får hette.

#### Näin voit muunnella jalkasuojaa **41**:

- **Yläosan** voi irrottaa kokonaan ja jalkasuojaa voi käyttää istuimena.
- **Yläreunan** voi nostaa ylös tuulisuojukseksi tai kietoa turvakaaren **9** ympärille ja kiinnittää kiinnityshihnoilla.
- ☞ **Pääosan** voi vetää hupuksi narun avulla.

## 8. Skötselråd



### Skötsel för säker användning

- Kontrollera regelbundet att alla viktiga delar är intakta. Se till att alla mekaniska delar fungerar ordentligt.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvar, nitar, bultar och andra fästen sitter ordentligt.
- Rengör och smörj in de svängbara hjulen regelbundet. Smutsiga eller dåligt smorda komponenter kan försämra rörligheten och styrförmågan.

## 8. Pleieveiledning



### Slik sikrer du trygg bruk

- Kontroller alle viktige deler regelmessig for skader. Forsikre deg også om at alle mekaniske komponenter fungerer feilfritt.
- Kontroller jevnlig at alle skruer, stifter, bolter og andre festemidler sitter som de skal.
- Rengjør og smør svinghjulene jevnlig, da skitne eller usmurte komponenter reduserer bevegeligheten og gjør det vanskeligere å styre.

## 8. Hoito-ohjeita



### Näitä ohjeita noudattamalla takaat vaunujen turvallisen käytön

- Tarkista kaikkien tärkeiden osien mahdolliset vauriot säännöllisesti. Varmista, että mekaaniset osat toimivat moitteettomasti.
- Tarkista säännöllisesti, että kaikki ruuvit, niitit, pultit ja muut kiinnitykset ovat tiukasti paikoillaan.
- Puhdista ja voitele pyörät säännöllisesti, sillä likaiset tai voitelemattomat osat vaikeuttavat vaunujen liikkuvuutta ja ohjattavuutta.



SE

## Bruksanvisning

- Om för mycket vikt läggs på barnvagnen eller om den fälls ihop på fel sätt eller om otillåtna tillbehör används kan barnvagnen skadas eller förstöras.
- Använd aldrig andra tillbehör eller reservdelar än de som följer med eller har godkänts av tillverkaren.
- Håll produkten ren.
- Se till att barnvagnen inte är fuktig under en längre tid. Om den blir fuktig, låt den torka uppfälld i rumstemperatur.
- Ställ inga tunga saker på ovansidan när den är uppfälld.
- Lägg aldrig mer än 4 kg i köpkorgen.
- Förpacka barnvagnen noggrant inför flygresor.

#### Förvara barnvagnen på lämpligt ställe när den inte används:

- Ställ inga tunga saker på den.
- Förvara den aldrig nära värmekällor, t.ex. element eller öppna värmekällor.
- Ställ den aldrig i direkt solljus. Skyddet kan blekas.
- Förvara den aldrig hopfälld i fuktigt klimat. Förvara barnvagnen uppfälld på ett ställe med god ventilation för att undvika mögel.

NO

## Bruksveiledning

- For tunge belastninger, ukorrekt sammenlegging eller bruk av ikke godkjent tilbehør kan skade eller ødelegge barnevognen.
- Bruk bare tilbehør og reservedeler som følger med barnevognen eller som er godkjent av produsenten.
- Hold babykurven ren.
- Unngå at barnevognen blir stående våt over lengre tid. Hvis den blir våt, bør du la den tørke i oppslått tilstand ved romtemperatur.
- Legg aldri tunge gjenstander på kalesjen.
- Legg aldri mer enn 4 kg i handlekurven.
- Vær omhyggelig når du pakker barnevognen for flyreiser.

#### Når barnevognen ikke brukes må den oppbevares med varsomhet:

- Ikke sett tunge gjenstander på den.
- Ikke oppbevar den i nærheten av varmekilder, f.eks. varmeovner eller åpne varmeelementer.
- Ikke utsett den for direkte sollys. Trekket kan falme.
- I fuktig klima må den ikke oppbevares sammenklappet. En barnevogn som er klappet opp skal oppbevares på et sted med god ventilasjon, ellers kan det dannes mugg.

FI

## Käyttöohje

- Liian suuri kuormitus, vääränlainen kokoontaittaminen tai muiden kuin sallittujen lisävarusteiden käyttö saattaa vaurioittaa vaunuja tai rikkoa ne.
- Käytä vain vaunujen mukana toimitettuja tai valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia.
- Pidä vaunut puhtaana.
- Älä säilytä vaunuja pitkään märkinä. Kun vaunut kastuvat, jätä ne kuivumaan huoneen lämpöön vaunujen ollessa auki.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä kuomun päälle.
- Älä koskaan kuljeta ostoskorissa yli 4 kg painavia esineitä.
- Pakkaa vaunut lentomatkaa varten huolellisesti.

#### Säilytä vaunuja seuraavasti:

- Älä koskaan säilytä turvaistuimessa painavia tavaroita.
- Älä koskaan säilytä vaunuja lämmönlähteiden, kuten lämpöpattereiden, läheisyydessä.
- Älä koskaan säilytä vaunuja suorassa auringonvalossa, sillä päällyste saattaa tällöin haalistua.
- Älä säilytä vaunuja kosteassa ympäristössä kokoon taitettuina. Säilytä vaunuja auki taitettuina hyvin tuuletetussa tilassa, jotta niihin ei pääse muodostumaan homeita.

### Mindre allvarlige skador kan du reparera själv:

Om **hjulene** gnisslar eller vagnen är svår att styra:

- ✎ Använd en silikon- eller oljebaserad spray som kan tränga in hjulaxelns koppling.

Om du använder din barnvagn **på stranden**:

- ✎ Rengör din barnvagn ordentligt efteråt för att ta bort sand och salt från mekaniken och hjulupphängningen.

Om det uppstår **bucklor** på hjulen:

- ✎ Använd en vanlig hårtork och värm hjulen något. Bucklorna bör långsamt försvinna.

**Varning!** Värm inte för mycket!

Om **fastsatta föremål** lossnar:

- ✎ Fäst genast muttrar och skruvar med lämpliga verktyg.

Om **delar** är böjda, rivna eller trasiga:

- ✎ Byt ut delarna genast. Använd endast delar och tillbehör som godkänts av Britax. Reservdelar och tillbehör finns hos din närmaste Britax-återförsäljare. Du kan även kontakta Britax/RÖMERs kundservice.

### Mindre vedlikeholdsoppgaver kan du utføre selv:

Hvis **hjulene** knirker eller det er tungt å styre:

- ✎ Bruk en silikonbasert spray eller lett smøreolje som du er sikker på kan trenge inn i forbindelsen mellom hjul og aksel.

Ved bruk av barnevognen **på stranden**:

- ✎ Rengjør barnevognen grundig etterpå for å fjerne sand og salt fra bevegelige deler og hjuloppheng.

Ved **ujevnheter** på dekkene:

- ✎ Bruk en hårtørrer til å varme -opp dekket lett. Ujevnhetene vil da langsomt rette seg ut. **Forsiktig!** Dekket må ikke overopphetes!

Hvis **festelementer** løsner:

- ✎ Stram muttere og skruer med egnet verktøy med en gang.

Hvis **delar** på vognen bøyes, revner eller brekker:

- ✎ Skift ut disse delene med en gang. Bruk bare deler og tilbehør som er godkjent av Britax. Reservedeler og tilbehør får du hos den lokale Britax-forhandleren, eller ved å henvende deg til Britax/RÖMER kundservice.

### Voit korjata itse pieniä vikoja seuraavasti:

Jos **pyörät** natisevat tai vaunuja on vaikea ohjata:

- ✎ Suihkuta silikon- tai öljypohjaista suihketta, joka pääsee tunkeutumaan pyörän ja akselin väliseen liitoskohtaan.

Kun käytät lastenvaunuja **rannalla**:

- ✎ Puhdista vaunut rannalla käytön jälkeen huolellisesti, jotta rakenteisiin ja pyörien ripustuksiin ei jää hiekkaa eikä suolaa.

Kun renkaissa esiintyy **painumia**:

- ✎ Lämmitä renkaita kevyesti hiustenkuivaimella. Painumat katoavat hitaasti. **Huomio!** Älä kuumenna renkaita liikaa!

Kun **kiinnikkeet** irtoavat:

- ✎ Kiristä ruuveja ja muttereita sopivalla työkalulla.

Kun **osat** vääntyvät, repeävät tai murtuvat:

- ✎ Vaihda osat välittömästi. Käytä vain Britaxin hyväksymiä osia ja tarvikkeita. Varaosia ja lisävarusteita saat paikalliselta Britax-kauppiaalta tai ottamalla yhteyttä Britax/RÖMER-asiakaspalveluun.

## 8.1 Rengöring

Tyget får inte kemtvättas, tvättas med blekmedel eller andra aggressiva medel. Läs anvisningarna på överdragets tvättråd. Torka inte överdraget i torktumlare - låt istället lufttorka. Låt delarna torka helt, helst inte i direkt solljus.

- **Sitsklädseln** och **suffletten** kan du rengöra med en svamp och ljummen såplösning.
- **Fotpåsen** och **vindskyddet** kan tvättas enligt tvättanvisningen på etiketten.
- **Plastdelarna** och **metalldelarna** kan rengöras med en fuktig trasa. Metalldelarna ska torkas av efter att de har varit i kontakt med vatten. På så vis undviker man att de blir rostiga.
- **Suffletten** kan rengöras med en fuktig trasa. Suffletten bör inte vikas ihop eller förvaras när den är fuktig, detta för att undvika mögel.

## 8.1 Rengjøring

Ikke bruk kjemikalier, blekemiddel eller andre aggressive midler til å rengjøre tekstilene. Følg anvisningene på trekkets vaskeetikett. Ikke bruk tørketrommel til å tørke dem med - heng dem opp og la dem drypptørke. La delene bli helt tørre, helst ikke i direkte sollys.

- **Setetrekket** og **kalesjen** kan rengjøres med en svamp og lunkeent såpevann.
- **Fotposen** og **vindskjermen** kan vaskes som angitt på etiketten.
- **Plast-** og **metalldelene** rengjør du med en fuktig klut. Metalldelene bør tørkes etter kontakt med vann for å hindre rustdannelse.
- **Regnkalesjen** kan du rengjøre med en fuktig klut. Ikke legg sammen eller oppbevar regnkalesjen når den er våt, da dette kan føre til muggdannelse.

## 8.1 Puhdistaminen

Älä puhdista tekstiiliosia kemiallisesti, valkaisuaineella tai muilla syövyttävillä aineilla. Noudata päälysteen pesuohjetta. Älä kuivaa kuivausrummussa. Ripusta kuivumaan vettä tippuvana. Anna osien kuivua hyvin, ei kuitenkaan suorassa auringonvalossa.

- **Istuinpäälysteen** ja **kuomun** voi puhdistaa sienellä ja haalealla saippualliuoksella.
- **Jalkasuojan** ja **tuulisuojuksen** voi puhdistaa pesuohjeen mukaisesti.
- **Muovi-** ja **metalliosat** voi puhdistaa kostealla liinalla. Metalliosat on ruostumisen estämiseksi kuivattava, jos ne ovat kastuneet.
- **Sadekuomun** voi puhdistaa kostealla liinalla. Kun sadekuomu on kostea, älä taita sitä äläkä säilytä kokoontaitettuna, jotta kuomuun ei muodostu homeita.

## 9. 2 års garanti

För denna bil-/cykelbarnstol/barnvagn ger vi 2 års garanti för fabrikations- eller materialfel. Garantitiden börjar på inköpsdagen. Spara det ifyllda garantikortet, informationsintyget som du har skrivit under samt inköpskvittot under hela garantitiden som garantibevis.

Vid reklamationer ska garantisedeln bifogas med barnstolen. Garantin gäller endast för bil-/cykelbarnstolar/ barnvagnar som har behandlats enligt föreskrifterna och som skickas in i ett rent och ordentligt skick.

### Garantin omfattar inte:

- naturligt slitage och skador som uppstått genom överdriven belastning
- skador som uppstått genom olämplig eller felaktig användning.

## 9. 2 års garanti

For bil-/sykkelbarnesetet / barnevognen yter vi en garanti på 2 år for produksjons- eller materialfeil. Garantitiden starter på kjøpsdagen. Som bevis, vennligst oppbevar det utfylte garantikortet, leveringskontrollen som du har undertegnet samt kvitteringen i garantitiden.

Ved reklamasjoner må garantikortet vedlegges barnesetet. Garantitytelsen begrenser seg til bil-/sykkelbarneseter / barnevogner som er korrekt behandlet og som sendes tilbake i ren og ordentlig tilstand.

### Garantien gjelder ikke ved:

- naturlige slitasjetegn og skader som følge av ekstrem belastning
- skader som følge av uegnet og feilaktig bruk.

## 9. 2 vuoden takuu

Myönnämme auton/polkupyörän turvaistuimelle / lastenvaunuille 2 vuoden takuun, joka koskee valmistus- ja materiaalivirheitä. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä täytetty takuukortti, allekirjoittamasi luovutustarkastuskortti sekä ostokuitti todistuksena ostosta takuuajan loppuun saakka.

Takuukortti on liitettävä tuotteen mukaan reklaamaatioita tehtäessä. Tämä takuu koskee vain auton/ polkupyörän turvaistuimia / lastenvaunuja, joita on käsitelty asianmukaisesti ja jotka lähetetään takaisin puhtaina ja siistissä kunnossa.

### Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- normaalit kulumisjäljet ja liiasta rasituksesta johtuvat vauriot
- epäasianmukaisesta käytöstä johtuvat vauriot.

SE

## Bruksanvisning

**Garantifall eller inte?**

**Material:** Alla våra material uppfyller höga krav med avseende på färgbeständighet mot UV-strålning. Trots detta bleks alla material som utsätts för UV-strålning. Här handlar det inte om något materialfel, utan om normalt slitage som inte omfattas av garantin.

**Lås:** Om bälteslåset skulle få funktionsfel beror detta för det mesta på smuts som kan tvättas bort från låset.

Om ett garantifall uppstår ska du vända dig till din fackhandlare. Fackhandlaren ger dig hjälp och råd. Vid handläggningen av reklameringskrav används produktspecifika avskrivningssatser. Vi hänvisar här till de allmänna affärsvillkor som handlaren angett.

**Användning, skötsel och underhåll**

Bil-/cykelbarnstolen/barnvagnen måste behandlas enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Vi understryker att endast originaltillbehör resp. -reservdelar får användas.

NO

## Bruksveiledning

**Garantitilfelle eller ikke?**

**Tekstiler:** Alle våre tekstiler oppfyller høye krav vedrørende fargebestandighet mot UV-stråler. Allikevel falmer alle materialer når de utsettes for UV-stråling. Herved dreier det seg ikke om materialfeil, men om helt vanlige slitasjetegn som ikke dekkes av garantiordningen.

**Lås:** Dersom det skjer funksjonsfeil på beltelåsen, forårsakes disse vanligvis av forurensninger som kan vaskes av. Hvis du gjør krav på garantien, henvend deg omgående til forhandleren. Han vil bistå deg med råd og handling. Ved bearbeidelse av reklamasjonskrav anvendes de produktspesifikke avskrivningssatser. Vi henviser til generelle forretningsbetingelser som forefinnes hos forhandleren.

**Bruk, pleie og vedlikehold**

Bil-/sykkelbarnesetet / barnevognen må behandles i samsvar med bruksanvisningen. Vi henviser uttrykkelig til at det kun må brukes originale tilbehørs- hhv. reservedeler.

FI

## Käyttöohje

**Onko takuu voimassa vai ei?**

**Kankaat:** Kaikki käyttämämme kankaat täyttävät värinkestolle UV-säteilyä vastaan asetetut korkeat vaatimukset. Kaikki kankaat voivat kuitenkin haalistua, jos ne altistuvat UV-säteilylle. Tällöin kyseessä ei ole materiaalivirhe, vaan normaali kuluminen, jota takuu ei koske.

**Lukko:** Jos vyölukossa ilmenee toimintahäiriöitä, ne johtuvat yleensä epäpuhtauksista, jotka voi poistaa pesemällä.

Ota takuutapauksessa heti yhteyttä kauppiaseen. Hän opastaa ja auttaa sinua. Reklamaatiovaatimuksia käsiteltäessä käytetään tuotekohtaisia vähennyksiä. Tässä viitataan yleisiin kauppaehtoihin, jotka saat kauppiaaltaasi.

**Käyttäminen, hoitaminen ja huoltaminen**

Auton/polkupyörän turvaistuinta / lastenvaunuja on käsiteltävä käyttöohjeen mukaisesti. Muistutamme erityisesti siitä, että vain alkuperäisvarusteita tai varaosia saa käyttää.



## 10. Garantikort/informationsintyg

Namn: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_

Postnummer: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Telefon (med riktnummer): \_\_\_\_\_

E-post: \_\_\_\_\_

Bil-/cykelbarnstol/  
barnvagn: \_\_\_\_\_

Artikelnummer: \_\_\_\_\_

Tygfärg (mönster): \_\_\_\_\_

Tillbehör: \_\_\_\_\_

Inköpsdatum: \_\_\_\_\_

Köpare (underskrift): \_\_\_\_\_

Handlare: \_\_\_\_\_

### Informationsintyg:

#### 1. Fullständighet

kontrollerat  
OK

Jag har kontrollerat bil-/  
cykelbarnstolen/barnvagnen  
och försäkrat mig om att  
stolen har överlämnats i  
komplett skick samt att alla  
funktioner fungerar.

#### 2. Funktionstest

– justeringsmekanism  
stol

kontrollerat  
OK

– bältesjustering

kontrollerat  
OK

Jag har erhållit tillräckligt med  
information om produkten och  
dess funktioner före köpet och  
har tagit del av skötsel- och  
underhållsinstruktionerna.

#### 3. Oskadat skick

– kontroll av stolen

kontrollerat  
OK

– kontroll av tygdelarna

kontrollerat  
OK

– kontroll av  
plastdelarna

kontrollerat  
OK

Butikens stämpel

## 10. Garantikort / Leveringskontroll

Navn: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Postnummer: \_\_\_\_\_

Sted: \_\_\_\_\_

Telefon (med forvalg): \_\_\_\_\_

E-post: \_\_\_\_\_

Bil-/sykkelbarnesete /  
barnevogn: \_\_\_\_\_

Artikkelnummer: \_\_\_\_\_

Stoffarge (design): \_\_\_\_\_

Tilbehør: \_\_\_\_\_

Kjøpsdato: \_\_\_\_\_

Kjøper (underskrift): \_\_\_\_\_

Forhandler: \_\_\_\_\_

### Leveringskontroll:

#### 1. Fullstendighet

kontrollert  
i orden

Jeg har kjøpt bil-/  
sykkelbarnesetet /  
barnevognen og forsikret meg  
om at setet er overlevert i  
komplett stand og at alle  
funksjoner fungerer  
fullstendig.

#### 2. Funksjonskontroll

-  
Reguleringsmekanisme  
sete

kontrollert  
i orden

Jeg har fått tilstrekkelig  
informasjon om produktet og  
dets funksjoner før kjøpet og  
har tatt pleie- og  
vedlikeholdsanvisningene til  
etterretning.

- Belteregulering

kontrollert  
i orden

#### 3. Uskadd

- Kontroll sete

kontrollert  
i orden

- Kontroll stoffdeler

kontrollert  
i orden

- Kontroll kunststoffdeler

kontrollert  
i orden

Forhandlerstempel

## 10. Takuukortti/luovutustarkastus

Nimi: \_\_\_\_\_

Osoite: \_\_\_\_\_

Postinumero: \_\_\_\_\_

Postitoimipaikka: \_\_\_\_\_

Puhelin (+  
suuntanumero): \_\_\_\_\_

Sähköposti: \_\_\_\_\_

Auton/polkupyörän  
turvaistuin /  
lastenvaunut: \_\_\_\_\_

Tuotenumero: \_\_\_\_\_

Päällysteen väri  
(kuvio): \_\_\_\_\_

Lisävarusteet: \_\_\_\_\_

Ostopäivä: \_\_\_\_\_

Ostaja (allekirjoitus): \_\_\_\_\_

Kauppias: \_\_\_\_\_

### Luovutustarkastus:

#### 1. Täydellisyys

tarkastettu  
asianmukainen

Olen tarkastanut auton/  
polkupyörän turvaistuimen /  
lastenvaunut ja varmistunut  
siitä, että tuote on luovutettu  
täydellisenä ja että se toimii  
moitteettomasti.

#### 2. Toimivuustarkastus

- istuimen  
säätömekanismi

tarkastettu  
asianmukainen

- vöiden asetus

tarkastettu  
asianmukainen

Minua on opastettu tuotteen  
käytössä ja sen toiminnassa  
ennen ostoa, ja olen  
tietoinen hoito- ja huolto-  
ohjeista.

#### 3. Eheys

- istuimen tarkastus

tarkastettu  
asianmukainen

- kangasosien  
tarkastus

tarkastettu  
asianmukainen

- muoviosien tarkastus

tarkastettu  
asianmukainen

Kauppiaan leima







**BRITAX EXCELSIOR LIMITED**

1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343  
F.: +44 (0) 1264 334146  
E.: [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
[www.britax.eu](http://www.britax.eu)

**BRITAX RÖMER  
Kindersicherheit GmbH**

Blaubeurer Straße 71  
D-89077 Ulm  
Deutschland

T.: +49 (0) 731 9345-199  
F.: +49 (0) 731 9345-210  
E.: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.eu](http://www.britax.eu)

- DE** Wir schicken Ihnen gerne diese Anleitung auch in deutsch zu.  
Bitte wenden Sie sich an die obenstehende Adresse.
- GB** We are happy to send you these instructions also in English  
language. Please contact the address stated above.
- FR** Nous vous enverrons ces instructions volontiers aussi en  
français. Veuillez vous adresser à l'adresse indiquée ci-dessous.
- ES** Con mucho gusto le enviaríamos estas instrucciones en español.  
Por favor, póngase en contacto a la dirección de más abajo.
- PT** Nós lhe enviamos com prazer este manual em português.  
Dirija-se, sff. ao endereço indicado abaixo.
- IT** Se lo desidera, Le inviamo queste istruzioni anche in italiano.  
Si rivolga all'indirizzo sottostante.
- RU** Мы охотно вышлем Вам это руководство также на русском  
языке. Просьба обратиться по нижеуказанному адресу.
- DK** Denne vejledning foreligger også på dansk. Tilsendes efter  
ønske. Kontakt nedenstående adresse.
- NL** Wij sturen u deze handleiding ook graag tot in de Nederlandse  
taal. Gelieve daarvoor het onderstaande adres te contacteren.